

# Euroopa Liidu Teataja

C 141



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

20. juuni 2009

| <u>Teatis nr</u> | Sisukord                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Lehekülg |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|                  | IV <i>Teave</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                  | TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|                  | <b>Kohus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |
| 2009/C 141/01    | Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 129, 6.6.2009 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1        |
|                  | V <i>Teated</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                  | KOHTUMENETLUSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |
|                  | <b>Kohus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |
| 2009/C 141/02    | Kohtuasi C-362/06 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Markku Sahlstedt, Juha Kankkunen, Mikko Tanner, Toini Tanner, Liisa Tanner, Eeva Jokinen, Aili Oksanen, Olli Tanner, Leena Tanner, Aila Puttonen, Risto Tanner, Tom Järvinen, Runo K. Kurko, Maa- ja metsätaloustuottajain Keskusliitto MTK ry ja MTK:n säätiö versus Euroopa Ühenduste Komisjon, Soome Vabariik, Hispaania Kuningriik (Apellatsioonkaebus — Looduslike elupaikade kaitse — Komisjoni otsusega vastu võetud ühenduse tähtsusega boreaalses biogeograafilises piirkonnas asuvate alade loetelu — Füüsiliste või juriidiliste isikute poolt kõnealuse komisjoni otsuse peale esitatud tühistamishagi vastuvõetavus) ..... | 2        |

ET

Hind:  
18 EUR

(Jätkub pöördel)

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2009/C 141/03 | Kohtuasi C-202/07 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — France Télécom SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Kiire Interneti-ühenduse teenuste turg — Omahinnast madalam hind — Kahju tagasiteenimine — Õigus juhendada konkurentide hindadest) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 |
| 2009/C 141/04 | Kohtuasi C-260/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Pedro IV Servicios, S.L. versus Total España SA (Konkurents — Kartellikokkulepped — EÜ artikkel 81 — Mootorikütuse ja muu kütuse ainuõiguslik tarneleping — Erand — Määrus (EMÜ) nr 1984/83 — Artikli 12 lõige 2 — Määrus (EMÜ) nr 2790/1999 — Artikli 4 punkt a ja artikli 5 punkt a — Ainuõiguse kestus — Jaemüügihinna kindlaksmääramine) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3 |
| 2009/C 141/05 | Liidetud kohtuasjad C-261/07 ja C-299/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Rechtbank van koophandel te Antwerpen'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — VTB-VAB NV (C-261/07), Galatea BVBA (C-299/07) versus Total Belgium NV (C-261/07), Sanoma Magazines Belgium NV (C-299/07) (Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Tarbijatele seotud pakkumiste tegemist keelavad siseriiklikud õigusnormid) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3 |
| 2009/C 141/06 | Kohtuasi C-287/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigihange — Direktiiv 2004/17/EÜ — Vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektori riigihankemenetlused — Ebaõige või mittetäielik ülevõtmine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 |
| 2009/C 141/07 | Kohtuasi C-292/007: Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigihange — Direktiiv 2004/18/EÜ — Ehitustööde, asjade ja teenuste riigihankemenetlus — Mittetäielik või ebaõige ülevõtmine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 |
| 2009/C 141/08 | Kohtuasi C-331/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Loomade sööda- ja toidualased õigusnormid — Määrus (EÜ) nr 882/2004 — Tööjõupuudus veterinaarkontrollide eest vastutavates asutustes) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 |
| 2009/C 141/09 | Liidetud kohtuasjad C-352/07–C-356/07, C-365/07–C-367/07 ja C-400/07: Euroopa Kohtu (neljas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio eelotsusetaotlus — Itaalia) — A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Istituto LusoFarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA (C-352/07) versus Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Sanofi Aventis SpA; Sanofi Aventis SpA (C-353/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA); IFB Stroder Srl (C-354/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Schering Plough SpA (C-355/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Baxter SpA; Bayer SpA (C-356/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute; Simesa SpA (C-365/07) versus Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Merck Sharp & Dohme (Italia) SpA; Abbott SpA (C-366/07) versus Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA); Baxter SpA (C-367/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Merck Sharp & Dohme (Italia) SpA ja SALF SpA (C-400/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute (Direktiiv 89/105/EMÜ — Inimtervishoius kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvus — Artikkel 4 — Hindade külmumine — Hinna alandamine) ..... | 6 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/10 | Kohtuasi C-357/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik — TNT Post UK Ltd, The Queen versus The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastused — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt a — Riiklike postiteenistuste teenused) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7  |
| 2009/C 141/11 | Kohtuasi C-373/07 P: Euroopa Kohtu (kuues koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — Mebrom NV versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Osoonikihi kaitse — Bromometaani import ühenduse piires — Aastaks 2005 kehtestatud impordikvootide eraldamisest keeldumine — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7  |
| 2009/C 141/12 | Liidetud kohtuasjad C-378/07–C-380/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Monomeles Protodikeio Rethymnis'e (Kreeka) eelotsusetaotlus) — K. Angelidaki, A. Aivali, A. Vavou-raki, Ch. Kaparou, M. Lioni, E. Makrygiannaki, E. Nisanaki, Ch. Panagioti, A. Pitsidianaki, M. Chalkia-daki, Ch. Chalkiadaki (C-378/07), Charikleia Giannoudi (C-379/07), Georgios Karabousanos, Sofoklis Michopoulos (C-380/07) versus Nomarchiaki Aftodioikisi Rethymnis, Dimos Geropotamou (Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klauslid 5 ja 8 — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Esimene või ainus leping — Järjestikused lepingud — Samaväärne juriidiline meede — Töötajate üldise kaitstuse taseme alandamine — Meetmed kuritarvituste vältimiseks — Sanktsioonid — Avalikus sektoris kehtiv absoluutne keeld muuta tähtajalisi töölepinguid määramata tähtajaga lepin-guteks — Direktiivi ebaõige ülevõtmise tagajärjed — Kooskõlaline tõlgendamine) ..... | 8  |
| 2009/C 141/13 | Kohtuasi C-394/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Corte d'appello di Milano (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Marco Gambazzi versus DaimlerChrysler Canada Inc., CIBC Mellon Trust Company (Brüsseli konventsioon — Kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine — Keeldumispõh-jused — Selle riigi, kus kohtuotsuse täitmist taotletakse, avaliku korra rikkumine — Kostja menetlusest kõrvaldamine kohtu korralduse täitmata jätmise tõttu selle riigi kohtus, kus otsus on tehtud) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9  |
| 2009/C 141/14 | Kohtuasi C-406/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Asutamisvabadus — Kapitali vaba liikumine — Otsene maksustamine — Äriühingu aktsialt saadava dividendi maksustamine — Üksikisiku omandis olevate äriühingute tulumaksu määr) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10 |
| 2009/C 141/15 | Kohtuasi C-415/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Tribunale ordinario di Nocera Inferiore (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Lodato Gennaro & C. SpA versus Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), SCCI (Tööhõivealane riigiabi — Tööhõivealase riigiabi suunised — Piirkond-liku riigiabi andmise juhend — Määrus (EÜ) nr 2204/2002 — Töökohtade loomise mõiste — Töökoh-tade arvu suurenemise arvutamine) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10 |
| 2009/C 141/16 | Kohtuasi C-421/07: Euroopa Kohtu (teine koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Vestre Landsret'i (Taani) eelotsusetaotlus) — kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Frede Damgaard (Inimtervishoius kasuta-tavad ravimid — Direktiiv 2001/83/EÜ — Mõiste „reklaam” — Ravimiteabe omal algatusel levitamine kolmanda isiku poolt) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11 |
| 2009/C 141/17 | Kohtuasi C-425/07 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — AEPI Elliniki Etaireia pros Prostan tis Pnevmatikis Idioktisias AE versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellat-sioonkaebus — Konkurents — Kaebuse tagasilükkamine komisjoni poolt — Olulised ühisturu toimi-mise häired — Ühenduse huvi puudumine) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/18 | Kohtuasi C-431/07 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — Bouygues SA, Bouygues Télécom SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon, Prantsuse Vabariik, Orange France S.A., Société française du radiotéléphone — SFR (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — EÜ artikli 88 lõige 2 — Ametliku uurimismenetluse algatamise tingimused — Tõsised raskused — Riigiabi kindlaksmääramise kriteeriumid — Riigi ressursid — Mittediskrimineerimise põhimõte) ..... 12                                                                                                                  | 12 |
| 2009/C 141/19 | Kohtuasi C-459/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Grazi (Austria) eelotsusetaotlus) — Veli Elshani versus Hauptzollamt Linz (Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 202 ja artikli 233 esimese lõigu punkt d — Tollivõla tekkimine — Kauba ebaseaduslik tolliterritooriumile toomine — Kinnipidamine konfiskeerimisega — Tollivõla lõppemine — Hetk, mil kinnipidamine peab toimuma) ..... 12                                                                                                                                  | 12 |
| 2009/C 141/20 | Kohtuasi C-460/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Sandra Puffer versus Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 17 lõiked 2 ja 6 — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Maksukohustuslase ettevõtte vara hulka kuuluva hoone ehituskulud — Artikli 6 lõige 2 — Hoone osa kasutamine isiklikuks tarbeks — Rahaline eelis võrreldes mittemaksukohustuslastega — Võrdne kohtlemine — Riigiabi EÜ artikli 87 tähenduses — Mahaarvamise õigusest tehtav erand) ..... 13 | 13 |
| 2009/C 141/21 | Kohtuasi C-509/07: Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Tribunale di Bergamo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Luigi Scarpelli versus NEOS Banca SpA (Direktiiv 87/102/EMÜ — Tarbijakaitse — Tarbijakrediit — Müügilepingu täitmata jätmine) ..... 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13 |
| 2009/C 141/22 | Kohtuasi C-523/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus (Soome) eelotsusetaotlus) — menetluse algataja A (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Kohtualluvus ning kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega — Määrus (EÜ) nr 2201/2003 — Esemeline kohaldamisala — Tsiviilaja mõiste — Lapse perekonnast eraldamise ja väljapoole kodu paigutamise otsus — Lapse alaline elukoht — Kaitsemeetmed — Kohtualluvus) ..... 14                                                           | 14 |
| 2009/C 141/23 | Kohtuasi C-533/07: Euroopa Kohtu (neljas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Falco Privatstiftung, Thomas Rabitsch versus Gisela Weller-Lindhorst (Kohtualluvus, kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Valikuline kohtualluvus — Artikli 5 punkti 1 alapunkt a ja alapunkti b teine taane — Mõiste „teenuste osutamine” — Luba kasutada intellektuaalsest varast tulenevaid õigusi) ..... 15                                                                                     | 15 |
| 2009/C 141/24 | Kohtuasi C-544/07: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu eelotsusetaotlus — Poola Vabariik) — Uwe Rüffler versus Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu Ośrodek Zamiejscowy w Wałbrzychu (EÜ artikkel 18 — Tulumaksu käsitlevad õigusaktid — Tulumaksu vähendamine maksustavas liikmesriigis tehtud ravikindlustusmaksete alusel — Vähendamise keeldumine teistes liikmesriikides tehtud maksete alusel) ..... 15                                                                                                            | 15 |
| 2009/C 141/25 | Kohtuasi C-59/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Cour de cassation eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — Copad SA versus Christian Dior couture SA, Vincent Gladel, Société industrielle lingerie' (SIL) pankrotihaldur, Société industrielle lingerie (SIL) (Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärke käsitlev õigus — Kaubamärgi omaniku õiguste ammendumine — Litsentsileping — Kaubamärgi kandva kauba müümine litsentsilepingu tingimust rikkudes — Kaubamärgi omaniku nõusoleku puudumine — Müümine odavkauplustele — Kaubamärgi maine kahjustamine) ..... 16       | 16 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/26 | Kohtuasi C-74/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Nógrád Megyei Bírósági (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — PARAT Automotive Cabrio Textiltetőket Gyártó Kft. versus Adó-és Pénzügyi Ellenőrzési Hivata Hatósági Főosztály Észak-magyarországi Kihelyezett Hatósági Osztály (Kuues käibemaksudirektiiv — Uue liikmesriigi ühinemine — Toetuste abil kapitalikaupade omandamisega seotud maks — Mahaarvamisõigus — Kuuenda direktiivi jõustumise ajal siseriiklikes õigusaktides sisalduvad erandid — Liikmesriikide õigus säilitada erandid) ..... 16 | 16 |
| 2009/C 141/27 | Kohtuasi C-83/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Thüringer Finanzgericht, Gotha eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Glückauf Brauerei GmbH versus Hauptzollamt Erfurt (Aksiisimaksude struktuuri ühtlustamine — Direktiiv 92/83/EMÜ — Artikli 4 lõige 2 — Teistest õlletehastest õiguslikult ja majanduslikult sõltumatu väike õlletehas — Õigusliku ja majandusliku sõltumatuse kriteeriumid — Võimalus, et avaldatakse kaudset mõju) ..... 17                                                                                                               | 17 |
| 2009/C 141/28 | Kohtuasi C-134/08: Euroopa Kohtu (viies koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhof'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hauptzollamt Bremen versus J.E. Tyson Parketthandel GmbH hanse j. (Määrus (EÜ) nr 2193/2003 — Täiendavad tollimaksud teatavatele Ameerika Ühendriikidest pärinevatele toodetele — Ratione temporis kohaldamisala — Artikli 4 lõige 2 — Pärast selle määrase jõustumist eksporditud tooted, mille puhul saab tõendada, et need olid nimetatud tollimaksude esmakordse kohaldamise ajal juba teel ühendusse — Maksustamine) ..... 17                     | 17 |
| 2009/C 141/29 | Kohtuasi C-139/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Oberlandesgericht Karlsruhe eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Rafet Kqiku (Viisa, varjupaik, sisseränne — Kolmandate riikide kodanikud, kellel on Šveitsi elamisluba — Liikmesriigi territooriumile sisenemine ja seal viibimine muul kui läbisõidu eesmärgil — Viisa puudumine) ..... 18                                                                                                                                                                        | 18 |
| 2009/C 141/30 | Kohtuasi C-167/08: Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Hof van Cassatie van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited versus Ominpol Ltd (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 43 lõige 1 — Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine — Mõiste „pool“) ..... 18                                                                                                                                                                   | 18 |
| 2009/C 141/31 | Kohtuasi C-321/08: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 205/29/EÜ — Ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausad kaubandustavad siseturul — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) ..... 19                                                                                                                                                                                                                                   | 19 |
| 2009/C 141/32 | Kohtuasi C-401/08: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 96/82/EÜ — Ohtlike ainete seotud suurõnnetuste oht — Artikli 11 lõike 1 punkt c — Käitiseväliste ohuolukorra plaanide koostamine väljaspool käitise territooriumit võetavate meetmete kohta — Ettenähtud tähtjaks üle võtmata jätmine) ..... 19                                                                                                                                                   | 19 |
| 2009/C 141/33 | Kohtuasi C-493/08: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 23. aprillil 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/56/EÜ — Piiratud vastutusega äriühingute piiriülene ühinemine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) ..... 20                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/34 | Kohtuasi C-525/06: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. märtsi 2009 määrus — (Rechtbank van koop-handel Hasselt (Belgia) eelotsusetaotlus) — NV de Nationale Loterij versus BVBA Customer Service Agency (Apellatsioonkaebus eelotsusetaotlust käsitleva kohtuotsuse peale — Apellatsioonikohus, mis lahendab põhikohtuasja ise — Eelotsuseküsimusele vastamata jätmine) ..... 20                                                                                                                                                                                                        | 20 |
| 2009/C 141/35 | Kohtuasi C-374/07: Euroopa Kohtu 20. jaanuari 2009. aasta määrus — Mebrom NV versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Komisjoni lepinguväline vastutus — Tegelik ja kindel kahju — Faktiliste asjaolude ja tõendite moonutamine — Tõendamiskoormis) ..... 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 |
| 2009/C 141/36 | Kohtuasi C-38/08: Euroopa Kohtu 20. jaanuari 2009. aasta määrus — Jörn Sack versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Töötasu — Üksuse juhatajate lisatasu kohaldamata jätmine palgaastmel*14 töötanud õigusnõunikule * — Võrdse kohtlemise põhimõte) ... 21                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 21 |
| 2009/C 141/37 | Kohtuasi C-90/08: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 5. märtsi 2009. aasta määrus — K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahen-dused), Natália Cristina Lopes de Almeida Cunha, Cláudia Couto Simões, Marly Lima Jatobá (Apellat-sioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi CORPO LIVRE registreerimise taotlus — Varasemate siseriiklike ja rahvusvaheliste sõnamärkide LIVRE omaniku vastulause — Varasemate kaubamärkide kasutamise hilinenud tõendamine — Vastulause rahuldamata jätmine) ..... 21 | 21 |
| 2009/C 141/38 | Kohtuasi C-251/08 P: Ammayappan Ayyanarsamy 3. juuni 2008. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu viienda koja 1. aprilli 2008. aasta määruse peale kohtuasjas T-412/07: Ammayappan Ayyanarsamy versus Euroopa Ühenduste Komisjon ja Saksamaa Liitvabariik ..... 22                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22 |
| 2009/C 141/39 | Kohtuasi C-387/08 P: VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH 27. augustil 2008 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 25. juuni 2008. aasta määruse peale kohtuasjas T-185/08: VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH versus Euroopa Ühenduste Komisjon ..... 22                                                                                                                                                                                                          | 22 |
| 2009/C 141/40 | Kohtuasi C-104/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Hispaania) 19. märtsil 2009 — Pedro Manuel Roca Álvarez versus Sesa Start España ETT SA ..... 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 22 |
| 2009/C 141/41 | Kohtuasi C-106/09 P: Euroopa Ühenduste Komisjoni 18. märtsil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 18. detsembri 2008. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-211/04 ja T-215/04: Gibraltari valitsus ja Ühendkuningriik versus Euroopa Ühenduste Komisjon ..... 22                                                                                                                                                                                                                                       | 22 |
| 2009/C 141/42 | Kohtuasi C-107/09 P: Hispaania Kuningriigi 20. märtsil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas, laiendatud koda) 18. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-211/04: Gibraltari valitsus, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik versus Euroopa Ühenduste Komisjon ..... 23                                                                                                                                                                                                                                                    | 23 |
| 2009/C 141/43 | Kohtuasi C-108/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Baranya Megyei Bíróság (Ungari) 23. märtsil 2009 — Ker-Optika Bt. versus ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet ..... 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24 |

| Teatis nr     | Sisukord (jätkub)                                                                                                                                                                                                                                                                         | Lehekülg |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2009/C 141/44 | Kohtuasi C-109/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 23. märtsil 2009 — Deutsche Lufthansa AG versus Gertraud Kumpan .....                                                                                                                                   | 25       |
| 2009/C 141/45 | Kohtuasi C-111/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Okresní soud v Chebu (Tšehhi Vabariik) 23. märtsil 2009 — Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group versus Michal Bílas .....                                                                                        | 25       |
| 2009/C 141/46 | Kohtuasi C-115/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Saksamaa) 27. märtsil 2009 — Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Nordrhein-Westfalen e.V. versus Bezirksregierung Arnsberg .....                        | 26       |
| 2009/C 141/47 | Kohtuasi C-117/09 P: Kronoply GmbH, endine Kronoply GmbH & Co.KG 31. märtsil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies koda) 14. jaanuari 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-162/06: Kronoply GmbH & Co.KG versus Euroopa Ühenduste Komisjon ..... | 26       |
| 2009/C 141/48 | Kohtuasi C-118/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission (Austria) 1. aprillil 2009 — Mag. lic. Robert Koller versus Rechtsanwaltsprüfungskommission beim Oberlandesgericht Graz .....                                                              | 28       |
| 2009/C 141/49 | Kohtuasi C-119/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Prantsusmaa) 1. aprillil 2009 — Société Fiduciaire Nationale d'Expertise Comptable versus Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique .....                                                      | 28       |
| 2009/C 141/50 | Kohtuasi C-120/09: 1. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik .....                                                                                                                                                                             | 28       |
| 2009/C 141/51 | Kohtuasi C-121/09: 1. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik .....                                                                                                                                                                              | 29       |
| 2009/C 141/52 | Kohtuasi C-122/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulío tis Epikrateias (Kreeka) 2. aprillil 2009 — „Enosi Efopliston Aktoploías”, „ANEK”, „Minoíkes Grammes”, „N.E.Lesbou”, „Blue Star Ferries” versus Ypourgos Emborikis Naftílias .....                                            | 30       |
| 2009/C 141/53 | Kohtuasi C-125/09: 2. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Küprose Vabariik .....                                                                                                                                                                              | 31       |
| 2009/C 141/54 | Kohtuasi C-126/09: 3. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik .....                                                                                                                                                                  | 31       |
| 2009/C 141/55 | Kohtuasi C-127/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberlandesgericht Nürnberg (Saksamaa) 6. aprillil 2009 — Coty Prestige Lancaster Group GmbH versus Simex Trading AG .....                                                                                                               | 32       |
| 2009/C 141/56 | Kohtuasi C-136/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Areios Pagos (Kreeka) 10. aprillil 2009 — Organismos Sillogikis Diacheirisis Dimiourgon Theatrikon kai Optikoakoustikon Ergon versus DIVANI AKROPOLIS Anonimi Xenodocheiaki kai Touristiki Etaireia .....                               | 32       |



| Teatis nr     | Sisukord (jätkub)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Lehekülg |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2009/C 141/57 | Kohtuasi C-137/09: Eelotsusetaotlus, mille esitas Raad van State (Madalmaad) 15. aprillil 2009 — 1. M. Josemans 2. Burgemeester van Maastricht .....                                                                                                                                                                                     | 32       |
| 2009/C 141/58 | Kohtuasi C-139/09: 16. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik .....                                                                                                                                                                                                                           | 33       |
| 2009/C 141/59 | Kohtuasi C-141/09: 21. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik .....                                                                                                                                                                                                                | 33       |
| 2009/C 141/60 | Kohtuasi C-149/09: 27. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik .....                                                                                                                                                                                                                | 33       |
| 2009/C 141/61 | Kohtuasi C-132/07: Euroopa Kohtu teise koja esimehe 12. märtsi 2009. aasta määrus (Rechtbank van koophandel Brussel eelotsusetaotlus — Belgia) — Beecham Group plc, SmithKline Beecham plc, Glaxo Group Ltd, Stafford-Miller Ltd, GlaxoSmithKline Consumer Healthcare NV, GlaxoSmithKline Consumer Healthcare BV versus Andacon NV ..... | 34       |
| 2009/C 141/62 | Kohtuasi C-112/08: Euroopa Kohtu presidendi 13. jaanuari 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik .....                                                                                                                                                                                               | 34       |
| 2009/C 141/63 | Kohtuasi C-193/08: Euroopa Kohtu presidendi 3. märtsi 2009. aasta määrus (Bundesgerichtshofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Menetlus, mille algatasid Hermann Fisher, Rolf Schlatter, menetluses osales: Regierungspräsidium Freiburg .....                                                                                              | 34       |
| 2009/C 141/64 | Kohtuasi C-234/08: Euroopa Kohtu presidendi 12. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa .....                                                                                                                                                                                                              | 34       |
| 2009/C 141/65 | Kohtuasi C-269/08: Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe 5. veebruari 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Malta Vabariik .....                                                                                                                                                                                        | 34       |
| 2009/C 141/66 | Kohtuasi C-283/08: Euroopa Kohtu presidendi 17. detsembri 2008. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik .....                                                                                                                                                                                             | 35       |
| 2009/C 141/67 | Kohtuasi C-284/08: Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe 5. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik .....                                                                                                                                                                 | 35       |
| 2009/C 141/68 | Kohtuasi C-294/08: Euroopa Kohtu presidendi 2. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik .....                                                                                                                                                                                                       | 35       |
| 2009/C 141/69 | Kohtuasi C-326/08: Euroopa Kohtu presidendi 20. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik .....                                                                                                                                                                                                | 35       |
| 2009/C 141/70 | Kohtuasi C-369/08: Euroopa Kohtu presidendi 20. veebruari 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik .....                                                                                                                                                                                             | 35       |
| 2009/C 141/71 | Kohtuasi C-463/08: Euroopa Kohtu presidendi 10. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik .....                                                                                                                                                                                                 | 35       |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/72 | Kohtuasi C-514/08: Euroopa Kohtu presidendi 24. märtsi 2009. aasta määrus (Tribunal de première instance de Namuri (Belgia) eelotsusetaotlus) — Atenor Group SA versus Belgia riik .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 36 |
| 2009/C 141/73 | Kohtuasi C-584/08: Euroopa Kohtu presidendi 24. märtsi 2009. aasta määrus (Cour d'appel de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Real Madrid Football Club, Zinedine Zidane, David Beckham, Raul Gonzalez Blanco, Ronaldo Luiz Nazario de Lima, Luis Filipe Madeira Caeiro, Futebol Club Do Porto S.A.D., Victor Baia, Ricardo Costa, Diego Ribas da Cunha, P.S.V. N.V., Imari BV, Juventus Football Club SPA versus Sporting Exchange Ltd, William Hill Credit Limited, Victor Chandler (International) Ltd, BWIN International Ltd (Betandwin), Ladbrokes Betting and Gaming Ltd, Ladbroke Belgium S.A., Internet Opportunity Entertainment Ltd, Global Entertainment Ltd ..... | 36 |

### Esimese Astme Kohus

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/74 | Kohtuasi T-12/03: Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus — Itochu versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Nintendo videomängukonsoolide ja nendega ühilduvate mängukassettide turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Paralleelse ekspordi piiramine — Rikkumise süükspanemine — Trahvid — Erinev kohtlemine — Hoiatav mõju — Rikkumise kestus — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluses) .....                          | 37 |
| 2009/C 141/75 | Kohtuasi T-13/03: Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus — Nintendo ja Nintendo of Europe versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Nintendo videomängukonsoolide ja mängukassettide turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Paralleelse ekspordi piiramine — Trahvid — Hoiatav mõju — Rikkumise kestus — Raskendavad asjaolud — Rikkumise eestvedaja või algataja roll — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluses) .....   | 37 |
| 2009/C 141/76 | Kohtuasi T-18/03: Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus — CD-Contact Data versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Nintendo videomängukonsoolide ja mängukassettide turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Paralleelse ekspordi piiramine — Töend paralleelkaubandust piirava eesmärgiga kokkuleppe olemasolu kohta — Trahvid — Erinev kohtlemine — Kergendavad asjaolud) .....                                                 | 38 |
| 2009/C 141/77 | Kohtuasi T-281/06: Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus — Hispaania versus komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Banaanitootjate tasandustoetus — Puudused kvaliteedikontrollis — Kohaldatud korrektsiooni tüüp — Proportsionaalsus) .....                                                                                                                                                                                     | 38 |
| 2009/C 141/78 | Kohtuasi T-23/07: Esimese Astme Kohtu 29. aprilli 2009. aasta otsus — Borco-Marken-Import Matthiesen versus Siseturu Ühtlustamise Amet (a) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi a taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b) .....                                                                                                                                                                     | 38 |
| 2009/C 141/79 | Kohtuasi T-430/07: Esimese Astme Kohtu 29. aprilli 2009. aasta otsus — Bodegas Montebello, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Montebello (MONTEBOLLO RHUM AGRICOLE) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi MONTEBOLLO RHUM AGRICOLE taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk MONTEBOLLO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Kaupade sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b) ..... | 39 |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/80 | Kohtuasi T-449/07: Esimese Astme Kohtu 5. mail 2009 otsus — Thomas Rotter <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (vorstide seade kuju) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi taotlus — Vorstide seade kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b) ..... 39                                                                                                                         | 39 |
| 2009/C 141/81 | Kohtuasi T-492/07 P: Esimese Astme Kohtu 24. aprilli 2009. aasta otsus — Sanchez Ferriz jt <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Edutatud ametnike loetelusse kandmata jätmine — Kohaldatavad protsendimäärad — Personaleeskirjade XIII lisa artiklid 6 ja 10 — Põhjendatud huvi väide esitada) ..... 39                                                                                   | 39 |
| 2009/C 141/82 | Kohtuasi T-12/08 P: Esimese Astme Kohtu 6. mai 2009. aasta otsus — M <i>versus</i> Euroopa Ravimiamet (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ajutised teenistujad — Invaliidsus — Otsuse, millega jäeti rahuldamata esimene taotlus töövõimetuskomitee kokkukutsumise kohta, uuesti läbivaatamise taotlus — Tühistamishagi — Vaidlustamatu akt — Kinnitav akt — Uued ja olulised asjaolud — Vastuvõetavus — Lepinguväline vastutus — Mittevaraline kahju) ..... 40 | 40 |
| 2009/C 141/83 | Kohtuasi T-81/08: Esimese Astme Kohtu 29. aprilli 2009. aasta otsus — Enercon <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (E-Ship) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi E-Ship taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav tähis — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c) ..... 40                                                                                                                                                                   | 40 |
| 2009/C 141/84 | Kohtuasi T-104/08: Esimese Astme Kohtu 5. mai 2009. aasta otsus — ars Parfum Creation & Consulting <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (pihusti kuju) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi taotlus — Pihusti kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Põhjendamiskohustus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b, artikkel 73 ja artikli 74 lõike 1) ..... 41                                                     | 41 |
| 2009/C 141/85 | Kohtuasi T-184/08: Esimese Astme Kohtu 27. märtsi 2009. aasta määrus — Alves dos Santos <i>versus</i> komisjon (Euroopa Sotsiaalfond — Koolitustegevus — Esialgu antud rahalise abi vähendamine — Hagi — Vorminõuded — Ilmselge vastuvõetamatus) ..... 41                                                                                                                                                                                                            | 41 |
| 2009/C 141/86 | Kohtuasi T-217/08: Esimese Astme Kohtu 22. aprilli 2009. aasta määrus — Bundesverband Deutscher Milchviehhalter jt <i>versus</i> nõukogu (Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 248/2008 — Piimakvoodisüsteem — Riikide piimatootmiskvootide suurendamine — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) ..... 41                                                                                                                                                       | 41 |
| 2009/C 141/87 | Kohtuasi T-280/08: Esimese Astme Kohtu 1. aprilli 2009. aasta määrus — Perry <i>versus</i> komisjon (Kahju hüvitamise nõue — Aegumine — Vastuvõetamatus) ..... 42                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 42 |
| 2009/C 141/88 | Kohtuasi T-359/08: Esimese Astme Kohtu 31. märtsi 2009. aasta määrus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Vaidlustatud akti kehtetuks tunnistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) ..... 42                                                                                                                                                                                                                                                 | 42 |
| 2009/C 141/89 | Kohtuasi T-360/08: Esimese Astme Kohtu 31. märtsi 2009. aasta määrus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Vaidlustatud otsuse tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .... 42                                                                                                                                                                                                                                                         | 42 |
| 2009/C 141/90 | Kohtuasi T-43/09: Esimese Astme Kohtu 2. aprilli 2009. aasta otsus — Cachuera <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Gelkaps (Ayanda) (Hagiavaldis — Vorminõuded — Vastuvõetamatus) ..... 42                                                                                                                                                                                                                                                                     | 42 |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 141/91  | Kohtuasi T-52/09 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 24. aprilli 2009. aasta määrus — Nycomed Denmark versus Euroopa Raviamet (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ravimi müügiluba — Ehho-kardiograafias diagnostilisel eesmärgil kasutatav aine (perflubutaan) — Euroopa Raviameti keeldumine pediaatrilise uurimiskava esitamise kohustusest erandit tegemast — Täitmise peatamise ja ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Kiireloomulisuse puudumine) ..... | 43 |
| 2009/C 141/92  | Kohtuasi T-96/06 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 3. aprilli 2009. aasta määrus — UCAPT versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Kohaldamise peatamise taotlus — Vorminõuete eiramine — Vastuvõetamatus) .....                                                                                                                                                                                                                                      | 43 |
| 2009/C 141/93  | Kohtuasi T-114/09: 24. märtsil 2009 esitatud hagi — Viasat Broadcasting UK versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 43 |
| 2009/C 141/94  | Kohtuasi T-118/09: 20. märtsil 2009 esitatud hagi — La Sonrisa de Carmen ja Bloom Clothes versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Heldmann (BLOOMCLOTHES) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 44 |
| 2009/C 141/95  | Kohtuasi T-122/09: 23. märtsil 2009 esitatud hagi — Zhejiang Xinshiji Foods ja Hubei Xinshiji Foods versus nõukogu .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 44 |
| 2009/C 141/96  | Kohtuasi T-123/09: 28. märtsil 2009 esitatud hagi — Ryanair versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 45 |
| 2009/C 141/97  | Kohtuasi T-128/09: 31. märtsil 2009 esitatud hagi — Meridiana ja Eurofly versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 46 |
| 2009/C 141/98  | Kohtuasi T-129/09: 2. aprillil 2009 esitatud hagi — Bongrain versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Apetito (APETITO) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 47 |
| 2009/C 141/99  | Kohtuasi T-133/09: 27. märtsil 2009 esitatud hagi — I Marchi Italiani ja B Antonio Basile 1952 versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Osra (B Antonio Basile 1952) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 47 |
| 2009/C 141/100 | Kohtuasi T-134/09: 30. märtsil 2009 esitatud hagi — B Antonio Basile 1952 ja I Marchi Italiani versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Osra (B Antonio Basile 1952) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 48 |
| 2009/C 141/101 | Kohtuasi T-135/09: 7. aprillil 2009 esitatud hagi — Nexans France ja Nexans versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 48 |
| 2009/C 141/102 | Kohtuasi T-136/09: 7. aprillil 2009 esitatud hagi — komisjon versus Galor .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 49 |
| 2009/C 141/103 | Kohtuasi T-139/09: 8. aprillil 2009 esitatud hagi — Prantsusmaa versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 49 |
| 2009/C 141/104 | Kohtuasi T-140/09: 7. aprillil 2009 esitatud hagi — Prysmian, Prysmian Cavi e Sistemi Energia versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 50 |
| 2009/C 141/105 | Kohtuasi T-145/09: 6. aprillil 2009 esitatud hagi — Bredenkamp jt versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 51 |
| 2009/C 141/106 | Kohtuasi T-146/09: 9. aprillil 2009 esitatud hagi — Parker ITR ja Parker-Hannifin versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 51 |
| 2009/C 141/107 | Kohtuasi T-148/09: 9. aprillil 2009 esitatud hagi — Trelleborg versus komisjon .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 52 |

## IV

*(Teave)*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

## KOHUS

*(2009/C 141/01)***Euroopa Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 129, 6.6.2009

**Eelmised väljaanded**

ELT C 113, 16.5.2009

ELT C 102, 1.5.2009

ELT C 90, 18.4.2009

ELT C 82, 4.4.2009

ELT C 69, 21.3.2009

ELT C 55, 7.3.2009

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## KOHUS

**Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Markku Sahlstedt, Juha Kankkunen, Mikko Tanner, Toini Tanner, Liisa Tanner, Eeva Jokinen, Aili Oksanen, Olli Tanner, Leena Tanner, Aila Puttonen, Risto Tanner, Tom Järvinen, Runo K. Kurko, Maa- ja metsätaloustuottajain Keskusliitto MTK ry ja MTK:n säätiö versus Euroopa Ühenduste Komisjon, Soome Vabariik, Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-362/06 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Looduslike elupaikade kaitse — Komisjoni otsusega vastu võetud ühenduse tähtsusega boreaalses biogeograafilises piirkonnas asuvate alade loetelu — Füüsiliste või juriidiliste isikute poolt kõnealuse komisjoni otsuse peale esitatud tühistamishagi vastuvõetavus)**

(2009/C 141/02)

Kohtumenetluse keel: soome

**Pooled**

*Hageja(d)*: Markku Sahlstedt, Juha Kankkunen, Mikko Tanner, Toini Tanner, Liisa Tanner, Eeva Jokinen, Aili Oksanen, Olli Tanner, Leena Tanner, Aila Puttonen, Risto Tanner, Tom Järvinen, Runo K. Kurko, Maa- ja metsätaloustuottajain Keskusliitto MTK ry ja MTK:n säätiö (esindaja: asianajaja K. Marttinen)

*Teised menetlusosalised*: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Huttunen ja M. van Beek) Soome Vabariik

*Euroopa Komisjoni toetuseks menetlusse astuja*: Hispaania Kuningriik (esindaja: F. Díez Moreno)

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 22. juuni 2006. aasta määruse peale kohtuasjas T-150/05: Sahlstedt jt vs. Euroopa Ühenduste Komisjon, millega Esimese Astme Kohtus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi komisjoni 13. jaanuari 2005. aasta otsuse 2005/101/EÜ, millega võetakse vastavalt nõukogu direktiivile 92/43/EMÜ vastu ühenduse tähtsusega boreaalses biogeograafilises piirkonnas asuvate alade loetelu (EÜT L 40, lk 1), tühistamiseks — Mõiste „puudutab otseselt” EÜ artikli 230 tähenduses

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja M. Sahlstedtilt jt-lt.
3. Hispaania Kuningriik ja Soome Vabariik kannavad ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 261, 28.10.2006.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — France Télécom SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-202/07 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Kiire Interneti-ühenduse teenuste turg — Omahinnast madalam hind — Kahju tagasiteenimine — Õigus juhinduda konkurentide hindadest)**

(2009/C 141/03)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja*: France Télécom SA (esindajad: advokaadid J. Philippe, H. Calvet, O.W. Brouwer ja T. Janssens)

*Teised menetlusosalised*: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: E. Gippini Fournie)

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 30. jaanuari 2007. aasta otsuse France Télécom vs. komisjon (kohtuasi T-340/03) peale, milles Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata France Télécomi hagi komisjoni 16. juuli 2003. aasta otsuse peale EÜ artikli 82 alusel algatatud menetluses (juhtum COMP/38.233 — Wanadoo Interactive) — Kiire Interneti-ühenduse (ADSL) teenuste turg — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Mõisted omahinnast madalam hind, juhendumine konkurentide hindadest ja tekkinud kahju tagasiteenimine

**Resolutiivosa**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja France Télécomilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 170, 21.7.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Pedro IV Servicios, S.L. versus Total España SA**

(Kohtuasi C-260/07) (<sup>1</sup>)

**(Konkurents — Kartellikokkulepped — EÜ artikkel 81 — Mootorikütuse ja muu kütuse ainuõiguslik tarneleping — Erand — Määrus (EMÜ) nr 1984/83 — Artikli 12 lõige 2 — Määrus (EMÜ) nr 2790/1999 — Artikli 4 punkt a ja artikli 5 punkt a — Ainuõiguse kestus — Jaemüügihinna kindlaksmääramine)**

(2009/C 141/04)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Pedro IV Servicios, S.L

Kostja: Total España SA

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Barcelona — EÜ artikli 81 lõike 1 punkti a, komisjoni 22. juuni 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 1984/83 asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta ainuõigusliku ostukokkuleppe liikide suhtes (EÜT L 173, lk 5) kaheksanda põhjenduse, artikli 10, artikli 12 lõike 1 punkti c ja artikli 12 lõike 2 ning komisjoni 22. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2790/1999 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalkokkuleppe ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes (EÜT L 336, lk 21; ELT eriväljaanne 08/01, lk 364) artikli 4 punkti a ning artikli 5 tõlgendamine — Tarnija ja teenindusjaama käitaja vaheline mootorikütuse ja muude kütuste ainuõiguslik edasimüügileping — Nõue, et tarnija oleks teenindusjaama aluse maatüki ja teenindusjaama seadmete omanik, või muu piisav õiguslik alus, mis annab tarnijale õiguse anda teenindusjaam üürile edasimüüjale, kes on selle maatüki omanik — Edasimüüja vabaduse määrata kindlaks müügihind piiramine

**Resolutsioon**

1. Komisjoni 22. juuni 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 1984/83 (asutamislepingu artikli [81] lõike 3 kohaldamise kohta ainuõigusliku ostukokkuleppe liikide suhtes, muudetud komisjoni 30. juuli 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 1582/97) artikli 12 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud erandi kohaldamiseks ei olnud nõutav, et tarnija oleks selle maatüki omanik, kuhu ta ehitab teenindusjaama, mille ta annab edasimüüjale rendile.
2. Komisjoni 22. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2790/1999 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalkokkuleppe ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes artikli 5 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud erandi kohaldamiseks on nõutav, et tarnija omandisse kuuluks nii teenindusjaam, mille ta annab edasimüüjale rendile, kui ka maatükk, millele on teenindusjaam ehitatud, või juhul, kui ta ei ole teenindusjaama ja maatüki omanik, rendiks ta need kolmandalt isikult, kes ei ole edasimüüjaga seotud.
3. Sellistele jaemüügihindu puudutavatele lepingutingimustele, nagu on põhikohtuasjas kõne all, saab määruse nr 1984/83 (muudetud määrusega nr 1582/97) ja määruse nr 2790/1999 alusel kohaldada grupierandit juhul, kui tarnija piirdub vaid maksimaalse müügihinna kehtestamisega või müügihinna soovitamisega ning kui edasimüüjal on seetõttu tegelik võimalus kindlaks määrata jaemüügihind. Seevastu ei saa grupierandit kohaldada tingimustele, mis toovad otseselt või kaudselt või varjatult endaga kaasa tarnija poolt jaemüügihinna kindlaksmääramise või minimaalse müügihinna kehtestamise. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kõiki lepingulisi kohustusi nende majanduslikus ja õiguslikus kontekstis ning samuti põhikohtuasja poolte tegevust arvesse võttes kontrollida, kas edasimüüja suhtes kehtib selline sund.

(<sup>1</sup>) ELT C 183, 4.8.2007.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Rechtbank van koophandel te Antwerpen'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — VTB-VAB NV (C-261/07), Galatea BVBA (C-299/07) versus Total Belgium NV (C-261/07), Sanoma Magazines Belgium NV (C-299/07)**

(Liidetud kohtuasjad C-261/07 ja C-299/07) (<sup>1</sup>)

**(Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Tarbijatele seotud pakumiste tegemist keelavad siseriiklikud õigusnormid)**

(2009/C 141/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: VTB-VAB NV (C-261/07), Galatea BVBA (C-299/07)

Kostjad: Total Belgium NV (C-261/07), Sanoma Magazines Belgium NV (C-299/07)

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 149, lk 22) tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab tarbijatele seotud pakkumiste tegemise

**Resolutsiivosa**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, nagu on vaatluse all põhikohtuasjades, mis — teatud erandid välja arvatud ja juhtumiga seotud asjaolusid arvesse võtmata — keelavad kõik müüja poolt tarbijale tehtavad seotud pakkumised.

(<sup>1</sup>) ELT C 199, 25.8.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-287/07) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigihange — Direktiiv 2004/17/EÜ — Vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektori riigihankemenetlused — Ebaõige või mitte-täielik ülevõtmine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)**

(2009/C 141/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Stromsky, D. Kukovec ja M. Konstantinidis)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: D. Haven ja J.-C. Halleux)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused (ELT L 134, lk 1; ELT eriväljaanne 06/07, lk 19), täitmiseks kõikide vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

**Resolutsioon****1. Kuna Belgia Kuningriik**

— ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme, et võtta täielikult ja õigesti üle Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused, artikli 1 lõike 2 punkt b, punkti c teine lõik ja punkt d ning lõike 13 teine lõik, artikli 14 lõige 4, artikli 17 lõike 10 punktid a ja c, artikli 34 lõige 8, artikli 36 lõige 2, artikli 39 lõige 2, artikli 45 lõige 1 ja lõike 3 punktid a ja c, artikli 48 lõiked 1–4 ja lõike 6 punkt c, artikli 49 lõike 2 teine taane ja lõiked 3–5, artikli 50 lõike 1 esimese lõigu punkt c, artikli 52 lõige 1, artikli 57 lõike 1 teise lõigu punktid d ja e ja lõike 3 esimene lause ning artikli 65 lõige 2, ja

— on jätnud ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata vajalikud õigus- ja haldusnormid direktiivi 2004/17 artikli 9, artikli 34 lõike 2, artikli 52 lõike 3 ja artikli 57 lõike 3 teise lause täitmiseks,

siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

**2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.**

(<sup>1</sup>) ELT C 211, 8.9.2007.



**Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik****(Kohtuasi C-292/007) <sup>(1)</sup>**

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigihange — Direktiiv 2004/18/EÜ — Ehitustööde, asjade ja teenuste riigihankemenetlus — Mittetäielik või ebaõige ülevõtmine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)**

(2009/C 141/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Stromsky, D. Kukovec ja M. Konstantinidis)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: D. Haven ja J.-C. Halleux)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) täitmiseks vajalike kõikide õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtajaks vastu võtmata jätmine

**Resolutiivosa**

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (muudetud komisjoni 19. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2083/2005) artikli 1 lõike 2 punkti b, koosmõjus I lisaga; ning artikli 9 lõike 1 teise lause ja lõike 8 punkti a alapunktide i ja iii; artikli 23 lõike 2; artikli 30 lõigete 2-4; artikli 31 lõike 1 punkti c; artikli 38 lõike 1; artikli 43 esimese lõike punkti d; artikli 44 lõike 2 teise lõike ja lõigete 3 ja 4; artikli 46 esimese lõike; artikli 48 lõike 2 punkti f; artikli 55 lõike 1 teise lõike punktide d ja e, ja lõike 3; artikli 67 lõike 2 teise ja kolmanda lõike; artikli 68 punkti a esimese lõike; artikli 72 ja artikli 74 lõike 1 täitmiseks või nende täielikuks ja/või nõuetekohaseks täitmiseks, on Belgia Kuningriik rikkunud neist tulenevaid kohustusi.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 211, 8.9.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik****(Kohtuasi C-331/07) <sup>(1)</sup>**

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Loomade sööda- ja toidualaste õigusnormid — Määrus (EÜ) nr 882/2004 — Tööjõupuudus veterinaarkontrollide eest vastutavates asutustes)**

(2009/C 141/08)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Tserepa-Lacombe ja F. Erlbacher)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: S. Charitaki ja I. Chalkias)

**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks (ELT L 165, lk 1), artikli 4 lõike 2 rikkumine — Tööjõupuudus veterinaarkontrollide eest vastutavates asutustes

**Resolutiivosa**

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et kõrvaldada veterinaarkontrolli eest vastutavates asutustes valitsevat personali puudus, siis on Kreeka Vabariik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks (ELT L 165, lk 1), artikli 4 lõike 2 punktist c tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 247, 20.10.2007.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio eelotsusetaotlus — Itaalia) — A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA (C-352/07) versus Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Sanofi Aventis SpA; Sanofi Aventis SpA (C-353/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA); IFB Stroder Srl (C-354/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Schering Plough SpA (C-355/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Baxter SpA; Bayer SpA (C-356/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute; Simesa SpA (C-365/07) versus Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Merck Sharp & Dohme (Italia) SpA; Abbott SpA (C-366/07) versus Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA); Baxter SpA (C-367/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), menetluses osales: Merck Sharp & Dohme (Italia) SpA ja SALF SpA (C-400/07) versus Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute**

(Liidetud kohtuasjad C-352/07–C-356/07, C-365/07–C-367/07 ja C-400/07) <sup>(1)</sup>

(Direktiiv 89/105/EMÜ — Inimtervishoiu kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvus — Artikkel 4 — Hindade külmumine — Hinna alandamine)

(2009/C 141/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

## Põhikohtuasja pooled

**Hagejad:** A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA (C-352/07), Sanofi Anventis SpA (C-353/07), IFB Stroder Srl (C-354/07), Schering Plough SpA (C-355/07), Bayer SpA (C-356/07), Simesa SpA (C-365/07), Abbott SpA (C-366/07), Baxter SpA (C-367/07), SALF SpA (C-400/07)

**Kostjad:** Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/105/EMÜ, mis käsitleb inimtervishoiu kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvust ja nende hõlmamist siseriiklike tervisekindlustussüsteemidega (EÜT L 40, lk 8; ELT eriväljaanne 05/01, lk 345) artikli 4 lõigete 1 ja

2 tõlgendamine — Külmutatud hindadega ravimid — Võimaliku hinna alandamise tingimused

## Resolutiivosa

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/105/EMÜ (mis käsitleb inimtervishoiu kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvust ja nende hõlmamist siseriiklike tervisekindlustussüsteemidega) artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kui selles sättes ette nähtud nõuded on täidetud, siis võivad liikmesriikide pädevad ametiasutused võtta vastu üldmeetmeid, mis seisnevad kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate hindade alandamises, ja seda isegi siis, kui nende meetmete vastuvõtmisele ei ole eelnenud vastavate hindade külmutamist.
2. Direktiivi 89/105 artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kui selles sättes ette nähtud nõuded on täidetud, siis on kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate hindade alandamise meetmeid võimalik võtta mitu korda ühe ja sama aasta jooksul ja seda mitme aasta vältel.
3. Direktiivi 89/105 artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus, kui meetmed, mille eesmärk on kontrollida kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate ravimite hindu, võetakse hinnangulistest kulutustest lähtudes; seda tingimusel, et selles sättes ette nähtud nõuded on täidetud ja asjaomased hinnangud tuginevad objektiivsetele ja kontrollitavatele kriteeriumidele.
4. Direktiivi 89/105 artikli 4 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigid on pädevad määrada selle direktiiviga taotletava läbipaistvuse eesmärgiga ning nimetatud sättes ette nähtud nõuetega kooskõlas kindlaks kriteeriumid, mille alusel tuleb teostada nimetatud sättes viidatud makromajanduslike tingimustega seonduv uurimus, ning et sellisteks kriteeriumideks võivad olla kas üksnes ravimikulutused, kõik tervishoiukulutused või muud asjaomased kulutused.
5. Direktiivi 89/105 artikli 4 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et:
  - liikmesriigid peavad igal juhul ette nägema võimaluse, et kõigi ravimite või teatavate ravimikategooriate hindade külmutamise või alandamise meetmest puudutatud ettevõtja saab taotleda erandi tegemist nende meetmete alusel kehtestatud hinnast;
  - liikmesriigid peavad tagama, et tehakse põhjendatud otsus sellise taotluse kohta ja
  - asjaomase ettevõtja konkreetne osalemine seisneb ühelt poolt ettevõtja erandi tegemise taotlust õigustavatest konkreetsetest põhjustest piisava ülevaate esitamises ning teiselt poolt täiendava üksikasjaliku teabe esitamises juhul, kui ettevõtja taotlusele lisatud teave ei ole piisav.

<sup>(1)</sup> ELT C 247, 20.10.2007, ELT C 269, 10.11.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — TNT Post UK Ltd, The Queen versus The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Kohtuasi C-357/07) <sup>(1)</sup>

**(Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastused — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt a — Riiklike postiteenistuste teenused)**

(2009/C 141/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

#### Põhikohtuasja pooled

Hagejad: TNT Post UK Ltd, The Queen

Kostja: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Menetluses osales: Royal Mail Group Ltd

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 A osa lõike 1 punkti a tõlgendamine — Riiklike postiteenistuste teenuste osutamine — Mõiste „riiklikud postiteenistused” — Postiteenuseid osutava äriühingu hõlmatud

#### Resolutiivosa

1. Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas) artikli 13 A osa lõike 1 punktis a sisalduvat mõistet „riiklikud postiteenistused” tuleb tõlgendada nii, et see viitab avalik-õiguslikele või eraettevõtjatele, kes võtavad endale kohustuse tagada universaalse postiteenuse osutamine liikmesriigis täielikult või osaliselt, nii nagu see on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/67/EÜ (ühenduse postiteenuste siseturu arengut ja teenuse kvaliteedi parandamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. juuni 2002. aasta direktiiviga 2002/39/EÜ) artiklis 3.

2. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 13 A osa lõike 1 punktis a ette nähtud maksuvabastus laieneb riiklike postiteenistuste teenustele, välja arvatud reisijateveo- ja telekommunikatsiooniteenused, ja nendega seotud kaubatarnele, mida riiklikud postiteenistused osutavad ise ehk tulenevalt nende staatusest ettevõtjana, kes võtab endale kohustuse tagada universaalse postiteenuse osutamine liikmesriigis täielikult või osaliselt. See ei laiene niisuguste teenuste osutamisele ega nendega seotud kaubatarnele, mille tingimuste üle on läbi räägitud individuaalselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 247, 20.10.2007.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — Mebrom NV versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-373/07 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Osoonikihi kaitse — Bromometaani import ühenduse piires — Aastaks 2005 kehtestatud impordikvootide eraldamisest keeldumine — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus)**

(2009/C 141/11)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Mebrom NV (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

Teised menetlusosalised: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: X. Lewis)

#### Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 22. mai 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-216/05: Mebrom vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis põhjendamatu tõttu rahuldamata hagi, milles taotleti komisjoni 11. aprilli 2005. aasta otsuse A(05)4338-D/6176, mille kohaselt keelduti hagejale eraldamast impordikvoote bromometaani impordiks ühenduse piires vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta (EÜT L 244, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 190) artiklitele 6 ja 7, tühistamist — Ühenduse õiguse väär kohaldamine — Ebapiisavad põhjendused — EÜ artikli 220 rikkumine

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Mebrom NV-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 247, 20.10.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Monomeles Protodikeio Rethymnis'e (Kreeka) eelotsusetaotlus) — K. Angelidaki, A. Aivali, A. Vavouraki, Ch. Kaparou, M. Lioni, E. Makrygiannaki, E. Nisanaki, Ch. Panagioto, A. Pitsidianaki, M. Chalkiadaki, Ch. Chalkiadaki (C-378/07), Charikleia Giannoudi (C-379/07), Georgios Karabousanos, Sofoklis Michopoulos (C-380/07) versus Nomarchiaki Aftodioikisi Rethymnis, Dimos Geropotamou**

(Liidetud kohtuasjad C-378/07–C-380/07) <sup>(1)</sup>

(Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klauslid 5 ja 8 — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Esimene või ainus leping — Järjestikused lepingud — Samaväärne juriidiline meede — Töötajate üldise kaitstuse taseme alandamine — Meetmed kuritarvituste vältimiseks — Sanksioonid — Avalikus sektoris kehtiv absoluutne keeld muuta tähtajalisi töölepinguid määramata tähtajaga lepinguteks — Direktiivi ebaõige ülevõtmise tagajärjed — Kooskõlaline tõlgendamine)

(2009/C 141/12)

Kohtumenetluse keel: kreeka

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Monomeles Protodikeio Rethymnis

## Põhikohtuasja pooled

*Hagejad:* K. Angelidaki, A. Aivali, A. Vavouraki, Ch. Kaparou, M. Lioni, E. Makrygiannaki, E. Nisanaki, Ch. Panagioto, A. Pitsidianaki, M. Chalkiadaki, Ch. Chalkiadaki (C-378/07), Charikleia Giannoudi (C-379/07), Georgios Karabousanos, Sofoklis Michopoulos (C-380/07)

*Kostjad:* Nomarchiaki Aftodioikisi Rethymnis, Dimos Geropotamou

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Monomeles Protodikeio Rethymnis — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiasutuste Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), lisa klausli 5 ja klausli 8 lõigete 1 ja 3 tõlgendamine — Keeld võtta vastu siseriiklike õigusnorme ülevõtmise põhjendusega, kui jõus on juba üks siseriiklik õigusakt, mis on direktiivi klausli 5 lõike 1 tähenduses samaväärne ning kui uued õigusnormid vähendaksid tähtajalise lepinguga töötavate töötajate kaitstuse taset

## Resolutsioon

1. Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC),

Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiasutuste Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, lisas ära toodud 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 5 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus see, kui liikmesriik võtab vastu niisugused siseriiklikud õigusnormid nagu presidendi dekreet 164/2004, mis käsitleb tähtajaliste töölepingute alusel töötamist avalikus sektoris ja mis näeb direktiivi 1999/70 ülevõtmiseks konkreetselt avalikku sektorit puudutavas osas ette kõnesoleva klausli lõike 1 punktides a–c nimetatud ennetavate meetmete rakendamise järjestikuste tähtajaliste töölepingute või suhete kuritarvitusliku kasutamise vältimiseks, juhul kui siseriiklikus õiguses on juba olemas — mida peab kontrollima eelotsusetaotluse esitanud kohus — „samaväärne juriidiline meede” selle klausli mõttes, st seaduse 2112/1920 (mis käsitleb erasektori töötajate töölepingu kohustuslikku lõpetamist) artikli 8 lõige 3, eeldusel, et niisugused õigusnormid ei mõjuta ühelt poolt tähtajaliste töölepingute või suhete kuritarvituslikku kasutamist ennetavate meetmete tõhusust, nagu see tuleneb mainitud samaväärselt juriidilisest meetmest, ja teiselt poolt, et on järgitud ühenduse õigust, eelkõige kõnesoleva kokkuleppe klausli 8 lõiget 3.

2. Tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 5 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisuguste siseriiklike õigusnormide nagu põhikohtuasjas käsitletute kohaldamine asjassepuutuva liikmesriigi ametiasutuste poolt, nii et järjestikuste tähtajaliste töölepingute uuendamist avalikus sektoris loetakse põhjendatuks „objektiivsete alustega” mainitud klausli mõttes ainult seetõttu, et nende lepingute sõlmimisel on aluseks võetud õigusnormid, mis võimaldavad niisuguste lepingute uuendamist, et katta teatavaid ajutisi vajadusi, samas kui tegelikult on need vajadused kindlad ja pikaajalised. Seevastu ei kuulu see klausel kohaldamisele esimese või ainsa tähtajalise töölepingu või suhte sõlmimisel.
3. Tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 8 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et selles nimetatud kaitsetaseme „alandamise” uurimisel tuleb lähtuda niisugusest üldise kaitstuse tasemest, mis on asjassepuutuvas liikmesriigis ette nähtud nii töötajatele, kes on sõlminud järjestikuseid tähtajalisi töölepinguid, kui ka neile, kes on sõlminud esimese või ainsa tähtajalise lepingu.
4. Tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 8 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugune siseriiklik õigusakt nagu presidendi dekreet 164/2004, mis erinevalt varasemast siseriiklikust õigusnormist, st seaduse 2112/1920 artikli 8 lõikest 3 esiteks ei näe enam ette, et juhul kui avalikus sektoris on tegemist järjestikuste tähtajaliste töölepingute kuritarvitusliku kasutamise, tuleb need ümber kvalifitseerida määramata tähtajaga lepinguteks ning kehtestab selles suhtes nõude, et ümberkvalifitseerimiseks peavad olema täidetud teatavad kumulatiivsed ja kiitsendavad tingimused, ning teiseks jätab sellega kehtestatud kaitsemeetmete kohaldamisalast välja töötajad, kes on sõlminud esimese või ainsa tähtajalise töölepingu, kuna niisugused muudatused — mida peab kontrollima nimetatud kohus — puudutavad väikest osa tähtajalistest töötajatest või neid kompenseerib raamkokkuleppe klausli 5 lõikes 1 ette nähtud meetmete vastuvõtmine järjestikuste tähtajaliste töölepingute kuritarvitusliku kasutamise ennetamiseks.



Igal juhul ei tohi selle raamkokkuleppe rakendamine niisuguse siseriikliku õigusaktiga nagu presidendi dekreet 164/2004 viia selleni, et kaitse, mis oli siseriiklikus õiguskorras tähtajalistele töötajatele varem ette nähtud, väheneks tasemeni, mis ei vasta enam nimetatud raamkokkuleppega ette nähtud minimaalse kaitse tasemele. Eelkõige on mainitud raamkokkuleppe klausli 5 lõike 1 kohaselt nõutud, et niisuguste õigusnormidega oleks järjestikuste tähtajaliste töölepingute kuritarvituslikku kasutamist puudutavas osas kehtestatud tõhusad ja siduvad meetmed niisuguse kuritarvitusliku kasutamise vältimiseks ning ühtlasi piisavalt tõhusad ja hoiatava mõjuga sanktsioonid, et tagada nende ennetusmeetmete täielik toime. Seega peab eelotsusetaotluse esitanud kohus kontrollima, kas need tingimused on täidetud.

5. Niisugustel asjaoludel nagu põhikohtuasjas tuleb raamkokkulepet tõlgendada nii, et kui asjassepuutuva liikmesriigi õiguskorras on olemas käsitletavat sektorit puudutavas osas muud tõhusad meetmed, et vältida ning vajadusel sanktsioneerida järjestikuste tähtajaliste töölepingute kuritarvituslikku kasutamist raamkokkuleppe klausli 5 lõike 1 mõttes, siis sellega ei ole vastuolus niisuguse siseriikliku õigusnormi kohaldamine, millega on üksnes avalikus sektoris ilma eranditeta keelatud muuta määramata tähtajaga töölepinguteks niisuguseid järjestikuseid tähtajalisi töölepinguid, mis on tegelikult sõlmitud tööandja kindlate ja pikaajaliste vajaduste katmiseks ning mida tuleb käsitleda kuritarvituslikena. Eelotsusetaotluse esitanud kohus peab sellegipoolest hindama seda, kuivõrd muudavad asjassepuutuvate siseriiklike õigusnormide kohaldamise tingimused ja tõhus rakendamine selle meetme niisuguseks, et seda saaks käsitleda adekvaatse meetmena avaliku sektori poolt järjestikuste tähtajaliste lepingute kuritarvitusliku kasutamise vältimiseks ja vajadusel niisuguse tegevuse sanktsioneerimiseks.

Seevastu, kuna raamkokkuleppe klausli 5 lõike 1 ei kuulu kohaldamisele töötajatele, kes on sõlminud esimese või ainsa tähtajalise töölepingu, siis ei pane see sätte liikmesriikidele kohustust kehtestada sanktsioonid juhtudeks, kui niisugune leping on tegelikult sõlmitud tööandja kindlate ja pikaajaliste vajaduste katmiseks.

6. Eelotsusetaotluse esitanud kohus peab asjassepuutuvaid siseriiklikke õigusnorme tõlgendama nii suures ulatuses kui võimalik kooskõlas tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 5 lõikega 1 ja klausli 8 lõikega 3, ning seejuures tegema kindlaks, kas teatavate siseriiklike õigusnormide asemel tuleb põhikohtuasja vaidlustes kohaldada „samaväärset juriidilist meetet” neist sätetest esimese ehk klausli 5 lõike 1 mõttes, st seaduse 2112/1920 artikli 8 lõiget 3.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Corte d'appello di Milano (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Marco Gambazzi versus DaimlerChrysler Canada Inc., CIBC Mellon Trust Company**

(Kohtuasi C-394/07) <sup>(1)</sup>

**(Brüsseli konventsioon — Kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine — Keeldumispõhjused — Selle riigi, kus kohtuotsuse täitmist taotletakse, avaliku korra rikkumine — Kostja menetlusest kõrvaldamine kohtu korralduse täitmata jätmise tõttu selle riigi kohtus, kus otsus on tehtud)**

(2009/C 141/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte d'appello di Milano

## Põhikohtuasja pooled

Hageja: Marco Gambazzi

Kostjad: DaimlerChrysler Canada Inc., CIBC Mellon Trust Company

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Corte d'appello di Milano — Brüsseli konventsiooni artikli 26 ja artikli 27 punkti 1 tõlgendamine — Otsus, mille tunnustamine on vastuolus selle riigi avaliku korraga, kus tunnustamist taotletakse — Otsus, mis keelab ühel poolel ennast kaitsta („debarment”) kohtu määruse järgimata jätmise tõttu

## Resolutsioon

27. septembri 1968. aasta konventsiooni kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades, mida on muudetud 9. oktoobri 1978. aasta konventsiooniga Taani Kuningriigi, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ühinemise kohta, 25. oktoobri 1982. aasta konventsiooniga Kreeka Vabariigi ühinemise kohta, 26. mai 1989. aasta konventsiooniga Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemise kohta ning 29. novembri 1996. aasta konventsiooniga Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemise kohta, artikli 27 punkti 1 tuleb tõlgendada järgmiselt:

kohtuotsuse täitmisele pööramise taotluse saanud riigi kohus võib nimetatud artiklis viidatud avaliku korra klausli puhul võtta arvesse asjaolu, et selle riigi kohus, kus otsus on tehtud, tegi otsuse hageja nõuete osas, kuulamata ära kostjat, kes ilmus ettenähtud korras

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007

kohtusse kuid kõrvaldati menetlusest, kuna ta ei täitnud temale eelnevalt sama menetluse käigus tehtud määrusega pandud kohustusi, kui menetluse igakülgse hindamise tulemusena ja kõiki asjaolusid arvestades selgub, et kõrvaldamise meede kujutab endast kostja õiguse olla ära kuulatud ilmselt ja ebaproportsionaalselt rikkumist.

(<sup>1</sup>) ELT C 283, 24.11.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-406/07) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Asutamisvabadus — Kapitali vaba liikumine — Otsene maksustamine — Äriühingu aktsiaalt saadava dividendi maksustamine — Üksikisiku omandis olevate äriühingute tulumaksu määr)**

(2009/C 141/14)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### **Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: P. Mylonopoulos, M. Tassopoulou ja I. Pouli)

#### **Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklite 43 ja 56 rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, millega vabastatakse maksudest siseriiklike äriühingute väljamakstud dividendid, kuid mitte teises liikmesriigis asuvate äriühingute väljamakstud dividendid

#### **Resolutiivosa**

1. Kuna Kreeka Vabariik kohaldab välisriigi päritolu dividendidele soodsamat maksusüsteemi kui siseriiklikku päritolu dividendidele, siis rikub ta EÜ artiklitest 56 ja 43 ning Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklitest 40 ja 31 tulenevaid kohustusi.
2. Kuna Kreeka Vabariik on jätnud jõusse tulumaksuseaduse (seadus 2238/1994, viimati muudetud seadusega 3296/2004) sätteid, mille kohaselt maksustatakse Kreekas üksikisiku omandis olevaid äriühinguid kõrgemalt kui siseriiklike äriühinguid, siis rikub ta EÜ artiklist 43 ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklist 31 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 269, 10.11.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Tribunale ordinario di Nocera Inferiore (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Lodato Gennaro & C. SpA versus Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), SCCI**

(Kohtuasi C-415/07) (<sup>1</sup>)

**(Tööhõivealane riigiabi — Tööhõivealase riigiabi suunised — Piirkondliku riigiabi andmise juhend — Määrus (EÜ) nr 2204/2002 — Töökohtade loomise mõiste — Töökohtade arvu suurenemise arvutamine)**

(2009/C 141/15)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### **Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale ordinario di Nocera Inferiore

#### **Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Lodato Gennaro & C. SpA

Kostja: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), SCCI

#### **Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunale ordinario di Nocera Inferiore — Komisjoni 12. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2204/2002, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist tööhõivealase riigiabi suhtes (EÜT L 337, lk 3; ELT eriväljaanne 05/04, lk 273), tõlgendamine — Abi saamiseks vajalike nõuete täitmise kontrollimine — Töökohtade arvu suurenemise kontrollimine — Arvutusmeetod

#### **Resolutiivosa**

Tööhõivealase riigiabi suuniseid tuleb tõlgendada nii, et selle tuvastamiseks, kas töökohtade arv on suurenenud, tuleb võrrelda töölevõtmisele eelnenud aasta keskmist tööühikute arvu töölevõtmisele järgnenud aasta keskmise tööühikute arvuga.

(<sup>1</sup>) ELT C 283, 24.11.2007.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Vestre Landsret'i (Taani) eelotsusetaotlus) — kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Frede Damgaard**

(Kohtuasi C-421/07) <sup>(1)</sup>

**(Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Direktiiv 2001/83/EÜ — Mõiste „reklaam” — Ravimiteabe omal algatusel levitamine kolmanda isiku poolt)**

(2009/C 141/16)

Kohtumenetluse keel: taani

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vestre Landsret

#### Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pool

Frede Damgaard

#### Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Vestre Landsret — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavate ravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69), artikli 86 tõlgendamine — Mõiste „reklaam” — Ravimiteabe omal algatusel ning müüjast ja tootjast täiesti sõltumatult levitamine kolmanda isiku poolt

#### Resolutiivosa

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavate ravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/27/EÜ, artiklit 86 tuleb tõlgendada nii, et ravimit ning eriti selle ravi- ja ennetavaid omadusi puudutava teabe levitamist kolmanda isiku poolt võib käsitada reklaamimisena selle artikli tähenduses, isegi kui see kolmas isik tegutseb omal algatusel ja selle ravimi tootjast või müüjast õiguslikult ning faktiliselt täiesti sõltumatult. Siseriiklik kohus peab välja selgitama, kas selline teabe levitamine kujutab endast koduüksel propageerimise viisi, klientide värbamist või ravimite väljakirjutamise, tarnimise, müügi ja tarbimise edendamiseks mõeldud meelitusvahendit.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias AE versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-425/07 P) <sup>(1)</sup>

**(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kaebuse tagasilükkamine komisjoni poolt — Olulised ühisturu toimimise häired — Ühenduse huvi puudumine)**

(2009/C 141/17)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### Pooled

Apellant: AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias AE (esindaja: *dikigoros* T. Asprogerakas Grivas)

Teine menetlusosaline: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: F. Castillo de la Torre ja T. Christoforou)

#### Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (neljanda koja) 12. juuli 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-229/05: AEPI vs. komisjon, milles Esimese Astme Kohus jättis põhjendamata tõttu rahuldamata hagi, milles paluti tühistada komisjoni 18. aprilli 2005. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus EÜ artiklite 81 ja 82 rikkumise kohta, mille väidetavalt panid toime muusika autoriõigusega kaasnevate õiguste kollektiivse haldamise Kreeka organisatsioonid ERATO, APOLLON ja GRAMMO, kes kohaldasid raadio- ja telekanalite poolt lauljate, muusikute ja fonogrammitootjate autoriõigusega kaasnevate õiguste kasutamise eest ebamõistlikke tariife

#### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias AE-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007.



**Euroopa Kohtu (esimene koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — Bouygues SA, Bouygues Télécom SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon, Prantsuse Vabariik, Orange France S.A., Société française du radiotéléphone — SFR**

**(Kohtuasi C-431/07 P) <sup>(1)</sup>**

**(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — EÜ artikli 88 lõige 2 — Ametliku uurimismenetluse algatamise tingimused — Tõsised raskused — Riigiabi kindlaksmääramise kriteeriumid — Riigi ressursid — Mittediskrimineerimise põhimõte)**

(2009/C 141/18)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### **Pooled**

*Hagejad:* Bouygues SA, Bouygues Télécom SA (esindajad: advokaadid F. Sureau, D. Théophile, S. Perrotet, A. Bénabent, J. Vogel et L. Vogel)

*Teised menetlusosalised:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: C. Giolito), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, O. Christmann ja A.-L. Vendrolini), Orange France S.A (esindajad: advokaadid S. Hautbourg, S. quesson ja L. Olza Moreno), Société française du radiotéléphone — SFR (esindajad: advokaat A. Vincent, ja QC C. Vajda)

### **Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 4. juuli 2007. aasta otsuse Bouygues ja Bouygues Télécom vs. komisjon (kohtuasi T-475/04) peale, milles Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hagejate hagi, milles paluti tühistada komisjoni 20. juuli 2004. aasta otsus (riigiabi NN 42/2004 — Prantsusmaa), mis puudutas Orange'i ja SFR-i poolt Universal Mobile Telecommunications System'i (UMTS) litsentside eest tasumisele kuuluva litsentsitasu muutmist — Riigiabi — EÜ artikli 88 lõike 2 alusel ametliku uurimismenetluse algatamise tingimused — Riigiabi kindlaksmääramise kriteeriumid — Mõisted riigi ressursid, konkurentsieelis ja mittediskrimineerimine

### **Resolutiivosa**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Bouygues SA-lt ja Bouygues Télécom SA-lt.
3. Prantsuse Vabariik kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.11.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Grazi (Austria) eelotsusetaotlus) — Veli Elshani versus Hauptzollamt Linz**

**(Kohtuasi C-459/07) <sup>(1)</sup>**

**(Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 202 ja artikli 233 esimese lõigu punkt d — Tollivõla tekkimine — Kauba ebaseaduslik tolliterritooriumile toomine — Kinnipidamine konfiskeerimisega — Tollivõla lõppemine — Hetk, mil kinnipidamine peab toimuma)**

(2009/C 141/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

### **Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz

### **Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Veli Elshani

*Kostja:* Hauptzollamt Linz

### **Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Unabhängiger Finanzsenat Graz — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 202 ja artikli 233 esimese lõigu punkti d tõlgendamine — Tollivõla lõppemine ebaseaduslikult sissetoodud kauba kinnipidamisel — Kauba kinnipidamine sihtkoha liikmesriigis — Kauba väljaviimine — Tollivõla lõppemise ajahetk

### **Resolutsioon**

1. Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2700/2000) artiklit 202 ja artikli 233 esimese lõigu punkti d tuleb tõlgendada nii, et tollivõla lõppemiseks peab ühenduse tolliterritooriumile ebaseaduslikult toodud kaupade kinnipidamine toimuma enne nende kaupade väljumist esimesest tolliasutusest ühenduse tolliterritooriumil.
2. Teisele küsimusele ei ole vaja vastata.

<sup>(1)</sup> ELT C 297, 8.12.2007.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Sandra Puffer versus Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz**

(Kohtuasi C-460/07) <sup>(1)</sup>

**(Kuuks käibemaksudirektiiv — Artikli 17 lõiked 2 ja 6 — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Maksukohustuslase ettevõtte vara hulka kuuluva hoone ehituskulud — Artikli 6 lõige 2 — Hoone osa kasutamine isiklikuks tarbeks — Rahaline eelis võrreldes mittemaksukohustuslastega — Võrdne kohtlemine — Riigiabi EÜ artikli 87 tähenduses — Mahaarvamise õigusest tehtav erand)**

(2009/C 141/20)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Sandra Puffer

Kostja: Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 87 ja artikli 17 lõike 6 tõlgendamine — Peamiselt isiklike eluruumidena kasutatava ja ülejäänud osas maksustatavale rendile antava hoone ehituskuludelt sisendkäibemaksu mahaarvamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt käsitatakse isiklikuks tarbeks kasutamist maksuvaba teenusena ja mis välistavad kõnesoleva direktiivi jõustumise kuupäeval kohaldatavas versioonis õiguse sisendkäibemaksu hoone isiklikuks tarbeks kasutatavate osade puhul maha arvata — Direktiivi 77/388/EMÜ, eelkõige selle artikli 17 kehtivus osas, milles see annab rahalise eelise maksu maksjatele, kes kasutavad osa elamust, ka vähesel määral, majandustegevuseks, võrreldes teiste maksumaksjatega ja teiste liikmesriikide kodanikega.

**Resolutiivosa**

1. Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 17 lõike 2 punkt a ja artikli 6 lõike 2 punkt a ei riku ühenduse õiguses sätestatud võrdse kohtlemise üldpõhimõtet selles osas, millega nimetatud sätetest tulenev õiguslik mehhanism lubab arvata segakasutuses oleva hoone ehituskuludelt sisendkäibemaksu

maha täielikult ja kohe ning seejärel isiklikuks tarbeks kasutatava hoone osa sisendkäibemaksuga maksustamise ajaliselt jaotada, mis võib anda maksukohustuslasele rahalise eelise võrreldes mittemaksukohustuslastega ja maksukohustuslastega, kes kasutavad hoonet üksnes isiklike eluruumidena.

2. EÜ artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kuuenda direktiivi 77/388 artikli 17 lõike 2 punkti a rakendav siseriiklik õigusakt, mille kohaselt sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus on üksnes maksustatavaid tehinguid tegevatel maksukohustuslastel, välja arvatud need maksukohustuslased, kes teevad ainult maksust vabastatud tehinguid, ei ole selle sättega vastuolus selles osas, milles kõnealune siseriiklik õigusakt võib anda esimeses eelotsuse küsimuses viidatud rahalise eelise üksnes maksustatavaid tehinguid tegevatele maksukohustuslastele.

3. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 17 lõiget 6 tuleb tõlgendada nii, et selles sätestatud erand ei ole kohaldatav siseriikliku õigusnormi suhtes, mis muudab nimetatud direktiivi jõustumise kuupäeval kehtinud õigusnormi, mis põhineb varsema õigusnormiga võrreldes uutel alustel ja mis kehtestab uue menetluse. Selles osas ei oma tähtsust see, kas liikmesriigi seadusandja tugines varasemat siseriiklikku õigusakti muutes ühenduse õiguse õigele või valele tõlgendusele. Küsimus, kas selline siseriikliku õigusnormi muudatus mõjutab kuuenda direktiivi 77/388 artikli 17 lõike 6 teise lõigu kohaldatavust teise siseriikliku õigusnormi suhtes, sõltub sellest, kas kõnealused siseriiklikud õigusnormid on üksteisest sõltuvad või iseseisvad, ning see tuleb kindlaks teha siseriiklikul kohtul.

<sup>(1)</sup> ELT C 315, 22.12.2007.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Tribunale di Bergamo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Luigi Scarpelli versus NEOS Banca SpA**

(Kohtuasi C-509/07) <sup>(1)</sup>

**(Direktiiv 87/102/EMÜ — Tarbijakaitse — Tarbijakrediit — Müügilepingu täitmata jätmine)**

(2009/C 141/21)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale di Bergamo

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Luigi Scarpelli

Kostja: NEOS Banca SpA

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Bergamo — Nõukogu 22. detsembri 1986. aasta direktiivi 87/102/EMÜ tarbijakrediiti käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, lk 48; ELT eriväljaanne 15/01, lk 326) artikli 11 lõike 2 tõlgendamine — Tarbijakrediit — Tarbija õigus nõuda parandusmeetmete võtmist krediidiandjalt juhul, kui ei ole täidetud nende kaupade müügilepingut, mille ostmiseks krediiti anti

## Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 1986. aasta direktiivi 87/102/EMÜ tarbijakrediiti käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta artikli 11 lõiget 2 tuleb tõlgendada sellises tähenduses, et tarnija ja krediidiandja vaheline leping, mille alusel on nimetatud krediidiandjal tarnija klientidele krediidi andmise ainuõigus, ei kujuta endast vajalikku tingimust selleks, et nendel klientidel oleks juhul, kui nimetatud tarnija ei ole täitnud oma kohustustusi, õigus esitada krediidiandja vastu laenulepingu lõpetamise ja krediidiandjale juba makstud summade hüvitamise nõudeid.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — menetluse algataja A**

(Kohtuasi C-523/07) (<sup>1</sup>)

(Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Kohtualluvus ning kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega — Määrus (EÜ) nr 2201/2003 — Esemeline kohaldamisala — Tsiviilasja mõiste — Lapse perekonnast eraldamise ja väljapoole kodu paigutamise otsus — Lapse alaline elukoht — Kaitsemeetmed — Kohtualluvus)

(2009/C 141/22)

Kohtumenetluse keel: soome

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

## Põhikohtuasja pooled

Menetluse algataja: A

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — Nõukogu 27. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb

kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000 (EÜT L 338, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 243) artikli 1 lõike 2 punkti d, artikli 8 lõike 1, artikli 13 lõike 1 ja artikli 20 lõike 1 tõlgendamine — Sellise ühe otsuse täitmine, millega laps avalik-õigusliku lastekaitse raames viivitamatult perekonnast eraldatakse ja paigutatakse väljapoole kodu — Lapse olukord siis, kui tema alaline eluase on ühes liikmesriigis, kuid ta viibib teises liikmesriigis, omamata seal alalist elukohta

## Resolutiivosa

1. Nõukogu 27. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000, artikli 1 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et mõiste „tsiviilasjad” selle sätte tähenduses hõlmab otsust, millega laps viivitamatult perekonnast eraldatakse ja paigutatakse väljapoole kodu, kui see otsus on tehtud lastekaitset käsitlevate avaliku õiguse normide alusel.

2. Määruse nr 2201/2003 artikli 8 lõike 1 alusel tuleb mõistet „alaline elukoht” tõlgendada selliselt, et elukoht vastab kohale, mis väljendab lapse teatud integratsiooni sotsiaalsesse ja perekondlikku keskkonda. Sel eesmärgil tuleb eelkõige võtta arvesse selle liikmesriigi territooriumil viibimise kestust, regulaarsust, tingimusi ja põhjuseid, miks perekond sinna liikmesriiki kolis, lapse kodakondsust, kooliskäimise kohta ja tingimusi, keelteoskust ning samuti lapse perekondlike ja sotsiaalseid suhteid nimetatud liikmesriigis. Lapse alalise elukoha kindlaksmääramise õigus on siseriiklikul kohtul, võttes sealjuures iga konkreetse juhtumi korral arvesse kõiki konkreetseid faktilisi asjaolusid.

3. Siseriiklik kohus võib kooskõlas määruse nr 2201/2003 artikliga 20 otsustada sellise kaitsemeetme nagu perekonnast eraldamine üle juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

— meede peab olema edasilükkamatu,

— meede peab olema võetud selles liikmesriigis viibivate isikute suhtes, ja

— meede peab olema ajutist laadi.

Nimetatud meetme rakendamine ja selle siduvus on kindlaks määratud vastavalt siseriiklikule õigusele. Pärast kaitsemeetme rakendamist ei ole siseriiklik kohus kohustatud asja üle andma pädeva liikmesriigi kohtule. Siiski juhul, kui lapse parimate huvide kaitse seda nõuab, peab siseriiklik kohus, kes ajutisi või kaitsemeetmeid rakendas, sellest otse või määruse nr 2201/2003 artikli 53 alusel määratud keskasutuse kaudu teatama teise liikmesriigi pädevale kohtule.

4. Juhul kui liikmesriigi kohtul ei ole pädevust, peab ta ennast omal algatusel tunnistama ebapädevaks, ilma et see kohustaks teda asja teisele kohtule üle andma. Siiski juhul, kui seda nõuab lapse parimate huvide kaitse, peab siseriiklik kohus, kes ennast omal algatusel ebapädevaks tunnistab, sellest otse või määruse nr 2201/2003 artikli 53 alusel määratud keskasutuse kaudu teatama teise liikmesriigi pädevale kohtule.

(<sup>1</sup>) ELT C 22, 26.1.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Oberster Gerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Falco Privatstiftung, Thomas Rabitsch versus Gisela Weller-Lindhorst**

(Kohtuasi C-533/07) (<sup>1</sup>)

(Kohtualluvus, kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Valikuline kohtualluvus — Artikli 5 punkti 1 alapunkt a ja alapunkti b teine taane — Mõiste „teenuste osutamine” — Luba kasutada intellektuaalsest varast tulenevaid õigusi)

(2009/C 141/23)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Falco Privatstiftung, Thomas Rabitsch

Kostja: Gisela Weller-Lindhorst

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 punkti 1 tõlgendamine — Mõisted „teenuste osutamine” ja „koht, kus teenuseid oleks tulnud osutada” — Kohtualluvus asjas, mis puudutab heliteose kasutamise eest litsentsitasude maksmist

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 5 punkti 1 alapunkti b teist taanet tuleb tõlgendada selliselt, et leping, millega intellektuaalsest varast tuleneva

õiguse omanik annab lepingu teisele poolele loa teostada tasu eest seda õigust, ei ole teenuste osutamise leping selle sätte tähenduses.

2. Määruse nr 44/2001 artikli 5 punkti 1 alapunkti a alusel pädeva kohtu määramisel tasu saamise nõude olemasolu üle otsustamiseks lepingu alusel, millega intellektuaalsest varast tuleneva õiguse omanik annab lepingu teisele poolele loa teostada seda õigust, tuleb arvestada põhimõtteid, mis tulenevad Euroopa Kohtu praktikast 27. septembri 1968. aasta konventsiooni kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades, muudetud 26. mai 1989. aasta konventsiooniga Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemise kohta, artikli 5 punkti 1 kohta.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu eelotsusetaotlus — Poola Vabariik) — Uwe Rüffler versus Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu Ośrodek Zamiejscowy w Wałbrzychu**

(Kohtuasi C-544/07) (<sup>1</sup>)

(EÜ artikkel 18 — Tulumaksu käsitlevad õigusaktid — Tulumaksu vähendamine maksustavas liikmesriigis tehtud ravikindlustusmaksete alusel — Vähendamisest keeldumine teistes liikmesriikides tehtud maksete alusel)

(2009/C 141/24)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Uwe Rüffler

Kostja: Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu Ośrodek Zamiejscowy w Wałbrzychu

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu (Poola) — EÜ asutamislepingu artikli 12 lõike 1 ja artikli 39 lõigete 1 ja 2 tõlgendamine — Tulumaksualane siseriiklik säte, mis piirab ravikindlustusmaksete mahaarvamise maksustavast tulust üksnes asjaomases liikmesriigis tasutud ravikindlustusmaksetega



## Resolutsioon

EÜ artikli 18 lõikega 1 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt seatakse tasutud ravikindlustusmaksete alusel tulumaksu vähendamise õiguse tingimuseks see, et need maksed oleksid tehtud selles liikmesriigis siseriikliku õiguse sätete alusel, ja mille tulemusel keeldutakse niisugust maksusoodustust võimaldamast juhul, kui maksed, mis võivad kuuluda mahaarvamisele selles liikmesriigis tasumisele kuuluvast tulumaksust, on makstud teise liikmesriigi kohustusliku ravikindlustussüsteemi alusel.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Cour de cassationi eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — Copad SA versus Christian Dior couture SA, Vincent Gladel, Société industrielle lingerie' (SIL) pankrotihaldur, Société industrielle lingerie (SIL)**

(Kohtuasi C-59/08) (<sup>1</sup>)

**(Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärke käsitlev õigus — Kaubamärgi omaniku õiguste ammendumine — Litsentsileping — Kaubamärgi kandva kauba müümine litsentsilepingu tingimust rikkudes — Kaubamärgi omaniku nõusoleku puudumine — Müümine odavkauplustele — Kaubamärgi maine kahjustamine)**

(2009/C 141/25)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

## Põhikohtuasja pooled

Hageja: Copad SA

Kostjad: Christian Dior couture SA, Vincent Gladel, Société industrielle lingerie' (SIL) pankrotihaldur, Société industrielle lingerie (SIL),

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Prantsusmaa) — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1989, L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92) artiklite 5 ja 7 ning artikli 8 lõike 2 tõlgendamine — Kaubamärgi omaniku õiguste ammendumise mõiste — Kaubamärgi kandva kauba müümine litsentsiaadi poolt, rikkudes litsentsilepingu tingimust, mis keelab teatavad turustamisviisid — Müümine hulgimüüjatele ja odavkauplustele — Kaubamärgi maine kahjustamine — Kaubamärgi omaniku nõusoleku puudumine

## Resolutiivosa

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, muudetud 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga, artikli 8 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et kaubamärgi omanik võib tugineda sellest kaubamärgist tulenevatele õigustele litsentsiaadi vastu, kes rikub litsentsilepingu tingimust, mis kaubamärgi mainest tulenevatel põhjustel keelab müüa odavkauplustele sellist kaupa nagu on kõne all põhikohtuasjas, kui tuvastatakse, et põhikohtuasja konkreetsete tingimuste tõttu kahjustab see rikkumine kauba välisilmet ja mainekust, mis tagavad selle kaubaga kaasneva luksusliku tunde.
2. Direktiivi 89/104, muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga, artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see, kui litsentsiaat viib kaubamärgiga kaitstud kauba turule, rikkudes ühte litsentsilepingu tingimust, on toimunud ilma kaubamärgi omaniku nõusolekuta, kui tuvastatakse, et asjaomane lepingutingimus vastab ühele selle direktiivi artikli 8 lõikes 2 ettenähtuist.
3. Kui litsentsiaadi poolt litsentsilepingu tingimust rikkudes maineka kauba müüki panekut tuleb siiski pidada tehtuks kaubamärgi omaniku nõusolekul, saab viimati nimetatut viidata sellele lepingutingimusele, et direktiivi 89/104, muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga, artikli 7 lõikele 2 tuginedes vastu seista edasimüüjale, vaid juhul, kui kohtuasja konkreetseid asjaolusid arvestades on tuvastatud, et niisugune edasimüük kahjustab kaubamärgi mainet.

(<sup>1</sup>) ELT C 92, 12.4.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Nógrád Megyei Bírósági (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — PARAT Automotive Cabrio Textiltetöket Gyártó Kft. versus Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivata Hatósági Főosztály Észak-magyarországi Kihelyezett Hatósági Osztály**

(Kohtuasi C-74/08) (<sup>1</sup>)

**(Kuues käibemaksudirektiiv — Uue liikmesriigi ühinemine — Toetuste abil kapitalikaupade omandamisega seotud maks — Mahaarvamisoigus — Kuuenda direktiivi jõustumise ajal siseriiklikes õigusaktides sisalduvad erandid — Liikmesriikide õigus säilitada erandid)**

(2009/C 141/26)

Kohtumenetluse keel: ungari

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nógrád Megyei Bíróság

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: PARAT Automotive Cabrio Textiltetöket Gyártó Kft.

Kostja: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivata Hatósági Főosztály  
Észak-magyarországi Kihelyezett Hatósági Osztály

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Nógrád Megyei Bíróság — Nőkogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi nr 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 17 tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt toetuste abil omandatud kapitalikaupade maksu mahaarvamiseõigus on ainult toetusega hõlmamata kaupade osas

**Resolutsioon**

1. Nőkogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 17 lõikeid 2 ja 6 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis lubab riiklikest vahenditest rahastatud toetuste abil kaupade omandamisel sellega seotud käibemaksu maha arvata ainult osas, milles omandamine ei ole toimunud toetuste abil.
2. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 17 lõige 2 annab maksukohustuslastele õigusi, millele nad võivad liikmesriigi kohtus tugineda nimetatud sättega vastuolus oleva siseriikliku õigusnormi vaidlustamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 116, 9.5.2008.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Thüringer Finanzgericht, Gotha eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Glückauf Brauerei GmbH versus Hauptzollamt Erfurt**

(Kohtuasi C-83/08) <sup>(1)</sup>

(Aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamine — Direktiiv 92/83/EMÜ — Artikli 4 lõige 2 — Teistest õlletehastest õiguslikult ja majanduslikult sõltumatu väike õlletehas — Õigusliku ja majandusliku sõltumatuse kriteeriumid — Võimalus, et avaldatakse kaudset mõju)

(2009/C 141/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Thüringer Finanzgericht, Gotha

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Glückauf Brauerei GmbH

Kostja: Hauptzollamt Erfurt

**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Thüringer Finanzgericht (Saksamaa) — Nőkogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/83/EMÜ alkoholi ja alkoholsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta artikli 4 lõike 2 tõlgendamine (EÜT L 316, lk 21; ELT eriväljaanne 09/01, lk 206) — Kvalifitseerimine „väikeseks iseseisvaks õlletehaseks” vähendatud aktsiisimaksumäärade kohaldamise eesmärgil — „Majandusliku sõltumatuse” kriteerium — Õlletehas, millele kaks teist õlletehast võivad osalususe ja hääleõiguste jaotuse abil avaldada kaudset mõju

**Resolutsioon**

Nőkogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/83/EMÜ alkoholi ja alkoholsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta artikli 4 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et olukorras, mida iseloomustab see, et eri õlletehased on osaluse ja hääleõiguse kaudu omavahel struktuuriliselt seotud, mille tulemusel võib sama isik, kes tegutseb äriühingu juhina mitmes asjaomases õlletehases, olenemata tema tegelikust käitumisest mõjutada nende õlletehaste ärialaste otsuste tegemist, on välistatud, et neid õlletehaseid võiks käsitleda üksteisest majanduslikult sõltumatuna.

<sup>(1)</sup> ELT C 128, 24.5.2008.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Bundesfinanzhofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hauptzollamt Bremen versus J.E. Tyson Parketthandel GmbH hanse j.**

(Kohtuasi C-134/08) <sup>(1)</sup>

(Määrus (EÜ) nr 2193/2003 — Täiendavad tollimaksud teatavatele Ameerika Ühendriikidest pärinevatele toodetele — Ratione temporis kohaldamisala — Artikli 4 lõige 2 — Pärast selle määruse jõustumist eksporditud tooted, mille puhul saab tõendada, et need olid nimetatud tollimaksude esmakordse kohaldamise ajal juba teel ühendusse — Maksustamine)

(2009/C 141/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Hauptzollamt Bremen

Vastustaja: J.E. Tyson Parketthandel GmbH hanse j.



## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 8. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2193/2003, millega kehtestatakse täiendavad tollimaksud teatavatele Ameerika Ühendriikidest pärinevatele toodetele (ELT 2003, L 328, lk 3; ELT eriväljaanne 2/15, lk 6) artikli 4 lõike 2 tõlgendamine — Täiendava tollimaksuga kaupade maksustamine, mis imporditi pärast nimeetatud määruse jõustumist Ameerika Ühendriikidest ühendusse ning mille puhul saab tõendada, et need olid nimetatud tollimaksude esmakordse kohaldamise ajal juba teel ühendusse ning nende sihtkohta ei saanud muuta

## Resolutsioon

Nõukogu 8. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2193/2003, millega kehtestatakse täiendavad tollimaksud teatavatele Ameerika Ühendriikidest pärinevatele toodetele, artikli 4 lõiget 2 tuleb tõlgendada kooskõlas selle sõnastusega, see tähendab, et tooted, mille puhul saab tõendada, et need on selle määruse jõustumise kuupäeval juba teel Euroopa Ühendusse ja mille sihtkohta ei saa muuta, ei kuulu täiendava tollimaksuga maksustamisele.

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 5.7.2008.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus (Oberlandesgericht Karlsruhe eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Rafet Kqiku**

(Kohtuasi C-139/08) (<sup>1</sup>)

*(Viisa, varjupaik, sisseränne — Kolmandate riikide kodanikud, kellel on Šveitsi elamisluba — Liikmesriigi territooriumile sisenemine ja seal viibimine muul kui läbisõidu eesmärgil — Viisa puudumine)*

(2009/C 141/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberlandesgericht Karlsruhe

**Põhikohtuasjas toimuva menetluse pool**

Rafet Kqiku

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Karlsruhe — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta otsuse nr 896/2006/EÜ, millega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel liikmesriigid tunnustavad ühepoolset teatavaid Šveitsi ja Liechtensteini välja antud elamis-

lubasid oma territooriumilt läbisõiduks (ELT L 167, lk 8), artiklite 1 ja 2 tõlgendamine — Endise Serbia ja Montenegro Liitriigi kodaniku, kes elab Šveitsis ning kellel on Šveitsis väljaantud välismaalase isikutunnistus C, võimalus siseneda Saksamaa Liitvabariigi territooriumile ja viibida seal ilma viisata kaks päeva muul kui riigist läbisõidu eesmärgil

## Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta otsust nr 896/2006/EÜ, millega kehtestatakse välispiiridel isikute kontrollimise lihtsustatud kord, mille alusel liikmesriigid tunnustavad ühepoolset teatavaid Šveitsi ja Liechtensteini välja antud elamislubasid oma territooriumilt läbisõiduks, tuleb tõlgendada nii, et Šveitsi Konföderatsiooni ning Liechtensteini Vürstiriigi poolt kolmandate riikide kodanikele, kelle suhtes kohaldatakse viisanõuet, välja antud selle otsuse lisas loetletud elamisload on käsitletavad võrdväärsena üksnes transiitviisaga. Liikmesriikide territooriumile läbisõidu eesmärgil sisenemise korral on nõukogu 15. märtsi 2001. aasta määruse (EÜ) nr 539/2001 (milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud) artikli 1 lõikes 1 ja artiklis 2 sätestatud tingimused täidetud, kui otsusega hõlmatud isikul on Šveitsi Konföderatsioonis või Liechtensteini Vürstiriigis välja antud ja sama otsuse lisas nimetatud elamisluba.

(<sup>1</sup>) ELT C 183, 19.7.2008.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus (Hof van Cassatie van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited versus Ompol Ltd**

(Kohtuasi C-167/08) (<sup>1</sup>)

*(Õigusalane koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 43 lõige 1 — Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine — Mõiste „pool“)*

(2009/C 141/30)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hof van Cassatie van België

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited

*Kostja:* Ompol Ltd

## Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Cassatie van België — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades („Brüssel I”) (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 43 lõike 1 tõlgendamine — Mõiste „pool” — Võlausaldaja poolt oma võlgniku nimel ja arvel esitatud hagi — Täitmismääruse taotluse kohta tehtud otsus

## Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikli 43 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et võlgniku võlausaldaja ei saa täitmismääruse taotluse kohta tehtud otsust edasi kaevata, kui ta ei olnud formaalselt pool kohtuasjas, kus teine võlausaldaja esitas selle võlgniku suhtes täitmismääruse tegemise taotluse.

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 23. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

(Kohtuasi C-321/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 205/29/EÜ — Ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausad kaubandustavad siseturul — Ettenähtud tähtjaks jooksul üle võtmata jätmine)*

(2009/C 141/31)

Kohtumenetluse keel: hispaania

## Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: W. Wils ja E. Adsera Ribera)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: B. Plaza Cruz)

## Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, lk 22), täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtjaks vastu võtmata jätmine

## Resolutiivosa

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole ettenähtud tähtjaks vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv), täitmiseks, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud Hispaania Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 2. aprilli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik**

(Kohtuasi C-401/08) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 96/82/EÜ — Ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste oht — Artikli 11 lõike 1 punkt c — Käitiseväliste ohuolukorra plaanide koostamine väljaspool käitise territooriumit võetavate meetmete kohta — Ettenähtud tähtjaks üle võtmata jätmine)*

(2009/C 141/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Schima ja A. Sipos)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: E. Riedl)

## Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta (EÜT L 10, lk 13; ELT eriväljaanne 05/02, lk 410), mida on muudetud direktiiviga 2003/105/EÜ, artikli 11 lõike 1 punkti c rikkumine — Teatud käitiseväliste ohuolukorra plaanide koostamata jätmine väljaspool käitise territooriumit võetavate meetmete kohta

## Resolutsioon

1. Kuna Austria Vabariik ei ole taganud kõigi nõukogu 9. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/82/EÜ ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2003. aasta direktiiviga 2003/105/EÜ,

artiklis 9 nimetatud käitiste väliste hädaolukorra lahendamise plaanide koostamist, siis on Austria Vabariik rikkunud selle direktiivi artikli 11 lõike 1 punktist c tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 327, 20.12.2008.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 23. aprillil 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-493/08) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/56/EÜ — Piiratud vastutusega äriühingute piiriülene ühinemine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)**

(2009/C 141/33)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### **Pooled**

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: I. Dimitriou ja P. Djemek)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: N. Dafniou)

#### **Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta (ELT L 310, lk 1) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

#### **Resolutsioon**

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta täitmiseks, siis on Kreeka Vabariik rikkunud nimetatud direktiivi artikli 19 esimesest lõigust tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 6, 10.1.2009.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 24. märtsi 2009 määrus — (Rechtbank van koophandel Hasselt (Belgia) eelotsusetaotlus) — NV de Nationale Loterij versus BVBA Customer Service Agency**

(Kohtuasi C-525/06) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus eelotsusetaotlust käsitleva kohtuotsuse peale — Apellatsioonikohus, mis lahendab põhikohtuasja ise — Eelotsuseküsimusele vastamata jätmine)**

(2009/C 141/34)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### **Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Rechtbank van koophandel Hasselt

#### **Põhikohtuasjas toimuva menetluse pooled**

Hageja: NV de Nationale Loterij

Kostja: BVBA Customer Service Agency

#### **Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van koophandel Hasselt — EÜ artikli 49 tõlgendamine — Riigi territooriumil seadusliku monopol omav rahvuslik loterii seab eesmärgiks piirata mängusõltuvust, kuid reklaamib regulaarselt mängust osavõttu — Siseriiklik õigus, mis keelab teistel ettevõtetel ilma rahvusliku loterii loata müüa kasu saamiseks rühmaosavõtu kuponge

#### **Resolutsioon**

Kohtuasjas C-525/06 esitatud eelotsuse küsimusele ei ole vaja vastata.

(<sup>1</sup>) ELT C 42, 24.2.2007.

**Euroopa Kohtu 20. jaanuari 2009. aasta määrus — Mebrom NV versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-374/07) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Komisjoni lepinguväline vastutus — Tegelik ja kindel kahju — Faktiliste asjaolude ja tõendite moonutamine — Tõendamiskoormis)**

(2009/C 141/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### **Pooled**

Hageja: Mebrom NV (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: X. Lewis)

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu teise koja poolt 22. mail 2007. aastal tehtud otsuse peale kohtuasjas T-198/05: Mebrom NV versus Euroopa Ühenduste Komisjon, milles Esimese Astme Kohus jättis põhjendamata tõttu rahuldamata hagi, milles taotleti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta (EÜT L 244, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 190) artiklite 6 ja 7 alusel ettenähtud metüülbromiidi Euroopa Liitu importimise korra hageja suhtes kohaldamata jätmisega 2005. aasta jaanuarist veebruarini komisjoni poolt hagejale väidetavalt tekitatud kahju hüvitamist

**Resolutiivosa**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Mebrom NV-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 247, 20.10.2007.

**Euroopa Kohtu 20. jaanuari 2009. aasta määrus — Jörn Sack versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-38/08) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Töötasu — Üksuse juhatajate lisatasu kohaldamata jätmise palgaastmel\*14 töötanud õigusnõunikule \* — Võrdse kohtlemise põhimõte)

(2009/C 141/36)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Jörn Sack (esindaja: Rechtsanwalt D. Mahlo)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Wagenbauer ja J. Currall)

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus, mis esitati Esimese Astme Kohtu (viies koda) 11. detsembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-66/05: Sack vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hageja hagi, milles nõuti otsuse tühistamist, millega määrati hageja kuupalk ajavahemikuks 2004. aasta maist 2005. aasta veebruarini, selle palga uut arvutamist ning selle otsuse tühistamist, millega sõnaselgelt jäeti rahuldamata hageja kaebus — Üksuse juhatajate lisatasu kohaldamata jätmise töögrupi koordinaatorina komisjoni õigustalituses palgaastmel\*14 töötanud õigusnõunikule — Võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine

**Resolutiivosa**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata

2. Jätta J. Sacki kanda lisaks tema kohtukuludele ka Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud

(<sup>1</sup>) ELT C 107 26.4.2008.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 5. märtsi 2009. aasta määrus — K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Natália Cristina Lopes de Almeida Cunha, Cláudia Couto Simões, Marly Lima Jatobá**

(Kohtuasi C-90/08) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi CORPO LIVRE registreerimise taotlus — Varasemate siseriiklike ja rahvusvaheliste sõnamärkide LIVRE omaniku vastulause — Varasemate kaubamärkide kasutamise hilinevud tõendamine — Vastulause rahuldamata jätmine)

(2009/C 141/37)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Apellant: K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG (esindaja: Rechtsanwältin D. Spohn)

Teised menetluspooled: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider), Natália Cristina Lopes de Almeida Cunha, Cláudia Couto Simões, Marly Lima Jatobá

**Kohtuasja ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 12. detsembri 2007. aasta otsuse peale kohtuasjas T-86/05: Lopes de Almeida Cunha, Couto Simões, Lima Jatobá versus Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata tühistamishagi, mille oli esitanud klassi 25 kuuluvate kaupade jaoks registreeritud siseriiklike ja rahvusvaheliste sõnamärkide „LIVRE” omanik ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 7. detsembri 2004. aasta otsuse peale, millega jäeti rahuldamata kaebus vastulause osakonna otsuse peale, millega jäeti rahuldamata nimetatud omaniku vastulause ühenduse kujutismärgi „CORPO LIVRE” klassi 18 ja 25 kuuluvate kaupade jaoks registreerimise peale — Vastulausemenetlus — Varasemate kaubamärkide kasutamisel põhineva vastulause rahuldamata jätmise põhjusel, et tõendid selle kohta esitati hilinevud

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 142, 7.6.2008.

**Ammayappan Ayyanarsamy** 3. juuni 2008. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu viienda koja 1. aprilli 2008. aasta määruse peale kohtuasjas T-412/07: **Ammayappan Ayyanarsamy versus Euroopa Ühenduste Komisjon ja Saksamaa Liitvabariik**

(Kohtuasi C-251/08 P)

(2009/C 141/38)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Apellant:* Ammayappan Ayyanarsamy (esindaja: advokaat H. Kotzur)

*Teised menetluspooled:* Euroopa Ühenduste Komisjon, Saksamaa Liitvabariik

Euroopa Ühenduste Kohtu kaheksas koda jättis 17. märtsi 2009. aasta määrusega apellatsioonkaebuse rahuldamata ja määras, et A. Ayyanarsamy kannab ise oma kohtukulud.

---

**VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH** 27. augustil 2008 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 25. juuni 2008. aasta määruse peale kohtuasjas T-185/08: **VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-387/08 P)

(2009/C 141/39)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Apellant:* VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH (esindaja: advokaat C. Antweiler)

*Teine menetluspool:* Euroopa Ühenduste Komisjon

VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH esitasid 27. augustil 2008 Euroopa Ühenduste Kohtule apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 25. juuni 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-185/08: VDH Projektentwicklung GmbH ja Edeka Handelsgesellschaft Rhein-Ruhr mbH. Apellantide esindaja on advokaat Clemens Antweiler, Rotthege Wassermann & Partner (postkastiaadress 20 06 69, DE-40103 Düsseldorf).

Euroopa Ühenduste Kohus (seitsmes koda) otsustas 3. aprilli 2009. aasta määrusega jätta apellatsioonkaebuse rahuldamata ja apellandi kulud tema enda kanda.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Hispaania) 19. märtsil 2009 — Pedro Manuel Roca Álvarez versus Sesa Start España ETT SA**

(Kohtuasi C-104/09)

(2009/C 141/40)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

#### Põhikohtuasja pooled

*Apellant:* Pedro Manuel Roca Álvarez

*Vastustaja:* Sesa Start España ETT SA

#### Eelotsuse küsimused

Kas siseriiklik seadus (konkreetselt töötajate põhimääruse artikli 37 lõige 4), millega õigus saada lapse rinnaga toitmiseks palgalist puhkust, mis seisneb tööpäeva lühendamises poole tunni võrra või töölt puudumises ühe tunni vältel, mille võib jagada kahte ossa — kusjuures see on vabatahtlik puhkus, mille eest maksab tasu ettevõtja, kuni laps saab üheksa kuu vanuseks — antakse ainult palgatöötajatest emadele, kuid ei anta seevastu palgatöötajatest isadele, rikub võrdse kohtlemise põhimõtet, mis keelab igasuguse soolise diskrimineerimise ning mida on tunnustatud EÜ artiklis 13, nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivis 76/207/EMÜ <sup>(1)</sup> meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamisega ning töötingimustega ja direktiivis 2002/73 <sup>(2)</sup>, millega muudetakse nõukogu direktiivi 76/207/EMÜ?

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 39, lk 40; ELT eriväljaanne 05/01, lk 187.

<sup>(2)</sup> EÜT L 269, lk 25; ELT eriväljaanne 05/04, lk 255.

---

**Euroopa Ühenduste Komisjoni 18. märtsil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 18. detsembri 2008. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-211/04 ja T-215/04: Gibraltari valitsus ja Ühendkuningriik versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-106/09 P)

(2009/C 141/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Apellant:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal, V. Di Bucci ja N. Khan)

*Teised menetlusosalised:* Gibraltari valitsus, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ning Hispaania Kuningriik



### Apellandi nõuded

— Tühistada Esimese Astme Kohtu (kolmas koda laiendatud koosseisus) 18. detsembri 2008. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-211/04 ja T-215/04: Gibraltar valitsus ja Ühendkuningriik vs. komisjon, milles komisjonile teatati 5. jaanuaril 2009;

— jätta Gibraltar valitsuse ja Ühendkuningriigi esitatud nõue rahuldamata; ja

— mõista kohtukulud välja Gibraltar valitsuselt ja Ühendkuningriigilt;

teise võimalusena:

— saata kohtuasi tagasi Esimese Astme Kohtule uueks arutamiseks;

— teha otsus esimese astme ja apellatsiooniasme kohtukulude kohta hiljem.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon leiab, et vaidlustatud otsus tuleks tühistada järgmistel põhjustel:

Esimese Astme Kohus on väärtalt hinnanud EÜ artikli 87 lõike 1 ja liikmesriikide maksupädevuse omavahelist suhet;

Esimese Astme Kohus on EÜ artikli 87 lõiget 1 väärtalt tõlgendanud ja kohaldanud, kuna ta seadis tema kahtlustatud riigiabi meetmete kohta antud hinnangule õigustamatuid piiranguid;

Esimese Astme Kohus on EÜ artikli 87 lõiget 1 väärtalt tõlgendanud ja kohaldanud, kuna ta seadis tavapärase või „normaalse“ maksusüsteemi kindlaksmääramiseks teostatavale kontrollile õigustamatuid piiranguid;

Esimese Astme Kohus on EÜ artikli 87 lõiget 1 väärtalt tõlgendanud ja kohaldanud, kuna ta leidis, et tavapärane või „normaalne“ maksusüsteem võib tekkida erinevatele maksu-maksjatele erinevate tehniliste meetodite kohaldamise tulemusel;

Esimese Astme Kohus on EÜ artikli 87 lõiget 1 väärtalt tõlgendanud ja kohaldanud, kuna tema hinnangul ei ole komisjon määratlenud tavapärast või „normaalset“ maksusüsteemi ega andnud asjassepuutuva meetme selektiivsuse tuvastamiseks nõuetekohast hinnangut;

Esimese Astme Kohus on EÜ artikli 87 lõiget 1 väärtalt tõlgendanud ja kohaldanud, kuna ta ei analüüsinud kolme selektiivsuse tingimust, mis vaidlustatud otsuses kindlaks tehti.

**Hispaania Kuningriigi 20. märtsil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas, laiendatud koda) 18. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-211/04: Gibraltar valitsus, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi C-107/09 P)

(2009/C 141/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Apellant: Hispaania Kuningriik (esindajad: N. Díaz Abad ja J. M. Rodríguez Cárcamo)

Teised menetluspooled: Gibraltar valitsus, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, Euroopa Ühenduste Komisjon

### Apellandi nõuded

— Tühistada täielikult Esimese Astme Kohtu vaidlustatud kohtuotsus ning teha uus kohtuotsus, milles tunnustatakse õiguspäraseks komisjoni 30. märtsi 2004. aasta otsus 2005/261/EÜ toetuskava kohta, mida Ühendkuningriik kavatab rakendada Gibraltar valitsuse läbiviidava ettevõtte tulumaksu reformi suhtes, (<sup>1</sup>) ja

— mõista kohtukulud välja vastustajatelt.

### Väited ja peamised argumendid

1. EÜ artikli 299 lõike 4 rikkumine arvestades sellele Euroopa Kohtu praktikas antud tõlgendusega. Esiteks ei arvestata vaidlustatud kohtuotsuses Gibraltar õigusliku staatusega vastavalt Euroopa Ühenduste Kohtu praktikale (23. septembri 2003. aasta kohtuotsus ja 12. septembri 2006. aasta kohtuotsus), sest selles ei märgita, et Hispaania kuningas loovutas Gibraltar Ühendkuningriigi kroonile 1713. aasta Utrechti lepingu alusel ning selle staatuse määratlemisel esineb arvukaid ebatäpsusi. Teiselt poolt on samuti rikutud EÜ artikli 299 lõiget 4 seetõttu, et Gibraltarile omistatakse võimalus olla maksude valdkonnas Ühendkuningriigist sõltumatu, millest tulenevalt lõppeb viimase vastutus esimese välissuhete eest selles valdkonnas, muutes Gibraltar *de facto* maksuvaldkonnas uueks liikmesriigiks.
2. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine, kuivõrd seda on tõlgendatud viisil, mis takistab selle kohaldamist ühenduse poolt OECD poolt tunnustatud maksuparadiiside vastases võitluses. OECD seisukohast on Gibraltar puhul tegemist maksuparadiisiga. Leides vaidlustatud kohtuotsuses, et Gibraltar ja Ühendkuningriigi ettevõtlastegevust on

võimatu võrrelda, minnakse vastuollu selle organisatsiooni põhimõtetega, mille kohaselt võivad Gibraltaril üldkohaldatavad olla võivad meetmed olla kahjulikud tema liikmesriikidele, kelle hulgas on Ühendkuningriik. EÜ artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada kooskõlas OECD põhimõtetega, mistõttu nimetatud võrdlus ei ole mitte üksnes võimalik, vaid suisa vajalik.

3. EKP 16. juuli 2004. aasta suunise rikkumine EÜ artikli 87 lõike 1 kohaldamisel. Euroopa Keskpankade Süsteemi kohaselt kujutab Gibraltar koos 37 muu territooriumiga endast maksebilansi, rahvusvahelise investeerimispositsiooni ja rahvusvaheliste reservide statistika valdkonnas Ühendkuningriigist eraldiseisvat eksterritoriaalset finantskeskust. Vaidlustatud kohtuotsuse analüüs, mis takistab Gibraltarit ja Ühendkuningriigi ettevõtlustegevuse võrdlemist, on vastuolus selle määratlusega, mille kohaselt on nimetatud võrdlus võimalik ning mis nõuab EÜ artikli 87 lõike 1 kohaldamist; seetõttu on rikutud ühenduse õiguse siduvat õigusnormi, mida kujutab endast EKP 16. juuli 2004. aasta suunis.

4. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine, sest on rikutud nõuet, mille kohaselt abi tuleb anda „liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest”. Arvestades sellega, et Gibraltarit puhul on tegemist territooriumiga, mis ei ole liikmesriigi osaks EÜ artikli 299 lõike 4 tähenduses, siis on kohtuotsuses sisalduv kinnitus, et EÜ artikli 87 lõike 1 kohaldamisel on võrdlusbaas piiratud ainuüksi Gibraltarit territooriumi geograafiliste piiridega, võrdsustatav Gibraltarit käsitamisega liikmesriigina, sest vastasel korral ei oleks kuidagi võimalik täita nõuet, et riigiabi tuleb anda „liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest”.

5. Mittediskrimineerimise põhimõtte rikkumine, sest vaidlustatud kohtuotsuses kohaldatai õigustamatult Assooride kohtupraktikat vastavas kohtuotsuses käsitletust erineva juhtumi suhtes. Erinevusi Assooride juhtumi ja vaidlustatud kohtuotsuses uuritud juhtumi vahel on kaks. Ühelt poolt on Assooride puhul tegemist liikmesriigi territooriumiga; Gibraltarit puhul see nii ei ole. Teiselt poolt uuriti Assooride juhtumi puhul ettevõtte tulumaksumäära vähendamist, samas kui Gibraltarit puhul on tegemist ettevõtte tulumaksu uue üldise süsteemiga.

6. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine, kuna leiti, et kõik riigiabina määratlemise tingimused ei ole täidetud piirkondliku selektiivsuse vaatepunktist. Täpsemalt on Hispaania Kuningriik seisukohal, et kohtuotsuses rikuti õigusnorme lugedes täidetuks Assooride kohtuotsuses kehtestatud poliitilise, menetlusliku ja majandusliku sõltumatuse kolm tingimust.

7. Õigusnormi rikkumine, sest keelduti hindamast ja kohaldamast neljandat tingimust, millele Hispaania Kuningriik

viitas Esimese Astme Kohtus toimunud menetluse käigus. Isegi kui asuda seisukohale, et Assooride kohtuotsuses kehtestatud kolm tingimust on täidetud, oleks tulnud nõuda ka neljanda, ühtlustamist meetme päritoluriigi maksusüsteemi raames puudutava neljanda tingimuste täitmist.

8. EÜ artikli 87 lõike 1 rikkumine, sest leiti, et riigiabina määratlemise tingimused ei ole täidetud varalise selektiivsuse vaatepunktist. Isegi kui asuda seisukohale, et Gibraltarit kujutab endast iseseisvat võrdlusbaasi, mille puhul on täidetud Assooride kohtuotsuses kehtestatud nõuded, rikuti kohtuotsuses EÜ artikli 87 lõiget 1 varalise selektiivsuse uurimisel, sest Esimese Astme Kohus ei võtnud oma analüüsis arvesse seda, et ettevõtte tulumaksu reformiga, mida Gibraltarit soovib läbi viia, luuakse maksukord, mille puhul Gibraltarit 29 000 äriühingust 28 798 suhtes on võimalik kohaldada maksustamisel nullmäära. Need äriühingud on meetme tõttu äärmiselt soodsas olukorras ning kuna vaidlustatud kohtuotsuses seda ei tunnistata, siis on rikutud EÜ artikli 87 lõiget 1. Lisaks sellele tuvastas komisjon tegelikult ühise maksusüsteemi olemasolu vastupidiselt kohtuotsuses väidetule.

9. Põhjenduse puudumine kohtuotsuses, sest ei uuritud Hispaania Vabariigi viidatud neljandat tingimust.

10. Põhiõiguse kohtuasja lahendamisele mõistliku aja jooksul rikkumine, sest asjaomane menetlus Esimese Astme Kohtus oli praktiliselt kaks korda pikem kui tavaliselt ilma et miski oleks seda õigustanud ning see asjaolu omas kohtuvaidluses olulist mõju.

11. Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 77 punktide a ja b rikkumine, sest menetlust ei peatatud pärast poolte ärakuulamist.

(<sup>1</sup>) ELT L 85, lk 1.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Baranya Megyei Bíróság (Ungari) 23. märtil 2009 — Ker-Optika Bt. versus ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet**

**(Kohtuasi C-108/09)**

(2009/C 141/43)

*Kohtumenetluse keel: ungari*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Baranya Megyei Bíróság (Ungari)

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Ker-Optika Bt.

Vastustaja: ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet

**Eelotsuse küsimused**

- 1) Kas kontaktläätsede turustamine on vaadeldav patsiendi läbivaatust nõudva arstliku nõuandena ega kuulu seetõttu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (<sup>(1)</sup>) kohaldamisalasse?
- 2) Kui kontaktläätsede turustamine ei ole vaadeldav patsiendi läbivaatust nõudva arstliku nõuandena, siis kas EÜ artiklit 30 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt kontaktläätsesid võib turustada ainult meditsiinilistele abivahenditele spetsialiseerunud müügikohas?
- 3) Kas EÜ artikli 28 kohase kaupade vaba liikumisega on vastuolus selline Ungari õigusnorm, mis lubab kontaktläätsesid turustada ainult meditsiinilistele abivahenditele spetsialiseerunud müügikohas?

(<sup>(1)</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul („direktiiv elektroonilise kaubanduse kohta”) (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 13/25, lk 399).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 23. märtsil 2009 — Deutsche Lufthansa AG versus Gertraud Kumpan**

**(Kohtuasi C-109/09)**

(2009/C 141/44)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesarbeitsgericht

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: Deutsche Lufthansa AG

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Gertraud Kumpan

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (<sup>(1)</sup>), artiklit 1, artikli 2 lõiget 1 ja artikli 6 lõiget 1 ja/või ühenduse õiguse üldpõhimõtteid tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus 1. jaanuaril 2001 jõustunud siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt võib töötajatega sõlmida tähtjalisi töölepinguid muude eeltingimuste puudumise korral üksnes seetõttu, et töötajad on saanud 58-aastaseks?

2. Kas ETUC-UNICE-CEEP raamkokkuleppe, mis jõustati nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiiviga 1999/70/EÜ (<sup>(2)</sup>), klausli 5 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis lubab muude eeltingimuste puudumise korral sõlmida ajalise piiranguta piiramatu arv järjestikuseid objektiivse alusega tähtjalisi töölepinguid üksnes seetõttu, et töötaja on tähtjalisele tööle asumise ajaks saanud 58-aastaseks ja puudub otsene seos sama tööandjaga varem sõlmitud tähtjatu töösuhtega?
3. Kui vastus esimesele ja/või teisele küsimusele on jaatav:

Kas siseriiklikud kohtud peavad jätma siseriikliku õigusnormi kohaldamata?

(<sup>(1)</sup>) EÜT L 303, lk 16.

(<sup>(2)</sup>) EÜT L 175, lk 43.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Okresní Soud v Cheb (Tšehhi Vabariik) 23. märtsil 2009 — Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group versus Michal Bílas**

**(Kohtuasi C-111/09)**

(2009/C 141/45)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Okresní Soud v Cheb

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group

Kostja: Michal Bílas

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001, kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (<sup>(1)</sup>) artiklit 26 tuleb tõlgendada nii, et selle kohaselt ei ole kohtul lubatud oma rahvusvahelist pädevust kontrollida, kui kostja osaleb menetluses, isegi kui kohtuasja suhtes kehtivad määruse 3. jao kohaselt kohustusliku kohtualluvuse eeskirjad ja hagi on esitatud nende eeskirjade vastaselt?
2. Kas vastaval kohtul tekib tulenevalt asjaolust, et kostja osaleb kohtumenetluses, rahvusvaheline pädevus määruse artikli 24 tähenduses isegi juhul, kui menetluse suhtes kehtiks muidu kohustuslik kohtualluvus vastavalt määruse 3. jaole ja hagi on esitatud nende eeskirjade vastaselt?

3. Kui vastus teisele küsimusele on eitav, kas siis asjaolu, et kostja osaleb kohtumenetluses kohtus, kes muidu ei oleks määruse kohaselt kindlustusajas pädev, tuleks pidada kohtualluvuse kokkuleppeks määruse artikli 13 lõike 1 tähenduses?

(<sup>1</sup>) EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Saksamaa) 27. märtsil 2009 — Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Nordrhein-Westfalen e.V. versus Bezirksregierung Arnsberg**

**(Kohtuasi C-115/09)**

(2009/C 141/46)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Nordrhein-Westfalen e.V.

Vastustaja: Bezirksregierung Arnsberg

Menetluse kaasatud isik: Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co. KG

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas direktiivi 85/337/EMÜ (<sup>1</sup>), mida on muudetud direktiiviga 2003/35/EÜ (<sup>2</sup>), artikkel 10a näeb ette, et valitsusvälised organisatsioonid, kes taotleavad juurdepääsu sellise liikmesriigi õiguskaitsele, kelle halduskohtumenetluse seadustik seab eeltingimuseks õiguse kahjustatuse, võivad esitada kaebuse seoses kõikide projekti heakskiitmise seisukohast määravate keskkonnavalaste õigusnormide rikkumisega, seega seoses ka selliste normide rikkumisega, mille eesmärk on üksnes üldsuse huvide ja mitte vähemalt ka eraõiguslike isikute õigushüvede kaitse?
2. Juhul kui vastus esimesele küsimusele ei ole ilma piiranguteta jaatav:

Kas direktiivi 85/337/EMÜ, mida on muudetud direktiiviga 2003/35/EÜ, artikkel 10a näeb ette, et valitsusvälised organisatsioonid, kes taotleavad juurdepääsu sellise liikmesriigi õiguskaitsele, kelle halduskohtumenetluse seadustik seab eeltingimuseks õiguse kahjustatuse, võivad esitada kaebuse seoses selliste projekti heakskiitmise seisukohast määravate keskkonnavalaste õigusnormide rikkumisega, mis põhinevad vahetult ühenduse õigusel või millega võetakse keskkonnavalaste ühenduse õigusnormid üle siseriiklikku õigusse, seega seoses ka selliste normide rikkumisega, mille eesmärk on üksnes üldsuse huvide ja mitte vähemalt ka eraõiguslike isikute õigushüvede kaitse?

- a) Juhul kui vastus teisele küsimusele on põhimõtteliselt jaatav:

Kas keskkonnavalaste ühenduse õigusnormid peavad vastama teatavatele sisulistele nõuetele, et neid saaks vaidlustada?

- b) Juhul kui vastus teise küsimuse punktile a on jaatav:

Milliste sisuliste nõuetega (nt vahetu õigussõj, kaitse-eesmärk, seatud eesmärk) on tegemist?

3. Juhul kui vastus esimesele või teisele küsimusele on jaatav:

Kas valitsusvälisel organisatsioonil on vahetult direktiivist tulenevalt selline õiguskaitsele juurdepääsu õigus, mis läheb siseriikliku õiguse normidest kaugemale?

- (<sup>1</sup>) Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiiv 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, 5.7.1985, lk 40; ELT eestikeelne eriväljaanne 15/01, lk 248).
- (<sup>2</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ seoses üldsuse kaasamisega ning õiguskaitse kättesaadavusega (ELT L 156, 25.6.2003, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466).

**Kronoply GmbH, endine Kronoply GmbH & Co.KG 31. märtsil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies koda) 14. jaanuari 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-162/06: Kronoply GmbH & Co.KG versus Euroopa Ühenduste Komisjon**

**(Kohtuasi C-117/09 P)**

(2009/C 141/47)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Apellant: Kronoply GmbH, endine Kronoply GmbH & Co.KG (esindajad: advokaadid R. Nierer ja L. Gordalla)

Teised menetluspooled: Euroopa Ühenduste Komisjon

**Apellandi nõuded**

1. Tühistada Esimese Astme Kohtu (viies koda) 14. jaanuari 2009. aasta otsus kohtuasjas T-162/06.
2. Tühistada komisjoni 21. septembri 2005. aasta otsus riigiabi nr C 5/2004 (ex N 609/2003) kohta, millega komisjon tunnistab ühisturuga kokkusobimatuks riigiabi, mida Saksamaa kavatseb hagejale anda.
3. Teise nõude teise võimalusena saata asi tagasi Esimese Astme Kohtusse.
4. Mõista komisjonilt välja kulud esimeses kohtuastmes ja apellatsioonimenetluse kulud, eeskätt hageja ehk apellatsioonkaebuse esitaja kulud.



## Väited ja peamised argumendid

Käesoleva apellatsioonkaebuse ese on Esimese Astme Kohtu otsus, millega jäeti rahuldamata apellandi hagi, millega viimane taotles komisjoni 21. septembri 2005. aasta otsuse, mis tunnistab ühisturuga kokkusobimatuks riigiabi, mida Saksamaa kavatseb anda Kronoply GmbH & Co.KG-le, tühistamist. Vaidlustatud otsuse kohaselt leidis komisjon õigustatult, et vaidlus-alune abi ei eelda abi saajalt mingit vastutasu ega panust ühist huvi pakkuva eesmärgi saavutamisse; mistõttu on tegemist lubamatu tegevusabiga jooksevkulude katmiseks. Esimese Astme Kohtu arvates ei ole vaidlus-alune abi vajalik, kuna see oli mõeldud üksnes tootmisüksuse ehitamiseks, mis aga oli olnud juba ühe varasema teatise ese, ning kuna kõnealune investeerimisprojekt oli täielikult ellu viidud esialgu lubatud abi toetusel pikka aega enne vaidlus-alusest abist teatamist.

Apellatsioonkaebus tugineb asjaolule, et vaidlustatud otsus on vastuolus EÜ artikli 87 lõike 3 punktidega a ja c, selle kohta antud regionaalabi suunistega ja 1998. aasta mitut valdkonda hõlmava raamprogrammiga regionaalabi andmiseks ulatuslikele investeerimisprojektidele. Sellega on Esimese Astme Kohus rikkunud ka õiguspärase ootuse ja võrdse kohtlemise põhimõtteid.

Rikutud on ka EÜ artikli 87 lõike 3 punkte a ja c, kuna kohus on vajalikkuse ja/või ergutava mõju kriteeriumi valesti tõlgendanud ja hinnanud.

Esimese Astme Kohus piirab vaidlus-aluse abi vajalikkuse hindamisel lubamatult EÜ artikli 87 lõike 3 kohaldamisala, kuna ta eeldab õigusnorme rikkudes, et investeerimisprojekti jaoks riigiabi saaja võib abist teavitada ainult üks kord ning et iga uus teavitamine peab puudutama uut investeerimisprojekti. Vajalikkuse hindamisel lähtus kohus lisaks ajahetkest, mis ühelt poolt oli apellandi investeerimisotsuse tegemiseks täiesti tähtsusetu, ning teiselt poolt, mida apellant ei saanud mõjutada. Ajahetk, mis oli määrav komisjoni ja Esimese Astme Kohtu jaoks, on vaidlus-alusest abist liikmesriigi poolt komisjoni teavitamise päev. Apellant aga tegi juba riigiabi taotlemise avalduses, mille ta esitas siseriiklikele ametiasutustele, kõik nõutava ja tema võimuses oleva selleks, et vajalikkust tõendada. Riigiabist komisjonile teavitamise ajahetke ei saa apellant mõjutada. Esimese Astme Kohtu ja komisjoni selline seisukoht viiks — järjekindlalt hinnates — selleni, et igasuguste investeerimisprojektide puhul tuleks eitada nende vajadust saada riigiabi, kui komisjoni otsus kavatsetava riigiabi ühisturuga kokkusobivuse või kokkusobimatuse kohta tuleks alles pärast investeerimisprojekti elluviimist ehk lõpetamist.

Lisaks tuleb märkida, et apellant ei oleks saanud otse vaidlustada komisjoni otsust algselt teavitatud riigiabi kohta. Kui komisjon tunnistab ühisturuga kokkusobivaks riigiabi, mille suurus ei vasta aga sellele, mida abi saaja taotles riigi ametiasutuselt, siis ei saa abi saaja teda soodustavat komisjoni otsust Esimese

Astme Kohtus edukalt vaidlustada. Ajavahemikku komisjoni esimese otsuse, millega anti luba esialgse riigiabi jaoks, ja vaidlus-aluse riigiabi teavitamise vahel võib selgitada sellega, et apellant ammendas enda arvates lubatava õiguskaitsevahendi, mis tal oli komisjoni selle teatise vastu, millega keelduti muutmast esimest riigiabi andmise otsust. Asjaolu, et Saksamaa Liitvabariik teavitas vaidlus-alusest riigiabist alles pärast investeerimisprojekti elluviimist, oli seotud sellega, et tekkinud oli vaidlus komisjoni eelnimetatud teatise liigitamise üle. Seetõttu ei saa argumenti, et investeerimisprojekt oli vahepeal lõpetatud, kasutada vajalikkuse hindamise alusena.

Seoses ergutava mõju kriteeriumiga jättis Esimese Astme Kohus selle küsimuse hindamise selgesõnaliselt lahtiseks. Isegi kui, erinevalt apellandi arvamusest, käsitatakse vajalikkust ja ergutavat mõju riigiabile loa andmise kahe erineva tingimusena, on käesoleval juhul mõlemad täidetud.

Regionaalabi suuniste punkti 4.2 kolmas lõik sätestab, et ergutava mõju tingimus on täidetud siis, kui abitaotlus on esitatud enne projekti käivitamist. Seejuures saab otsustav olla — nagu eespool mainitud — üksnes riigi ametiasutusele esitatud riigiabi taotlus. Apellant esitas selle taotluse enne projekti käivitamist, mistõttu järgis seda kriteeriumi. Esimese Astme Kohus ei võtnud seda arvesse, mistõttu ei riku ta üksnes EÜ artiklit 87, vaid ka regionaalabi suuniseid.

Vaidlustatud otsus on vastuolus ka mitut valdkonda hõlmava raamprogrammiga ja võrdse kohtlemise põhimõttega, kuna Esimese Astme Kohus kiitis heaks komisjoni ebajärjekindla turuhinnangu kohaldamise. Komisjon andis küll teatamismenetluses seoses esialgsest riigiabist teatamisega mõista, et ta määraks kõnealuste toodete turu „konkurentsiolekorra“ teguri tasemele 0,75; siiski hindas ta ainult umbes kolm nädalat hiljem ühes teises otsuses kõnealust turgu teisiti ning pidas mitut valdkonda hõlmava raamprogrammi kohaselt õigustatuks „konkurentsiolekorra“ tegurit 1,0. Isegi kui arvestatakse seda, et komisjonil on lai kaalutusõigus olukorra majanduslikul hindamisel, siiski on see piiratud sellega, et samade toodete jaoks on samad turud eeskätt siis, kui ühe tooterühma turgusid hinnatakse kolme nädalase ajavahemiku sees.

Viimaks seisneb Esimese Astme Kohtu täiendav õigusnormi rikkumine selles, et ta jättis täielikult tähelepanuta apellandi argumendi, et ta oli 36 kuu jooksul pärast taotluse esitamist kohustatud investeerimisprojekti ellu viima. Kui hageja ei oleks seda kohustust täitnud, siis oleks ta kaotanud kogu toetuse. Apellandile ei saa selle järgimist ette heita. Siin on rikutud EÜ artiklit 87 ning põhimõtet, et komisjon peab jääma tema antud ja tema poolt täidetud riigiabide käsitlemist puudutavate eeskirjade juurde.



**Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission (Austria) 1. aprillil 2009 — Mag. lic. Robert Koller versus Rechtsanwaltsprüfungscommission beim Oberlandesgericht Graz**

**(Kohtuasi C-118/09)**

(2009/C 141/48)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberste Berufungs- und Disziplinarkommission

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Mag. lic. Robert Koller

*Vastustaja:* Rechtsanwaltsprüfungscommission beim Oberlandesgericht Graz

**Eelotsuse küsimused**

- 1) Kas direktiivi 89/48/EMÜ<sup>(1)</sup> tuleb kohaldada Austria kodaniku suhtes, kes on
  - a) edukalt lõpetanud Austrias õigusteaduse diplomiõppe ja omandanud akadeemilise kraadi „Magister der Rechtswissenschaften”,
  - b) pärast täiendavate eksamite sooritamist Hispaanias asuvas ülikoolis, kus õppetöö kestis küll alla kolme aasta, saanud Hispaania Kuningriigi Haridus- ja Teadusministeeriumi poolt välja antud tunnustava dokumendi alusel õiguse kasutada Hispaania akadeemilist kraadi „Licenciado en Derecho”, mis on samaväärne Austrias omandatud kraadiga, ja
  - c) Madridi advokatuuri juures registreerimise tulemusel saanud õiguse kasutada kutsenimetust „abogado” ja tegelikult töötanud advokaadi kutsealal Hispaanias kolm nädalat enne taotluse esitamist ja maksimaalselt viis kuud enne esimeses astmes otsuse tegemist.
- 2) Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis:

Kas direktiiviga 89/48/EMÜ on kooskõlas EuRAGi § 24 tõlgendus, et Austria õigusteaduse diplomi omandamine ja seejärel täiendavate eksamite sooritamine vähem kui kolme aasta jooksul Hispaania ülikoolis, mis andis õiguse kasutada Hispaania akadeemilist kraadi „Licenciado en Derecho”, ei ole piisavad, et lubada taotluse esitajal sooritada sobivustest Austrias vastavalt EuRAGi § 24 lõikele 1, kui siseriiklike õigusnormide (RAO § 2 lõige 2) alusel nõutav erialase töö kogemus on tõendamata, ka sellisel juhul, kui taotluse esitajal on Hispaanias ilma samaväärset kutsealal praktiseerimise nõuet esitamata lubatud kasutada kutsenimetust „abogado” ja ta on seal kõnealusel kutsealal töötanud kolm nädalat enne taotluse esitamist ning maksimaalselt viis kuud enne esimeses astmes otsuse tegemist?

- 3) Menetlus peatatakse kuni Euroopa Ühenduste Kohtu otsuse tegemiseni.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Prantsusmaa) 1. aprillil 2009 — Société Fiduciaire Nationale d'Expertise Comptable versus Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique**

**(Kohtuasi C-119/09)**

(2009/C 141/49)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Société Fiduciaire Nationale d'Expertise Comptable

*Vastustaja:* Ministre du budget, des comptes publics et de la fonction publique

**Eelotsuse küsimus**

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiviga 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul<sup>(1)</sup> sooviti keelata selles osutatud reguleeritud kutsealade puhul kõik üldised keelud, vaatamata sellele, missugune on asjaomane kaubandustava, või sooviti jätta liikmesriikidele võimalus hoida üldised keelud alles mõningate kaubandustavade puhul, nagu näiteks klientuuri otsimine?

---

<sup>(1)</sup> ELT L 376, lk 36.

**1. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

**(Kohtuasi C-120/09)**

(2009/C 141/50)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. van Beek ja J.-B. Laignelot)

*Kostja:* Belgia Kuningriik

## Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole vallooni õigusesse üle võtnud nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ prügilaste kohta <sup>(1)</sup> artikli 2 punkte f, j ja k ning III lisa punkti 4 alajaotust C, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

## Väited ja peamised argumendid

Euroopa Komisjon esitab hagi toetuseks kaks väidet.

Esiteks heidab hageja kostjale ette, et viimati nimetatu ei ole Valloonia piirkonna õigusesse üle võtnud mõisteid „maa-alune hoidla“, „prügilagaas“ ja „eluaat“, mis on ette nähtud prügilaid käsitleva direktiivi 1999/31/EÜ artikli 2 punktides f, j ja k. Komisjon rõhutab nimetatud mõistete olulisust, kuna tegemist on direktiivi rakendamise seisukohast põhimõttelist tähtsust omavate mõistetega, mis on kasutusel ka muudes selle direktiivi alusel ja selle rakendamiseks vastu võetud õigusnormides.

Teiseks toob hageja välja, et vallooni õiguses ei ole mitte mingil moel reguleeritud see, millisest künnisest alates tuleb asuda seisukohale, et prügilal avaldab põhjavee kvaliteedile olulist negatiivset mõju. Direktiivi III lisa punkti 4 alajaotus C, mis näeb ette niisuguste normide kehtestamise, on määrava tähtsusega põhjavee kvaliteedi tõhusa kontrolli ja seega keskkonnakaitse — st kõnealuse direktiivi peamise eesmärgi — tagamise seisukohast.

<sup>(1)</sup> EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 15/04, lk 228.

## 1. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-121/09)

(2009/C 141/51)

Kohtumenetluse keel: itaalia

## Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: W. Wils ja C. Cattabriga)

Kostja: Itaalia Vabariik

## Hageja nõuded

— Tuvastada, et Itaalia Vabariik on rikkunud direktiivi 90/314/EMÜ <sup>(1)</sup> artiklist 7 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

## Väited ja peamised argumendid

1. Kuna Itaalia Vabariik on kehtestanud reisipaketi ostnud tarbijatele tagatisfondile sekkumistaotluse esitamiseks kolmekuulise tähtaja alates reisi lõpukuupäevast, on ta rikkunud direktiivi 90/314/EMÜ artiklist 7 tulenevaid kohustusi.
2. Direktiivi 90/314 artikkel 7 sätestab, et lepingu korraldaja ja/või vahendav pool peab suutma piisavalt tõendada tagatise olemasolu, et maksejõuetuse korral hüvitatakse makstud raha ja tarbija toimetatakse kodumaale tagasi. Ühenduse kohtupraktikas nimetatud sättele antud tõlgenduse kohaselt paneb see säte liikmesriikidele kohustuse saavutada selline tulemus, millega antakse reisipaketi ostjale õigus tõhusale kaitsele reisikorraldaja maksujõuetuse ohu vastu, eelkõige makstud summade ja kodumaale tagasitoimetamise osas.
3. Artikkel 8 lubab liikmesriikidel võtta vastu rangemaid eeskirju, kuid ainult juhul, kui see tagab tarbija kõrgema kaitsetaseme.
4. Käesoleval juhul on Itaalia ametiasutuste poolt rikkumismenetluses edastatud teabe kohaselt asjaomaste Itaalia õigusnormide eesmärk tagada võimalus maksta riigieelarvest tarbijale tagasi viimase tasutud summad ja kaitsta seega pigem riigi finantshuve kui tagada reisipaketi ostnud tarbijate kõrgem kaitsetase.
5. Komisjon küll mõistab Itaalia huvi tagada tagatisfondi usaldusväärne ja tasakaalustatud haldamine, lihtsustades tagatisfondi hüvitise saamise nõude esitamist reisikorraldaja vastu, leiab ta siiski, et selline meede, millega määratakse aegumistähtaeg fondile sekkumistaotluse esitamiseks, kehtestab tingimuse, mis võib tarbija direktiiviga 90/314 tagatud õigustest ilma jätta.
6. Vastab tõele, nagu Itaalia ametiasutused väidavad, et tarbija võib esitada fondile sekkumistaotluse niipea, kui talle saavad teatavaks asjaolud, mis võivad lepingu täitmist takistada. Kuid selle võimaluse kasutamiseks on siiski vaja, et kõnealused asjaolud on teatavaks saanud. Kui jätta kõrvale need juhtumid, mil reisikorraldaja maksujõuetus on seda kuulutava kohtuotsuse tõttu selgelt teada, ei tea tarbija enamikel juhtudel, milline on reisikorraldaja tegelik majanduslik olukord. Seega on loomulik, et ta pöördub esmalt makstud summade tagasisaamiseks ettevõtja poole kirjaga, milleks võib olla märgukiri, ja seejärel esitab maksunõude. Seega võib ministri dekreediga nr 349/1999 artiklis 5 kehtestatud kolmekuuline tähtaeg olla tagatisfondile sekkumistaotluse esitamise ajaks juba ammu möödas, mistõttu tarbija jääb ilma õigusest saada makstud summad tagasi.

7. Käesolevas menetluses etteheidetud rikkumise kõrvaldamiseks teatasid Itaalia ametiasutused kõigepealt seda, et nad kavatsesid pikendada fondile sekkumistaotluse esitamise tähtaega kolmelt kuult kaheteistkümnenele kuule ja seejärel selle tühistada.
8. Peale selle avaldasid Itaalia ametiasutused Itaalia Vabariigi ametlikus teatajas teate, milles anti puudutatud isikutele teada, et kuni kõnealuse tähtaja tühistamiseni võib tarbijate kaitse kindlustamiseks esitada tagatisfondile taotlusi igal ajal.
9. Komisjon leiab, et need meetmed, mida võib küll pidada kiiduväärseks katseks süüispandava rikkumise tagajärgede heastamiseks, ei ole siiski piisavad vältimaks ohtu, et reisipaketi ostja jääb reisikorraldaja maksujärgsuse korral ilma õigusest tõhusale kaitsele.
10. Õiguskindluse täielikuks tagamiseks, et üksikisikud oleksid täielikult teadlikud oma õigustest ja saaksid neile kohtus tugineda, peavad direktiivi sätted olema rakendatud igal juhul tõhusalt, konkreetselt ja selgelt ning mitte läbi halduspraktika, mida riigi ametiasutused võivad oma suva järgi muuta.
11. Kui Itaalia õiguskorras kehtib üheaegselt ühelt poolt säte, mida ei ole kunagi ametlikult tühistatud ja mis määrab fondile sekkumistaotluse esitamiseks kolmekuulise aegumistähtaja, ja teiselt poolt ametlik teade jätta kõnealune tähtaeg arvesse võtmata, loob see reisipaketi ostjate jaoks ilmselgelt ebamäärase olukorra.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 13. juuni 1990. aasta direktiiv 90/314/EMÜ reisipakettide, puhkusepakettide ja ekskursioonipakettide kohta (EÜT L 158, lk 59; ELT eriväljaanne 13/010, lk 132).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulis tis Epikrateias (Kreeka) 2. aprillil 2009 — „Enosi Efopliston Aktoploias”, „ANEK”, „Minoikes Grammes”, „N.E.Lesbou”, „Blue Star Ferries” versus Ypourgos Emborikis Naftilias**

(Kohtuasi C-122/09)

(2009/C 141/52)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Symvoulis tis Epikrateias

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitajad: „Enosi Efopliston Aktoploias”, „ANEK”, „Minoikes Grammes”, „N.E.Lesbou”, „Blue Star Ferries”

Vastustaja: Ypourgos Emborikis Naftilias

**Eelotsuse küsimused**

- 1) Kas EÜ artikli 10 teise lõigu ja EÜ artikli 249 teise lõigu mõttes: i) on Kreeka seadusandja kohustatud ajal, mil Kreeka suhtes kehtib nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) (EÜT L 364, lk 7; ELT eriväljaanne 06/03, lk 10) artikli 6 lõikes 3 ette nähtud ajutine — ehk kuni 1. jaanuarini 2004 kehtiv — erand selle määruse kohaldamisest, hoiduma vastu võtmast õigusnorme, mis võivad tõsiselt kahjustada määruse nr 3577/92 täielikku ja tõhusat kohaldamist Kreekas alates 1. jaanuarist 2004 ja edaspidi; ii) kas eraõiguslikel isikutel on õigus tugineda kõnesoleval määrusele, et vaidlustada Kreeka seadusandja enne 1. jaanuari 2004 vastu võetud õigusnormide kehtivus juhul, kui need siseriiklikud õigusnormid kahjustavad tõsiselt määruse täielikku ja tõhusat kohaldamist Kreekas alates 1. jaanuarist 2004?
- 2) Kas juhul, kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, kahjustatakse määruse nr 3577/92 täielikku kohaldamist Kreekas alates 1. jaanuarist 2004 tõsiselt sellega, et Kreeka seadusandja võttis enne 1. jaanuari 2004 vastu õigusnormid, mis on ammendavad ja alalised, milles ei nähta ette nende kehtetuks muutmist alates 1. jaanuarist 2004 ja mis on vastuolus määrusega nr 3577/92?
- 3) Kas juhul, kui vastus esimesele ja teisele küsimusele on jaatav, võimaldavad määruse (EMÜ) nr 3577/92 artiklid 1, 2 ja 4 vastu võtta siseriiklikke õigusnorme, mille kohaselt võivad laevaomanikud kabotaažiteenuseid osutada üksnes konkreetsetel liinidel, mille selles valdkonnas pädev siseriiklik ametiasutus igal aastal kindlaks määrab, ning eelneva haldusloa alusel, mis on välja antud vastavalt loakorrale, millel on järgmised omadused: i) see puudutab ühtviisi kõiki saari teenindavaid liine, ii) pädevatel siseriiklikel ametiasutustel on võimalus nõustuda esitatud laeva liinil käikulaskmise loa taotlusega, tehes oma kaalutlusõigust kasutades või ilma, et ta määraks eelnevalt kindlaks kohaldatavad kriteeriumid, ühepoolset muudatusi taotluse elementides mis käsitlevad teenuste osutamise sagedust ja katkestamise perioodi ning tasumäärasid?
- 4) Kas juhul, kui vastus esimesele ja teisele küsimusele on jaatav, kehtestab EÜ artikli 49 mõttes teenuste osutamise vabaduse lubamatu piirangu siseriiklik õigusnorm, millega nähakse ette, et laevaomanik, kellele haldusasutus on andnud laeva konkreetset liinil käikulaskmise loa (rahuldades tema taotluse esialgses vormis või muutes eelnevalt mõnda selle elementi, kusjuures laevaomanik nõustus nende muudatustega), on põhimõtteliselt kohustatud osutama asjaomasel liinil teenust katkematuult kogu aastase teenindusperioodi vältel ja peab enne teenindama hakkamist esitama selle kohustuse täitmise tagamiseks garantiikirja, kusjuures garantii nõutakse tervikuna või osaliselt sisse asjaomase kohustuse täitmata jätmise või mittenõuetekohase täitmise korral?

**2. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Küprose Vabariik****(Kohtuasi C-125/09)**

(2009/C 141/53)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Zavvos ja A. Nijenhuis)

*Kostja:* Küprose Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Küprose Vabariik ei ole taganud, et õigused rajada avaliku omandi peale, kohale või alla trasse antakse õigeaegselt, erapooletult ja läbipaistvalt, on Küprose Vabariik rikkunud raamdirektiivi artikli 11 lõikest 1 ja loadirektiivi artikli 4 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Küprose Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

1. Komisjoni teenistuste esitatud teabe kohaselt ei ole Küprose aeganõudvate ja koordineerimata menetluste tõttu saanud teine mobiiltelefoniteenuse pakkuja oma võrku tõhusalt rajada, et osutada elektroonilisi sideteenuseid, pakkudes konkurentsi turul tegutsevale võrguoperaatorile (ATHK).
2. Komisjon heidab Küprose Vabariigile ette, et Küprose pädevate asutuste (munitsipaal- ja/või piirkonnaasutuste) tegevuse tõttu ei ole hetkel teisel mobiiltelefoniteenuse pakkujal siseriikliku õiguse kohaselt nõutavat ehitusluba ning seetõttu võib tema praeguse võrgu käitamist, mis peaks tulevikus vastama talle antud loas sätestatud range geograafilise katvuse nõudele, pidada Küprose õigusega vastuolus olevaks.
3. Komisjon leiab, et selline olukord on teise mobiiltelefoniteenuse pakkuja tegevuse jaoks väga ebasoodne. Kuna ta ei ole oma võrku välja arendanud, saab ta pakkuda lõppkasutajatele täieliku geograafilise katvuse ainult riigisisese rändlusteenuse kaudu, mida haldab ATHK hulgihinnaga. Selle tulemusena sõltub teine operaator praegu riigisisest rändlusteenusest ATHK hulgihinnast kaudu ligi 20 % ulatuses kogu liikumisest. Kuna teise operaatori enda võrk ei taga täielikku geograafilist katvust, on ta seega sunnitud enda kanda võtma ATHK hulgihinnaga riigisisese rändlusteenuse kasutamise kaasnivad realsed välised kulud ning on sellest teenusest sõltuv.
4. Komisjon leiab, et selline oluline viivitus teisele mobiiltelefoniteenuse osutajale avaliku omandi peale, kohale või alla

trasside rajamise õiguste andmisel mastide ja antennide püstitamiseks kujutab raamdirektiivi artikli 11 lõike 1 rikkumist, mis sätestab, et pädev asutus tegutseb selgete ja üldsusele kättesaadavate menetluste kohaselt, mida kohaldatakse diskrimineerimata ja viivitusteta.

5. Küprose Vabariik väidab, et see dekreet, mis oleks tulnud kehtestada kohe pärast seaduseelnõu vastuvõtmise hääletamist, oleks pidanud hõlmama ka teisi olulisi punkte seadustikus, nagu kuunädalase tähtaja reegel ja üldiselt kõik seadustiku artikli 4 sätted. Mainitud dekreeti ei võetud aga kunagi vastu, mistõttu ei ole olukord sisuliselt muutunud. Niisiis leiab komisjon, et raamdirektiivi ja loadirektiivi ei ole linnaplaneeringu- ja ehituslubasid puudutavas osas Küprosel korrektselt rakendanud.

6. Seega ei saa loadirektiivi artikli 4 lõiget 1 ja raamdirektiivi artikli 11 lõiget 1 täies ulatuses rakendada enne kui on formaalselt rakendatud seadustiku rakendusmeetmed, sest ilma vajaliku menetluse lõpuleviimiseta ja eelkõige dekreeti kehtestamiseta ei saa uut ehituslubade andmise korda jõustada.

**3. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik****(Kohtuasi C-126/09)**

(2009/C 141/54)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: N. Yerrell)

*Kostja:* Luksemburgi Suurhertsogiriik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2003. aasta direktiivi 2003/59/EÜ reisijate- või kaubaveol kasutatavate teatavate maanteesõidukite juhtide alus- ja jätkuõppe kohta ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 3820/85 ja nõukogu direktiivi 91/439/EMÜ muutmise ja nõukogu direktiivi 76/914/EMÜ (<sup>1</sup>) kehtetuks tunnistamise kohta täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

## Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2003/59/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 9. detsembril 2006. Seega ei olnud kostja käesoleva hagi esitamise kuupäeval vastu võtnud kõnesoleva direktiivi ülevõtmiseks vajalikke õigusnorme või vähemalt ei olnud komisjoni neist teavitanud.

<sup>(1)</sup> ELT L 226, lk 4; ELT eriväljaanne 07/007, lk 441.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberlandesgericht Nürnberg (Saksamaa) 6. aprillil 2009 — Coty Prestige Lancaster Group GmbH versus Simex Trading AG**

**(Kohtuasi C-127/09)**

(2009/C 141/55)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Nürnberg

## Põhikohtuasja pooled

Hageja: Coty Prestige Lancaster Group GmbH

Kostja: Simex Trading AG

## Eelotsuse küsimus

Kas tegemist on kaupade turuleviimisega määruse (EÜ) nr 40/94 <sup>(1)</sup> artikli 13 lõike 1 ja direktiivi 89/104/EMÜ <sup>(2)</sup> artikli 7 tähenduses, kui parfüümide proovipudelid antakse ilma omandiõiguse üleandmiseta ja müügikeeldu kehtestades üle lepingulistele edasimüüjatele, et viimased saaksid lubada oma potentsiaalsetel klientidel tarvitada kaupade sisu proovimise eesmärgil, kusjuures kaubad on varustatud märgiga, et need ei ole ette nähtud müügiks, tootja/kaubamärgi omanik võib lepingus sisalduva tingimuse kohaselt kaubad igal ajal tagasi võtta ning kaupade kujundus on tootja/kaubamärgi omaniku poolt tavapäraselt turule viidavate kaupade kujundusega võrreldes tunduvalt lihtsam?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, 14.1.1994, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

<sup>(2)</sup> 21. detsembri 1988. aasta esimene nõukogu direktiiv kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, 11.2.1989, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Areios Pagos (Kreeka) 10. aprillil 2009 — Organismos Sillogikis Diacheirisis Dimiourgon Theatrikon kai Optikoakoustikon Ergon versus DIVANI AKROPOLIS Anonimi Xenodocheiaki kai Touristiki Etaireia**

**(Kohtuasi C-136/09)**

(2009/C 141/56)

Kohtumenetluse keel: kreeka

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Areios Pagos

## Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Organismos Sillogikis Diacheirisis Dimiourgon Theatrikon kai Optikoakoustikon Ergon

Vastustaja: DIVANI AKROPOLIS Anonimi Xenodocheiaki kai Touristiki Etaireia

## Eelotsuse küsimus

Kas lihtsalt hotellipidajapoolne telerite panemine hotelli numbritubadesse ja nende ühendamine hotelli paigaldatud keskantenniga ilma mingi muu hotellipidaja toiminguga või vahendamise või sekkumiseta kujutavad endast teose edastamist üldsusele direktiivi 2001/29/EÜ artikli 3 lõike 1 tähenduses ning eelkõige kas vastavalt Euroopa Kohtu eespool viidatud 7. detsembri 2006. aasta otsusele kohtuasjas C-306/05: Sociedad General de Autores y Editores de Espana (SGAE), on käesoleval juhul tegemist hotelli numbritubadesse majutatud klientidele signaali edastamisega telerite kaudu, hotellipidaja vastava tehnilise sekkumise abil?

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Raad van State (Madalmaad) 15. aprillil 2009 — 1. M. Josemans 2. Burgemeester van Maastricht**

**(Kohtuasi C-137/09)**

(2009/C 141/57)

Kohtumenetluse keel: hollandi

## Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

## Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitajad: 1. M. Josemans

2. Burgemeester van Maastricht

## Eelotsuse küsimused

1. Kas põhikohtuasjas kõne alla olev säte, mis reguleerib mitte-residentide juurdepääsu kannabisekohvikutele, kuulub täies ulatuses või osaliselt EÜ asutamislepingu, eelkõige selle



kaupade ja/või teenuste vaba liikumise sätete või EÜ asutamislepingu artiklis 12 koosmõjus artikliga 18 sätestatud diskrimineerimiskeelu kohaldamisalas?

2. Juhul kui EÜ asutamislepingu kaupade ja/või teenuste vaba liikumise sätted on kohaldatavad, kas siis on mitteresidentide juurdepääsu keeld kannabisekohvikutele sobiv ja proportsionaalne meede takistamiseks narkoturismi ja sellega seotud korrariikkumisi?
3. Kas EÜ asutamislepingu artiklis 12 koosmõjus artikliga 18 sätestatud kodanike diskrimineerimise keeld kodakondsuse alusel on kohaldatav sätetele, mis reguleerivad mitteresidentide juurdepääsu kannabisekohvikutele, juhul kui EÜ asutamislepingu kaupade ja teenuste vaba liikumise sätted ei ole kohaldatavad?
4. Kui vastus sellele küsimusele on jaatav, siis kas residentide ja mitteresidentide kaudne eristamine on põhjendatud ning kas mitteresidentide juurdepääsu keeld kannabisekohvikutele on sobiv ja proportsionaalne meede takistamiseks narkoturismi ja sellega seotud korrariikkumisi?

#### 16. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-139/09)

(2009/C 141/58)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

##### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. de Schietere de Lophem ja M. A. Marghelis)

*Kostja:* Belgia Kuningriik

##### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise ja direktiivi 2004/35/EÜ muutmise kohta <sup>(1)</sup> ülevõtmiseks või igal juhul ei ole neist komisjonile teatanud, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

##### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2006/21/EÜ ülevõtmise tähtaeg oli 30. aprill 2008. Kostja ei ole käesoleva hagi esitamise kuupäevaks vastu võtnud kõiki nimetatud direktiivi ülevõtmiseks vajalikke meetmeid või igal juhul ei ole ta neist komisjonile teatanud.

<sup>(1)</sup> ELT L 102, lk 15.

#### 21. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-141/09)

(2009/C 141/59)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

##### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmek ja J. Sénéchal)

*Kostja:* Luksemburgi Suurhertsogiriik

##### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta direktiivi 2005/56/EÜ <sup>(1)</sup> piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta, eelkõige selle artiklite 1-4, 5-8, artikli 13 ja artikli 16 ning artikli 9 lõike 2 täitmiseks, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud selle direktiivi artiklist 19 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

##### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2005/56/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 14. detsembril 2007. Seega ei olnud kostja käesoleva hagi esitamise kuupäeval vastu võtnud kõnesoleva direktiivi ülevõtmiseks vajalikke õigusnorme või vähemalt ei olnud komisjoni neist teavitatud.

<sup>(1)</sup> ELT L 310, lk 1.

#### 27. aprillil 2009 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-149/09)

(2009/C 141/60)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

##### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Dejmek ja J. Sénéchal)

*Kostja:* Luksemburgi Suurhertsogiriik

##### Hageja nõuded

— Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole määratud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta direktiivi 2006/68/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 77/91/EMÜ aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali

säilitamise ja muutmise osas, <sup>(1)</sup> täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2006/68/EÜ siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 15. aprillil 2008. Kostja ei ole käesoleva hagi esitamise kuupäevaks veel direktiivi ülevõtmiseks vajalikke meetmeid vastu võtnud või vähemalt ei ole neist meetmetest komisjonile teatanud.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 264, lk 32.

---

**Euroopa Kohtu teise koja esimehe 12. märtsi 2009. aasta määrus (Rechtbank van koophandel Brussel eelotsusetaotlus — Belgia) — Beecham Group plc, SmithKline Beecham plc, Glaxo Group Ltd, Stafford-Miller Ltd, GlaxoSmithKline Consumer Healthcare NV, GlaxoSmithKline Consumer Healthcare BV versus Andacon NV**

**(Kohtuasi C-132/07) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/61)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

Euroopa Kohtu teise koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 117, 26.5.2007.

---

**Euroopa Kohtu presidendi 13. jaanuari 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

**(Kohtuasi C-112/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/62)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 128, 24.5.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 3. märtsi 2009. aasta määrus (Bundesgerichtshofi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Menetlus, mille algatasid Hermann Fisher, Rolf Schlatter, menetluses osales: Regierungspräsidium Freiburg**

**(Kohtuasi C-193/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/63)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

---

**Euroopa Kohtu presidendi 12. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**

**(Kohtuasi C-234/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/64)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 183, 19.7.2008.

---

**Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe 5. veebruari 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Malta Vabariik**

**(Kohtuasi C-269/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/65)

*Kohtumenetluse keel: malta*

Euroopa Kohtu seitsmenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 197, 2.8.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 17. detsembri 2008. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik**

**(Kohtuasi C-283/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/66)

*Kohtumenetluse keel: hollandi*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 20. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik**

**(Kohtuasi C-326/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/69)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe 5. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik**

**(Kohtuasi C-284/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/67)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 223, 30.8.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 20. veebruari 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik**

**(Kohtuasi C-369/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/70)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 285, 8.11.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 2. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik**

**(Kohtuasi C-294/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/68)

*Kohtumenetluse keel: tšehhi*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 247, 27.9.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 10. märtsi 2009. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik**

**(Kohtuasi C-463/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/71)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 327, 20.10.2008.

**Euroopa Kohtu presidendi 24. märtsi 2009. aasta määrus (Tribunal de première instance de Namuri (Belgia) eelotsusetaotlus) — Atenor Group SA versus Belgia riik**

**(Kohtuasi C-514/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/72)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

**Euroopa Kohtu presidendi 24. märtsi 2009. aasta määrus (Cour d'appel de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Real Madrid Football Club, Zinedine Zidane, David Beckham, Raul Gonzalez Blanco, Ronaldo Luiz Nazario de Lima, Luis Filipe Madeira Caeiro, Futebol Club Do Porto S.A.D., Victor Baia, Ricardo Costa, Diego Ribas da Cunha, P.S.V. N.V., Imari BV, Juventus Football Club SPA versus Sporting Exchange Ltd, William Hill Credit Limited, Victor Chandler (International) Ltd, BWIN International Ltd (Betandwin), Ladbrokes Betting and Gaming Ltd, Ladbroke Belgium S.A., Internet Opportunity Entertainment Ltd, Global Entertainment Ltd**

**(Kohtuasi C-584/08) <sup>(1)</sup>**

(2009/C 141/73)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 7.2.2009.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 55, 7.3.2009.

---

## ESIMESE ASTME KOHUS

Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus —  
Itochu versus komisjon

(Kohtuasi T-12/03) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Nintendo videomängukonsoolide ja nendega ühilduvate mängukassettide turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Paralleelse ekspordi piiramine — Rikkumise süüspanemine — Trahvid — Erinev kohtlemine — Hoiatav mõju — Rikkumise kestus — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluses)*

(2009/C 141/74)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Itochu Corp. (Tokyo, Jaapan) (esindajad: advokaadid Y. Shibasaki, G. van Gerven ja T. Franchoo)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Hellström ja O. Beynet, hiljem F. Castillo de la Torre ja O. Beynet)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 30. oktoobri 2002. aasta otsuse 2003/675/EÜ [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluses (COMP/35.587 PO Video Games, COMP/35.706 PO Nintendo Distribution ja COMP/36.321 Omega — Nintendo) (ELT 2003, L 255, lk 33) artiklid 1, 3 ja 5 hagejat puudutavas osas, või teise võimalusena vähendada talle määratud trahvi.

**Otsuse resolütiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Itochu Corp.–lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 55, 8.3.2003.

Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus —  
Nintendo ja Nintendo of Europe versus komisjon

(Kohtuasi T-13/03) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Nintendo videomängukonsoolide ja mängukassettide turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Paralleelse ekspordi piiramine — Trahvid — Hoiatav mõju — Rikkumise kestus — Raskendavad asjaolud — Rikkumise eestvedaja või algataja roll — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluses)*

(2009/C 141/75)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Nintendo Co. Ltd (Kyoto, Jaapan) ja Nintendo of Europe GmbH (Grossostheim, Saksamaa) (esindajad: I. Forrester, QC, solicitor J. Pheasant, solicitor M. Powell, solicitor C. Kennedy-Loest, ja barrister J. Killick)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: O. Beynet ja A. Whelan ning hiljem H. Lewis ja O. Beynet)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada või vähendada trahvi, mis määrati hagejatele komisjoni 30. oktoobri 2002. aasta otsuse 2003/675/EÜ [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluses (COMP/35.587 PO Video Games, COMP/35.706 PO Nintendo Distribution ja COMP/36.321 Omega — Nintendo; ELT 2003, L 255, lk 33) artikli 3 esimeses lõigus

**Otsuse resolütiivosa**

1. Määrata Nintendo Co., Ltd ja Nintendo of Europe GmbH trahvisummaks 119 242 500 eurot.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 70, 22.3.2003.



**Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus — CD-Contact Data versus komisjon**(Kohtuasi T-18/03) <sup>(1)</sup>

*(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Nintendo videomängukonsoolide ja mängukassettide turg — Otsus EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise kohta — Paralleelse ekspordi piiramine — Tõend paralleelkaubandust piirava eesmärgiga kokkuleppe olemasolu kohta — Trahvid — Erinev kohtlemine — Kergendavad asjaolud)*

(2009/C 141/76)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: CD-Contact Data GmbH (Burglengenfeld, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. de Pree ja R. Wesseling)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Oliver, X. Lewis ja O. Beynet)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 30. oktoobri 2002. aasta otsus 2003/675/EÜ [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluses (COMP/35.587 PO Video Games, COMP/35.706 PO Nintendo Distribution ja COMP/36.321 Omega — Nintendo) (ELT 2003, L 255, lk 33)

**Otsuse resolutiivosa**

1. Määrata CD-Contact Data GmbH trahvi suuruseks 500 000 eurot.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta mõlema poole kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 70, 22.3.2003.

**Esimese Astme Kohtu 30. aprilli 2009. aasta otsus — Hispaania versus komisjon**(Kohtuasi T-281/06) <sup>(1)</sup>

*(EAGGF — Tagatisrahastu — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Banaanitootjate tasandustoetus — Puudused kvaliteedikontrollis — Kohaldatud korrektsiooni tüüp — Proportsionaalsus)*

(2009/C 141/77)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: abogado del Estado M. Muñoz Pérez)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: F. Jimeno Fernández)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 27. juuli 2006. aasta otsus 2006/554/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamise ei kata teatud kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (ELT L 218, lk 12), osas, milles see näeb ette Hispaania Kuningriigi poolt banaanitootjatele majandusaastateks 2002 ja 2003 tasandustoetuse andmiseks tehtud kulude suhtes kohaldatava finantskorrektsiooni.

**Otsuse resolutiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 294, 2.12.2006.

**Esimese Astme Kohtu 29. aprilli 2009. aasta otsus — Borco-Marken-Import Matthiesen versus Siseturu Ühtlustamise Amet (a)**(Kohtuasi T-23/07) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi a taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b)*

(2009/C 141/78)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co.KG (Hamburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Wolter)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: M. Kicia)

**Kohtuasja ese**

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 30. novembri 2006. aasta otsuse (asi R 808/2006-4) peale, mis käsitleb kujutismärgi a ühenduse kaubamärgina registreerimist.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 30. novembri 2006. aasta otsus (asi R 808/2006-4).
2. BORCO-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG teise nõude kohta ei ole vaja otsust teha.

3. *Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 24.3.2007.

**Esimese Astme Kohtu 29. aprilli 2009. aasta otsus — Bodegas Montebello, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Montebello (MONTEBOLLO RHUM AGRICOLE)**

(Kohtuasi T-430/07) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi MONTEBOLLO RHUM AGRICOLE taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk MONTEBOLLO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Kaupade sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2009/C 141/79)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hageja:* Bodegas Montebello, SA (Montilla, Hispaania) (esindajad: advokaadid T. Andrade Boué, I. Lehmann Novo ja A. Hernández Lehmann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: P. López Fernández de Corres ja J. Crespo Carrillo)

*Teine menetluspool* apellatsioonikojas, menetlusse astuja *Esimese Astme Kohtus:* Montebello SARL (Petit-Bourg, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat G.-G. Lamoureux)

#### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 7. septembri 2007. aasta otsuse peale (asi R 223/2007-2), mis käsitleb Bodegas Montebello, SA ja Montebello SARL-i vahelist vastulausemenetlust.

#### Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Bodegas Montebello, SA-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 22, 26.1.2008.

**Esimese Astme Kohtu 5. mail 2009 otsus — Thomas Rotter versus Siseturu Ühtlustamise Amet (vorstide seade kuju)**

(Kohtuasi T-449/07) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi taotlus — Vorstide seade kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b)*

(2009/C 141/80)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Thomas Rotter (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Müller)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

#### Kohtuasja ese

hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 27. septembri 2007. aasta otsuse peale (asi R 1415/2006-4), mis käsitleb vorstide seadet kujutava ruumilise kaubamärgi ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust

#### Otsuse resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Thomas Rotterilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Esimese Astme Kohtu 24. aprilli 2009. aasta otsus — Sanchez Ferriz jt versus komisjon**

(Kohtuasi T-492/07 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Edutamine — 2005. aasta edutamine — Edutatud ametnike loetelusse kandmata jätmine — Kohaldatavad protsendimäärad — Personalieeskirjade XIII lisa artiklid 6 ja 10 — Põhjendatud huvi väide esitada)*

(2009/C 141/81)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Apellatsioonkaebuse esitajad:* Carlos Sanchez Ferriz (Brüssel, Belgia) ja veel üheksa Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnikku, kelle nimed on toodud kohtuotsuse lisas (esindaja: advokaat F. Farbetti)

*Teine menetluspool:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 17. oktoobri 2007. aasta määruse peale kohtuasjas F-115/06: Sanchez Ferriz jt vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), nõudega see kohtumäärus tühistada.

**Resolutiivosa**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista komisjoni käesoleva kohtuastme kohtukulud välja Carlos Sanchez Ferrizelt ja veel üheksalt Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnikult, kelle nimed on toodud kohtuotsuse lisas ning kes kannavad oma kohtukulud ise.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008.

**Esimese Astme Kohtu 6. mai 2009. aasta otsus — M versus Euroopa Ravimiamet**

(Kohtuasi T-12/08 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ajutised teenistujad — Invaliidsus — Otsuse, millega jäeti rahuldamata esimene taotlus töövõimetuskomitee kokkukutsumise kohta, uuesti läbivaatamise taotlus — Tühistamishagi — Vaidlustamatu akt — Kinnitav akt — Uued ja olulised asjaolud — Vastuvõetavus — Lepinguväline vastutus — Mittevahaline kahju)

(2009/C 141/82)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: M (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Teine menetluspool: Euroopa Ravimiamet (esindajad: V. Salvatore ja N. Rampal Olmedo)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 19. oktoobri 2007. aasta määruse peale kohtuasjas F-23/07: M vs. Euroopa Ravimiamet (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles palutakse see määrus tühistada.

**Resolutiivosa**

1) Tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 19. oktoobri 2007. aasta määrus kohtuasjas F-23/07: M vs. Euroopa Ravimiamet (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata);

2) Tühistada Euroopa Ravimiameti 25. oktoobri 2006. aasta otsus niivõrd, kuivõrd jäetakse rahuldamata M-i 8. augusti 2006. aasta taotlus oma invaliidsusjuhtumiga komisjoni poole pöörduda;

3) Mõista Euroopa Ravimiametilt hageja kasuks välja hüvitis 3 000 eurot;

4) Jätta hagi muus osas rahuldamata;

5) Mõista kohtukulud Avaliku Teenistuse Kohtus ja käesolevas kohtuastmes välja Euroopa Ravimiametilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 64, 8.3.2008.

**Esimese Astme Kohtu 29. aprilli 2009. aasta otsus — Enercon versus Siseturu Ühtlustamise Amet (E-Ship)**

(Kohtuasi T-81/08) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi E-Ship taotlus — Absoluutne keeldumispõhjus — Kirjeldav tähis — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c)

(2009/C 141/83)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hageja: Enercon GmbH (Aurich, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R. Böhm ja V. Henke)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese koja 4. detsembri 2007. aasta otsuse (asi R 319/2007-1) peale, mis käsitleb tähise E-Ship ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Enercon GmbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 107, 26.4.2008

**Esimese Astme Kohtu 5. mai 2009. aasta otsus — ars Parfum Creation & Consulting versus Siseturu Ühtlustamise Amet (pihusti kuju)**

(Kohtuasi T-104/08) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi taotlus — Pihusti kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Põhjemiskohustus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b, artikkel 73 ja artikli 74 lõige 1)*

(2009/C 141/84)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* ars Parfum Creation & Consulting GmbH (Köln, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Späth ja G. Hasselblatt)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Pethke)

**Kohtuasja ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese koja 8. novembri 2007. aasta otsuse (asi R 1656/2006-1) peale, mis käsitleb pihustikujulise ruumilise tähise ühenduse kaubamärgina registreerimist.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata
2. Mõista kohtukulud välja ars Parfum Creation & Consulting GmbH-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 107, 26.4.2008.

**Esimese Astme Kohtu 27. märtsi 2009. aasta määrus — Alves dos Santos versus komisjon**

(Kohtuasi T-184/08) <sup>(1)</sup>

*(Euroopa Sotsiaalfond — Koolitustegevus — Esialgu antud rahalise abi vähendamine — Hagi — Vorminõuded — Ilmselge vastuvõetamatus)*

(2009/C 141/85)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Pooled**

*Hageja:* Rui Manuel Alves dos Santos (Alvaiázere, Portugal) (esindaja: advokaat A. Marques Fernandes)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Guerra e Andrade ja B. Kotschy)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 4. märtsi 2004. aasta otsus, mis tehti Rui Manuel Alves dos Santosel teatavaks 3. märtsil 2008 ja millega vähendati Euroopa Sotsiaalfondist (ESF) Portugali ametiasutuste esitatud koolitustegevuse kava (toimik nr 89 0488 P1) jaoks eraldatud rahalist abi.

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Rui Manuel Alves dos Santoselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 15.8.2008.

**Esimese Astme Kohtu 22. aprilli 2009. aasta määrus — Bundesverband Deutscher Milchviehhalter jt versus nõukogu**

(Kohtuasi T-217/08) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 248/2008 — Piimakvoodisüsteem — Riikide piimatootmiskvootide suurendamine — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2009/C 141/86)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hagejad:* Bundesverband Deutscher Milchviehhalter eV (Bonn, Saksamaa); Romuald Schaber (Petersthal, Saksamaa); Stefan Mann (Eberdorfergrund, Saksamaa) ja Walter Peters (Körchow, Saksamaa) (esindajad: advokaadid W. Renner ja O. Schniewind)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Moore ja Z. Kupčová)

*Hagejate toetuseks menetlusse astuja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Tserpa-Lacombe ja M. Vollkommer)

**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada nõukogu 17. märtsi 2008. aasta määrus (EÜ) nr 248/2008, millega muudeti määrust (EÜ) nr 1234/2007 piimatootmiskvootide osas (ELT L 76, lk 6)

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Bundesverband Deutscher Milchviehhalter eV; Romuald Schaber; Stefan Mann ja Walter Peters kannavad ise oma kohtukulud ja ühtlasi ka nõukogu kohtukulud.
3. Komisjon kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 15.8.2008.

**Esimese Astme Kohtu 1. aprilli 2009. aasta määrus — Perry versus komisjon****(Kohtuasi T-280/08) <sup>(1)</sup>****(Kahju hüvitamise nõue — Aegumine — Vastuvõetamatus)**

(2009/C 141/87)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled***Hageja:* Claude Perry (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat J. Culioli)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J.-P. Keppenne ja P. van Nuffel)**Kohtuasja ese**

Nõue hüvitada kahju, mida hagejale väidetavalt tekiti süüdistustega ühenduse humanitaarabi väärkasutamises teatavate komisjoni ja hageja äriühingute vaheliste lepingute täitmisel.

**Määruse resolutiivosa**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Claude Perrylt.

<sup>(1)</sup> ELT C 260, 11.10.2008.**Esimese Astme Kohtu 31. märtsi 2009. aasta määrus — Hispaania versus komisjon****(Kohtuasi T-359/08) <sup>(1)</sup>****(Tühistamishagi — Vaidlustatud akti kehtetuks tunnistamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)**

(2009/C 141/88)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled***Hageja:* Hispaania Kuningriik (esindaja: J. Rodríguez Cárcomo)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Steiblytė ja S. Pardo Quintillán)**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada komisjoni 25. juuni 2008. aasta otsus C(2008)3243, mis puudutab komisjoni 20. detsembri 2001. aasta otsusega C(2001)4193 ühtekuuluvusfondist projektide gruppide nr 2001.ES.16.C.P.E.045 (Galicia jäätmekäitlus — 2001 (II grupp)) antava rahalise abi vähendamist

**Määruse resolutiivosa**

1. Käesolevas hagi on otsuse tegemise vajadus ära langenud.

2. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista Ühendkuningriigi kohtukulud välja komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 272, 25.10.2008.**Esimese Astme Kohtu 31. märtsi 2009. aasta määrus — Hispaania versus komisjon****(Kohtuasi T-360/08) <sup>(1)</sup>****(Tühistamishagi — Vaidlustatud otsuse tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)**

(2009/C 141/89)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled***Hageja:* Hispaania Kuningriik (esindaja: J. Rodríguez Cárcomo)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Steiblytė ja S. Pardo Quintillán)**Kohtuasja ese**

Nõue tühistada Komisjoni 25. juuni 2008. aasta otsus K(2008) 3247 ühtekuuluvusfondist projektide gruppide nr 2001.ES.16.C.P.E.036 (Põhja-Galicia vesikonna puhastamine 2001) antava rahalise abi vähendamise kohta komisjoni 20. detsembri 2001. aasta otsusega K(2001) 4084.

**Resolutsioon**

1. Käesolevas hagi on otsuse tegemise vajadus ära langenud.
2. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista Hispaania Kuningriigi kohtukulud välja komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 272, 25.10.2008.**Esimese Astme Kohtu 2. aprilli 2009. aasta otsus — Cachuera versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Gelkaps (Ayanda)****(Kohtuasi T-43/09) <sup>(1)</sup>****(Hagiavaldus — Vorminõuded — Vastuvõtmatus)**

(2009/C 141/90)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled***Hageja:* La Cachuera, SA (Misiones, Argentiina) (esindaja: advokaat E. Armijo Chávarri)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)



Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Gelkaps GmbH (Pritzwalk, Saksamaa)

### Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 19. novembri 2008. aasta (asi R 87/2008-2) otsuse peale, mis puudutas La Cachuera, SA ja Gelkaps GmbH vahelist vastulausemenetlust

### Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.
2. La Cachuera, SA kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 69, 21.3.2009.

Esimese Astme Kohtu presidendi 24. aprilli 2009. aasta määrus — Nycomed Denmark versus Euroopa Ravimiamet

(Kohtuasi T-52/09 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ravimi müügiluba — Ehhokardiograafias diagnostilisel eesmärgil kasutatav aine (perflubutaan) — Euroopa Ravimiameti keeldumine pediaatrialise uurimiskava esitamise kohustusest erandit tegemast — Täitmise peatamise ja ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Kiireloomulisuse puudumine)

(2009/C 141/91)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Nycomed Denmark ApS (Roskilde, Taani) (esindajad: advokaadid C. Schoonderbeek ja H. Speyart van Woerden)

Kostja: Euroopa Ravimiamet (esindajad: V. Salvatore ja N. Rampal Olmedo)

### Kohtuasja ese

Esiteks, Euroopa Ravimiameti 28. novembri 2008. aasta otsuse, millega jäeti rahuldamata perflubutaani osas erandi tegemise taotlus, täitmise peatamise taotlus ja teiseks ajutiste meetmete kohaldamise taotlus.

### Määruse resolütiivosa

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Esimese Astme Kohtu presidendi 3. aprilli 2009. aasta määrus — UCAPT versus komisjon

(Kohtuasi T-96/06 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Kohaldamise peatamise taotlus — Vorminõuete eiramine — Vastuvõetamatus)

(2009/C 141/92)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Union des Coopératives agricoles des producteurs de tabac de France (UCAPT) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid B. Peignot ja D. Garreau)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Moore ja P. Mahnič Bruni)

### Kohtuasja ese

Nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 30, lk 16), kohaldamise peatamise taotlus.

### Määruse resolütiivosa

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

24. märtsil 2009 esitatud hagi — Viasat Broadcasting UK versus komisjon

(Kohtuasi T-114/09)

(2009/C 141/93)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Viasat Broadcasting UK Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid S. Kalsmose-Hjelmborg ja M. Honoré)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

— Tühistada Euroopa Komisjoni 4. augusti 2008. aasta otsus (asi N 287/2008) ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagiga palub hageja tühistada komisjoni 4. augusti 2008. aasta otsus (asi N 287/2008) <sup>(1)</sup>, millega komisjon kiitis EÜ artikli 87 lõike 3 punkti c alusel heaks päästmisabi, mille Taani määras äriühingule TV 2 Danmark A/S („TV 2”).

Hageja leiab, et abi ei ole kooskõlas artikli 87 lõike 3 punktiga c, kuna rikub selles sättes sisalduvat proportsionaalsuse põhimõtet, mille kohaselt on selline abi lubatud, kui see „ei mõjuta ebasoovitavalt kaubandustingimusi määral, mis oleks vastuolus ühiste huvidega”. Eelkõige väidab hageja esiteks seda, et komisjon rikkus õigusnormi, tuvastades, et TV 2 on „raskustes olev äriühing” tähenduses, mille sellele määratlusele omistavad ühenduse suunised raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antava riigiabi kohta <sup>(2)</sup>.

Teiseks leiab hageja, et komisjon rikkus õigusnormi, tuvastades, et päästmisabi piirdus TV 2 äri jätkamise vajadustega ja et abi anti määral, mis ei võimaldaks äriühingul TV 2 investeerida uutesse tegevustesse või kommertsturgudel agressiivselt käituda. Kolmandaks väidab hageja, et komisjon rikkus õigusnormi, jättes arvesse võtmata TV 2 poolt varasemalt saadud riigiabi.

<sup>(1)</sup> Vaidlustatud otsuse kokkuvõtte avaldati Euroopa Liidu Teatajas (ELT 2009, C 9, lk 2) ja otsuse mittekonfidentsiaalsele versioonile anti juurdepääs aadressil [http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)  
<sup>(2)</sup> Ühenduse suunised raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antava riigiabi kohta (ELT 2004, C 244, lk 2).

### 20. märtsil 2009 esitatud hagi — La Sonrisa de Carmen ja Bloom Clothes versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Heldmann (BLOOMCLOTHES)

(Kohtuasi T-118/09)

(2009/C 141/94)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

#### Pooled

**Hageja:** La Sonrisa de Carmen SL (Vigo, Hispaania), Bloom Clothes SL (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaat S. Míguez Pereira)

**Kostja:** Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Teine menetluspool apellatsioonikojas:** Harald Heldmann (Hamburg, Saksamaa)

#### Hageja nõuded

— tühistada apellatsioonikoja 8. jaanuari 2009. aasta otsus asjas R 695/2008-2 ja registreerida mitmeosaline ühenduse kaubamärk BLOOMCLOTHES klasside 25 ja 35 jaoks.

#### Väited ja peamised argumendid

**Ühenduse kaubamärgi taotleja:** La Sonrisa de Carmen SL

**Asjaomane ühenduse kaubamärk:** mitmeosaline kaubamärk, mis koosneb mõistest „BLOOMCLOTHES” ja mittesöödavat seent kujutavast osast (taotlus nr 5 077 128) kaupadele ja teenustele, mis kuuluvad klassidesse 18, 25 ja 35

**Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:** Harald Heldmann

**Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:** sõnamärk „BLOOM” (saksa kaubamärk nr 30 439 990) kaupadele, mis kuuluvad klassi 25

**Vastulausete osakonna otsus:** vastulause osaliselt rahuldada

**Apellatsioonikoja otsus:** jätta kaebus rahuldamata

**Väited:** määruse nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) (asendatud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta, ELT L 78, lk 1).

### 23. märtsil 2009 esitatud hagi — Zhejiang Xinshiji Foods ja Hubei Xinshiji Foods versus nõukogu

(Kohtuasi T-122/09)

(2009/C 141/95)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

**Hagejad:** Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd, Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd (esindajad: barrister F. Carlin, solicitor A. MacGregor, avokaadid N. Niejahr ja Q. Azau)

**Kostja:** Euroopa Liidu Nõukogu

#### Hagejate nõuded

— tühistada määrus ulatuses, milles sellega kehtestatakse dumpinguvastased tollimaksud hagejate toodetavate ja eksporditavate kaupade suhtes;

— jätta nõukogu ja Euroopa Liidu kulud nende endi kanda ja mõista neilt välja hagejate kulud seoses käesoleva menetlusega.

#### Väited ja peamised argumendid

Hagiga paluvad hagejad EÜ artikli 230 alusel tühistada nõukogu 18. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1355/2008, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavatest tsitrusviljadest (mandariinidest jne) valmistatud toodete ja konservide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks <sup>(1)</sup> („lõplik määrus”), ulatuses, millega määrus hagejaid puudutab.

Hagejad väidavad, et lõplik määrus tuleb tühistada ulatuses, milles see neid puudutab, kuna see rikub hagejate kaitseõigust, põhjendamiskohustust ja hea halduse põhimõtet.

Hagejate väitel rikuti nende kaitseõigust sellega, et:

- (i) eirati nõukogu määruse (EÜ) 384/96 <sup>(2)</sup> artikli 20 lõikest 4 tulenevat kohustust õigeaegselt avalikustada olulisi faktilisi asjaolusid, samuti anda piisavat selgitust seoses ebakõladega ühenduse tööstustoodangu müügiimahtudes, mille tulemusena ei saanud hagejad tõhusalt teavitada oma seisukohtadest ega mõistlikult kaitsta oma huve.
- (ii) kahju kindlaksmääramise kontekstis jättis komisjon:
  - (a) aegsasti vastamata hagejate küsimustele seoses ebakõladega andmetes ühenduse tööstustoodangu müügiimahtude kohta, mis oleks hagejatel võimaldanud teha oma seisukohad teatavaks enne lõpliku määruse vastuvõtmist;
  - (b) andmata hagejate poolt nõutud selgitusi seoses keeldumiseiga arvesse võtta tooraine hindadest tulenevat mõju;
  - (c) selgitamata, kuidas komisjon jõudis impordikulu ja importija marginaali 2 %-se tõusuni ja
- (iii) tehti ilmne kaalutusviga, kuna kahju hindamisel jäeti arvesse võtmata olulisi ebakõlasid andmetes ühenduse tööstustoodangu müügiimahtude kohta.

Hagejate väitel rikub lõplik määrus lisaks EÜ artiklit 253, kuna määruks ei selgitata, millele tugineb oluline faktiline asjaolu, nimelt impordikulu ja importija marginaali 2 %-ne tõus, milline asjaolu on oluline seoses lõplikus määruks tuvastatuga, mille alusel kehtestati hagejatele rakendatavad lõplikud dumpinguvastased tollimaksud.

Viimaks väidavad hagejad, et võttes arvesse hagejate poolt menetluse vältel esitatud tähelepanekuid komisjoni mitmete puudujääkide kohta seoses faktiliste asjaolude, mille alusel komisjon tegi ettepaneku lõplike dumpinguvastaste meetmete vastuvõtmiseks, selgitamisega ja seoses hagejate kaitseõiguse tagamisega, on nõukogu rikkunud hea halduse põhimõtet sellega, et võttis komisjoni ettepanekul vastu lõpliku määruse.

<sup>(1)</sup> ELT 2008, L 350, lk 35.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) 384/96, kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT 1996, L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45).

## 28. märtsil 2009 esitatud hagi — Ryanair versus komisjon

(Kohtuasi T-123/09)

(2009/C 141/96)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Ryanair Ltd (Dublin, Iirimaa) (esindajad: advokaadid E. Vahida ja I.-G. Metaxas-Maragkidis)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

- Tuvastada, et kooskõlas EÜ artiklitega 230 ja 231 on Euroopa Komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsus riigiabi asjas C 26/2008 (Alitalia S.p.A-le antud laen 300 miljonit eurot) tühine osas, millega Alitalia õigusjärglastelt ei nõuta abi tagastamist ja Itaaliale määratakse täiendav tähtaeg otsuse täitmiseks;
- tuvastada, et kooskõlas EÜ artiklitega 230 ja 231 on 12. novembri 2008. aasta otsus riigiabi asjas N 510/2008 (Alitalia S.p.A. vara võõrandamine) täies ulatuses tühine;
- jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja hageja kohtukulud; ja
- võtta mis tahes edasisi meetmeid, mida Esimese Astme Kohus peab vajalikuks.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsuse riigiabi asjas C 26/2008 (endine asi NN 31/08) Alitalia S.p.A-le laenuks antud 300 miljoni euro kohta, teatavaks tehtud numbri C (2008) 6743 <sup>(1)</sup> all, ja otsuse riigiabi asjas N 510/2008 nr C (2008) 6745 lõplik, mis käsitleb Alitalia vara võõrandamise menetlust, ulatuses, milles tuvastatakse, et nimetatud menetlus ei kujuta endast riigiabi, eeldusel, et Itaalia ametivõimud järgivad kindlaksmääratud tingimusi.

Hageja põhjendab oma nõuet järgmiste väidetega:

Esimese vaidlustatud otsuse osas leiab hageja, et see on osaliselt tühine, kuna Alitalia õigusjärglastelt ei nõuta abi tagastamist ja Itaaliale määratakse täiendav tähtaeg otsuse täitmiseks.

Teise vaidlustatud otsuse osas leiab hageja, et komisjon võttis vastu otsuse, mis ei olnud täielik ega ammendav, ja rikkus hagejale EÜ artiklist 88(2) tulenevaid menetlusõigusi, kuna jättis algatamata ametliku uurimismenetluse, vaatamata märkimisväärsete raskuste esinemisele. Lisaks väidab hageja, et komisjon ei olnud pädev pelgalt teatise esialgse läbivaatamise järel vastu võtma tingimuslikku otsust riigiabi puudumise kohta. Hageja leiab samuti, et komisjon ei vaadanud läbi meetmete kõiki olulisi omadusi ja nende konteksti. Eelkõige jättis komisjon

hageja arvates läbi vaatamata, kas Itaalia erakorraline haldusmenetlus ise võiks endast kujutada riigiabi ja kas Itaalia valitsus on mõjutanud seadusandlust eesmärgiga soodustada Compagnia Aerea Italiana kava.

Lisaks väidab hageja, et komisjon tegi olulise kaalutusvea, jättes tähelepanuta võimalikke alternatiive Alitalia vara võõrandamisele, nagu kohtu korras likvideerimine või osa võõrandamine. Hageja leiab samuti, et Alitalia vara võõrandamisel ei käitunud komisjon kooskõlas turumajandusliku investeerimis põhimõttega, eelkõige seetõttu, et jättis hindamata, kuidas mõjutavad hinda otsene teenuse jätkamise tingimus ja kaudne tingimus Alitalia reisijaveo ettevõtte ostja Itaalia päritolu kohta, ei hinnanud Alitalia vara võõrandamismenetlust ilmselt ebasobivaks, jättis hindamata tegeliku hinna, mille CIA pakkus, ja jättes sõnastamata Alitalia vara turuhinna kindlaksmääramise kriteeriumid.

Hageja väidab samuti, et komisjon eksis laenu tagastaja kindlaksmääramisel: tulenevalt Alitalia ja Compagnia Aerea Italiana õigusjärglusest peaks tagastaja olema CIA. Viimasena väidab hageja, et komisjon rikkus põhjendamiskohustust.

(<sup>1</sup>) ELT 2009, L 52, lk 3.

### 31. märtsil 2009 esitatud hagi — Meridiana ja Eurofly versus komisjon

(Kohtuasi T-128/09)

(2009/C 141/97)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hagejad:* Meridiana SpA (Olbia, Itaalia) ja Eurofly SpA (Milano, Itaalia) (esindajad: QC N. Green, barrister K. Bacon, advokaadid C. Osti ja A. Prastaro)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hagejate nõuded

— tühistada komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsus C(2008) 6745 lõplik;

— mõista hageja kohtukulud välja komisjonilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Hagejad paluvad tühistada komisjoni 12. novembri 2008. aasta otsus C(2008) 6745 lõplik, millega tuvastati, et lennukompanii Alitalia vara võõrandamise menetlus, millest Itaalia ametivõimud komisjoni teavitasid, ei kujuta endast ostjale antud riigiabi (asi N 510/2008) (<sup>1</sup>). Hagejad on konkurendid õhutranspordi turul ja nad esitasid komisjonile kaebuse Itaalia ametivõimude poolt teavitatud meetmete kohta.

Hagejad põhjendavad hagi järgmiste väidetega.

Esiteks väidavad nad, et vaidlusalune otsus sisaldab õigusnormi rikkumist, ilmseid faktivigu ja puudulikku põhjendust, kuna komisjon järeldas, et Alitalia vara võõrandatakse turuhinnaga. Eelkõige väidavad hagejad, et komisjoni määratud menetluse omadustest ei nähtu, et võõrandamise läbirääkimistele eelnevalt oleks Alitalia vara hinnanud sõltumatu asjatundja. Hagejad on seisukohal, et komisjon rikkus õigusnormi ka seetõttu, et ei omistanud piisavat kaalu asjaolule, et puudus avatud ja läbi paistev menetlus Alitalia vara võõrandamiseks.

Teiseks väidavad hagejad, et komisjoni järeldus, et vara üleandmise viisi eesmärk ei olnud riigiabi tagasimaksmise vältimine, tugineb ilmsetele faktivigadele ja puudulikule põhjendusele.

Kolmandaks väidavad hagejad, et komisjon rikkus õigusnormi ja põhjendamiskohustust, kuna jättis hindamata, kas Itaalias 2008. aastal vastu võetud seadus maksejõuetuse erimenetluse kohta kujutas ise endast Alitaliale ja ostjale antud riigiabi, millisele asjaolule hagejad tuginevad oma kaebuses, leides, et erimenetluse eesmärk oli Alitalia vara üleandmise võimaldamine.

Neljandaks on hagejad seisukohal, et komisjon rikkus õigusnormi ja põhjendamiskohustust, jättes hindamata, kas hagejate kaebuses esitatud mitmest asjaolust nähtub riigiabi esinemine, nimelt Alitalia vara jagamine tingimustes, mille puhul iga tavaline erainvestor seda ei teeks, diskrimineerimise keelu rikkumine, vara võõrandamisel teise äriühingu vara kaasamine ja Alitalia vara ostja poolt teise äriühingu omandamine.

Viimasena väidavad hagejad, et komisjon rikkus õigusnormi, jättes algatamata ametliku uurimismenetluse EÜ artikli 88 lõike 2 alusel, langetades selle asemel asjas otsuse esialgse uurimise järel.

(<sup>1</sup>) ELT 2009, C 46, lk 6.

**2. aprillil 2009 esitatud hagi — Bongrain versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Apetito (APETITO)****(Kohtuasi T-129/09)**

(2009/C 141/98)

*Hagiavaldus esitati inglise keeles***Pooled**

*Hageja:* Bongrain SA (Viroflay, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat C. Hertz-Eichenrode)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Apetito AG (Rein, Saksamaa)

**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 2. veebruari 2009. aasta otsus asjas R 720/2008-4;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Bongrain SA

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „APETITO” kaupadele, mis kuuluvad klassi 29 — taotlus nr 3 470 598

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Apetito AG

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* ühenduse sõnamärk „apetito” kaupadele, mis kuuluvad klassidesse 5, 11, 21, 29, 30, 37, 39, 41 ja 42

*Vastulausete osakonna otsus:* vastulause rahuldada

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* nõukogu määruse nr 40/94 <sup>(1)</sup> artikli 8 lõike 1 punkti b (nüüd nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis, kui leidis, et asjaomased kaubad on sarnased ning seega on kaubamärkide segiajamine tõenäoline.

<sup>(1)</sup> Asendatud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta, ELT L 78, lk 1.

**27. märtsil 2009 esitatud hagi — I Marchi Italiani ja B Antonio Basile 1952 versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Osra (B Antonio Basile 1952)****(Kohtuasi T-133/09)**

(2009/C 141/99)

*Hagiavaldus esitati itaalia keeles***Pooled**

*Hagejad:* I Marchi Italiani Srl (Napoli, Itaalia), B Antonio Basile 1952 (Giugliano, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Militeri)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Osra SA (Rovereta, Italia)

**Hagejate nõuded**

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 9. jaanuari 2009. aasta otsus — mis tehti käesolevas menetluses hagejateks olevatele pooltele teatavaks 30. jaanuaril 2009 — I Marchi Italiani Srl-i ja Osra S.A. vahelises asjas R 502/2008, millega kinnitati tühistamisosakonna otsust, kinnitades Osra S.A. esitatud kaebuse alusel kaubamärgi B Antonio Basile 1952 tühistust ja kehtetuks tunnistamist.

— Tunnistada, et kaubamärgi B Antonio Basile 1952 registreering kehtib ja on tõhus alates registreerimistaotluse esitamisest ja/või selle kaubamärgi registreerimisest.

— mõista kõik kohtukulud vastavalt õigusaktidele välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* sõnalist osa B. Antonio Basile 1952 sisaldav kujutismärk (ühenduse kaubamärk nr 5 274 121 (kaubamärgist osalise loovutamise tõttu registreerimise osadeks jagamisega tekkinud jagatud registreering nr 1 462 555) kaupadele klassides 14, 18 ja 25.

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* hagejad

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* Osra S.A.

*Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk:* kujutismärk BASILE (Itaalia registreering nr 738 901 ja rahvusvaheline registreering nr R 413 396 B) kaupadele klassis 25.

*Tühistamisosakonna otsus:* Rahuldada tühistamistaotlus ja ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamise taotlus tervikuna.

*Apellatsioonikoja otsus:* Jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) artikli 52 lõike 1 punkti a ja artikli 53 lõike 2 [nüüd nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1) artikli 53 lõike 1 punkt a ja artikli 54 lõige 2] ebaõige kohaldamine ja segiajamise tõenäosuse puudumine.



**30. märtsil 2009 esitatud hagi — B Antonio Basile 1952 ja I Marchi Italiani versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Osra (B Antonio Basile 1952)**

**(Kohtuasi T-134/09)**

(2009/C 141/100)

*Hagiavaldus esitati itaalia keeles*

**Pooled**

*Hageja:* B Antonio Basile 1952 (Giugliano, Itaalia) ja I Marchi Italiani Srl (Napoli, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Militerni)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Osra SA (Rovereta, Itaalia)

**Hageja nõuded**

- Tühistada ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 9. jaanuari 2009. aasta otsus — mis tehti käesolevas menetluses hagejateks olevatele pooltele teatavaks 30. jaanuaril 2009 — füüsilisest isikust ettevõtjana tegutseva Antonio Basile ja Osra S.A. vahelises asjas R 1436/2007-2, millega kinnitati tühistamisosakonna otsust, kinnitades Osra S.A. esitatud kaebuse alusel kaubamärgi B Antonio Basile 1952 tühisust ja kehtetuks tunnistamist.
- Tunnistada, et kaubamärgi B Antonio Basile 1952 registree-ring kehtib ja on tõhus alates registreerimistaotluse esitamisest ja/või selle kaubamärgi registreerimisest.
- mõista kõik kohtukulud vastavalt õigusaktidele välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:* sõnalist osa B. Antonio Basile 1952 sisaldav kujutismärk (ühenduse kaubamärgi taotlus nr 1 462 555) kaupadele klassides 14, 18 ja 25

*Ühenduse kaubamärgi omanik:* hagejad

*Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool:* Osra S.p.A.

*Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk:* sõnamärk BASILE (Itaalia kaubamärk nr 738 901 ja rahvusvaheline kaubamärk nr R 413 396 B) kaupadele klassis 25.

*Tühistamisosakonna otsus:* Tunnistada kõnealune kaubamärk seoses kaupadega klassis 25 osaliselt kehtetuks.

*Apellatsioonikoja otsus:* Jätta kaebus rahuldamata.

*Väited:* Käesolevas kohtuasjas esitatud väited on samad, mis kohtuasjas T-133/09 esitatud.

**7. aprillil 2009 esitatud hagi — Nexans France ja Nexans versus komisjon**

**(Kohtuasi T-135/09)**

(2009/C 141/101)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

**Pooled**

*Hagejad:* Nexans France SAS ja Nexans SA (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: *solicitor* M. Powell ja advokaat J.-P. Tran Thiet)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hagejate nõuded**

- Tühistada komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus (juhtum COMP/39610 — Surge);
- tunnistada õigusvastaseks komisjoni otsus konfiskeerida 4 DVD-ROM-i ja teha koopia Nexans France'i töötaja sülearvuti kõvakettast selle hilisemaks analüüsiks Brüsselis komisjoni hoonetes;
- tühistada komisjoni otsus küsitleda Nexans France'i töötajat 30. jaanuaril 2009;
- kohustada komisjoni tagastama Nexans France'ile kõik dokumendid või tõendid, mis võivad olla kogutud tulenevalt tühistatud otsustest, sh kõik: a) dokumendid, mis ei kuulu uurimisalusesse valdkonda; b) dokumendid, mis seonduvad elektrikaabliprojektidega väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda; c) kõvakettalt ja DVD-ROM-idelt eeskirju eirates konfiskeeritud dokumendid; d) Nexans France'i töötajaga toimunud intervjuul esitatud või sellel põhinevad väited;
- kohustada komisjoni hoiduma kasutamast ühenduse konkurentsieskirjade rikkumise tuvastamise menetluses dokumente või tõendeid, mis võivad olla kogutud tulenevalt tühistatud otsustest;
- kohustada komisjoni hoiduma edastamast kõnesolevaid dokumente või tõendeid (või neil rajanevat materjali või teavet) muudele konkurentsiametitele;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt;
- võtta edasisi meetmeid vastavalt kohtumenetluse vajadustele.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas asjas nõuavad hagejad esiteks, et tühistataks komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus C(2009) 92/1, millega kohustati Nexans SAd ja kõiki otseselt või kaudselt selle kontrolli all olevaid ettevõtjaid, sh Nexans France SAS-i allutama end nõukogu määruse nr 1/2003 (<sup>1</sup>) artikli 20 lõike 4 järgsele kontrollile (juhtum COMP/39610-Surge), ning teiseks, et tühistataks selle kontrolli teostamiseks võetud meetmed.

Oma väidete toetuseks toovad hagejad esile, et vaidlustatud otsus rikub nende põhiõigusi, sh kaitseõigusi, õigust õiglasele kohtupidamisele, õigust mitte tunnistada iseenda vastu ning süütuse presumptsiooni ja õigust eraelu puutumatusele. Veel väidavad hagejad, et kõnealuse otsuse täitmisel ületas komisjon juurdluse piirid.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003, asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakedamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

## 7. aprillil 2009 esitatud hagi — komisjon versus Galor

(Kohtuasi T-136/09)

(2009/C 141/102)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A.-M. Rouchaud-Joët, F. Mirza, keda asendavad advokaadid B. Katan ja M. van der Woude)

*Kostja:* Benjamin Galor (Jupiter, Ameerika Ühendriigid)

### Hageja nõuded

- mõista B. Galorilt ühenduse kasuks välja 205 611 eurot, millele lisanduvad seadusjärgsed intressid vastavalt Hollandi tsiviilseadustiku artiklile 6.119 alates 1. märtsist 2003 kuni kuupäevani, kui ühendusele on tasutud kogu makse summa;
- mõista B. Galorilt ühenduse kasuks välja seadusjärgsed intressid vastavalt Hollandi tsiviilseadustiku artiklile 6.119 alates 2. septembrist 2003 (või teise võimalusena 10. märtsist 2007) kuni kuupäevani, kui ühendusele on tasutud kogu makse summa;
- mõista B. Galorilt välja käesoleva menetlusega seotud kulud, ligikaudu 17 900 euro ulatuses, millele lisanduvad seadusjärgsed intressid vastavalt Hollandi tsiviilseadustiku artiklile 6.199 alates kohtuotsuse kuupäevast kuni kuupäevani, kui ühendusele on tasutud kogu makse summa.

### Väited ja peamised argumendid

23. detsembril 1997 sõlmis Euroopa Ühendus, keda esindas komisjon, professor Benjamin Galori ja kolme äriühinguga lepingu IN/004/97, mille eesmärgiks oli projekti „Self-Upgrading of Old-Design Gas Turbines in Land & Marine Industries by Energy-Saving Clean Jet-Engine Technologies” elluviimine ühenduse mittetuumaenergia valdkonna tegevuse raames (<sup>1</sup>). Nagu lepingus ette nähtud, tegi komisjon töövõtjatele omalt poolt lepingu täitmiseks antavast osast ettemakse. Makse saaja oli projektijuht professor Benjamin Galor.

Kuna töövõtjatel oli raskusi projekti läbiviimiseks kaastöövõtja leidmisel ja projekti elluviimisel ei oldud tehtud edusamme, otsustas komisjon lepingu lõpetada. Oma kirjas töövõtjatele täpsustas komisjon, et ühenduse osamaksu on võimalik maksta

(või töövõtjatel seda endale jätta) juhul, kui see on seotud projektiga ning selle kohta on olemas põhjendatud tehniline aruanne ja finantsaruanne.

Komisjon ei kinnitanud töövõtjate poolt esitatud lõpparuannet ja algatas menetluse ettemakse tagasi nõudmiseks.

Oma hagiavalduses väidab komisjon, et kostja ei tagastanud saadud summat, vaid nõudis, et komisjon maksaks talle lepingu alusel saadaoleva osamakse, millest arvatakse maha ettemaks. Lisaks esitas kostja Hollandi kohtule hagi kõnealuse summa tagasisaamiseks. Komisjon vaidlustas Hollandi kohtu pädevuse põhjendusel, et lepingu vahekohtuklauslis on vaidlusi lahendava kohtuna märgitud Esimese astme Kohus.

Oma hagiavalduses taotleb komisjon ettemaksu tagastamist. Komisjon väidab, et tal oli õigus leping selle sätete alusel lõpetada, sest kostja rikkus oma lepingulisi kohustusi, kuna, muu hulgas, projekti alustamisega oli märkimisväärselt viivitatud ja puudusid tõendid selle kohta, et projekti kulg edeneks, kostjal puudusid uurimistööks vajalikud tehnilised vahendid, mille tarbeks olid rahalised vahendid eraldatud ning ei tehniline aruanne ega finantsaruanne ei vastanud lepingud sätestatud nõuetele.

Seega väidab komisjon, et tal on õigus tasutud ettemaks tagasi saada.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 23. novembri 1994. aasta otsus 94/806/EÜ, millega võetakse vastu mittetuumaenergia valdkonna teadusuuringute ja tehnoloogia arenduse, sh tutvustamistegevuse eriprogramm aastateks 1994–1998 (EÜT L 334, lk 87).

## 8. aprillil 2009 esitatud hagi — Prantsusmaa versus komisjon

(Kohtuasi T-139/09)

(2009/C 141/103)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Belliard, G. de Bergues ja A.-L. During)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

- Tühistada komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsus K(2009) 2003 (lõplik), mis puudutab Prantsusmaa kehtestatud situatsiooniplaane puu- ja juurviljasektoris, kuivõrd see otsus puudutab seda osa situatsiooniplaanide raames läbi viidud tegevusest, mis on rahastatud ettevõtete osamaksete alusel;
- teise võimalusena, juhul kui Esimese Astme Kohus leiab, et osaline tühistamismõue ei ole vastuvõetav, tühistada otsus K(2009) 2003 (lõplik) tervikuna;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada osaliselt komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsus K(2009) 203 (lõplik) <sup>(1)</sup>, millega komisjon tunnistas ühisturuga kokkusobimatuks Prantsuse Vabariigi poolt „situatsiooniplaanide” raames puu- ja köögiviljatootjatele antud riigiabi, mille eesmärk on lihtsustada Prantsusmaal kasvatatud põllumajandustoodete turustamist.

Hageja palub tühistada vaidlustatud otsus, kuna komisjon asus seisukohale, et puu- ja köögiviljatootjate kasuks võetud meetmed on riigiabi, kuigi need meetmed olid osaliselt rahastatud ettevõtjate vabatahtlikest maksetest, mille puhul ei ole hageja hinnangul tegemist riigi ressurssidega või riigile omistatavate ressurssidega.

Hageja esitab oma hagi põhjenduseks kaks väidet, mis tulevad:

- põhjendamiskohustuse rikkumisest, kuna komisjon ei põhjendanud, miks ta laiendas riigiabi määratlust asjaasepuutuva sektori ettevõtjate vabatahtlikest maksetest rahastatud meetmetele;
- õigusnormi rikkumisest, kuna komisjon kvalifitseeris riigiabiks eravahenditest pärit vabatahtlikest maksetest ja ilma ametivõimude sekkumiseta rahastatud meetmed. Neid meetmeid ei saa pidada riigi ressurssidest antud eelisteks.

<sup>(1)</sup> See on vaidlustatud otsusel näidatud number, kuigi hageja viitab pidevalt numbrile K(2009) 2003 (lõplik).

## 7. aprillil 2009 esitatud hagi — Prysmian, Prysmian Cavi e Sistemi Energia versus komisjon

(Kohtuasi T-140/09)

(2009/C 141/104)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hagejad:* Prysmian SpA (Milano, Itaalia), Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Pappalardo, F. Russo, M. L. Stasi ja C. Tesauro)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hagejate nõuded

- Tühistada komisjoni 9. jaanuari 2009. aasta otsus, millega komisjon määras kontrollide läbiviimise (juhtum COMP/39610 — Surge);
- tunnistada õigusvastaseks ja määruse nr 1/2003 artikli 20 lõikega 2 vastuolus olevaks komisjoni otsus teha koopia mõnede Prysmiani juhatusse kuuluvate isikute arvutite kõva-

ketta sisust ning analüüsida seda komisjoni ruumides Brüsselis;

- alternatiivselt eelmises punktis nõutule, tunnistada kontrollijate käitumine meelevaldseks osas, milles nad neile otsusega antud pädevusi väärtalt tõlgendasid võtsid koopia teatavate kõvakettade kogu sisust, et analüüsida seda hiljem komisjoni ruumides Brüsselis;
- kohustada komisjoni tagastama Prysmianile kõik dokumendid, mis saadi õigusvastaselt ettevõtte Milano kontoris läbiviidud kontrollimiste käigus või eraldati kõvaketta koopialt Brüsselis komisjoni ruumides toimunud analüüsi raames;
- kohustada komisjoni hoiduma kasutamast õigusvastaselt saadud dokumente mis tahes viisil, eelkõige menetluses väidetava konkurentsivastase ja EÜ artiklit 81 rikkuva tegevuse tuvastamiseks elektrikaablite sektoris;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi puudutab otsust, mille komisjon võttis vastu 9. jaanuaril 2009, et tuvastada väidetav konkurentsivastane ja EÜ artiklit 81 rikkuv tegevus elektrikaablite sektoris, ning millega kohustati hagejaid allutama end kontrollile, mis on ette nähtud nõukogu määruse nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta <sup>(1)</sup>, artikli 20 lõikes 4.

Sellega seoses tuleb rõhutada, et kõnealuse otsuse täitmise etapis teavitati hagejaid, et kostja oli otsustanud teha juurdles kasutatava koopia (*forensic image*) teatavate arvutite kõvakettast, et jätkata uurimist Brüsselis.

Esitatud väidete toetuseks toovad hagejad esile, et:

- määrus nr 1/2003 sätestab sõnaselgelt, et kontrolliõigust tuleb teostada ettevõtja ruumides ning näeb ette, et need ruumid võib pitseerida, kui kontrollimine vältab mitu päeva; ükski säte ei anna komisjonile õigust teha koopiat kogu kõvakettast, viia see ettevõtja ruumidest välja ning analüüsida seda oma ruumides;
- kostja pikendas kontrolli läbiviimise aega ühe kuuni, jättes hagejad teadmatusse juurdlese tegeliku ulatuse osas;
- komisjon takistas hagejatel mitme nädala jooksul hindamast — kõigist asjaoludest teadlikuna — võimalust taotleda osalust leebema kohtlemise programmis;
- kostjale etteheidetud tegevus kujutab endast ühenduse seadusandja poolt oma kontrolliõigusele seatud piiride ilmselget rikkumist, mis kahjustab tõsiselt kontrollialuste ettevõtjate võimalusi end kaitsta.

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205.

**6. aprillil 2009 esitatud hagi — Breidenkamp jt versus komisjon****(Kohtuasi T145/09)**

(2009/C 141/105)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled**

*Hagejad:* John Arnold Breidenkamp, Alpha International (PTV) Ltd. (Camberley, Ühendkuningriik), Breco (Asia Pacific) Ltd. (Douglas, Isle of Man, Ühendkuningriik), Breco (Eastern Europe) Ltd. (Douglas, Isle of Man, Ühendkuningriik), Breco (Lõuna Aafrika) Ltd. (Douglas, Isle of Man, Ühendkuningriik), Breco (UK) Ltd. (Ascot, Ühendkuningriik), Breco Group, Breco International (St. Helier, Jersey, Ühendkuningriik), Breco Nominees Ltd. (Ascot, Ühendkuningriik), Breco Services Ltd. (Ascot, Ühendkuningriik), Corybantes Ltd. (Ascot, Ühendkuningriik), Echo Delta Holdings (Reading, Ühendkuningriik), Masters International Ltd. (Ascot, Ühendkuningriik), Piedmont (UK) Ltd. (Ascot, Ühendkuningriik), Raceview Enterprises (Private) Limited, Scottlee Holdings (PTV) Ltd., Scottlee Resorts Ltd., Timpani Exports Ltd. (Douglas, Isle of Man, Ühendkuningriik), Tremalt Ltd (esindajad: QC D. Vaughan, *barrister* P. Moser ja *solicitor* R. Khan)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon**Hagejate nõuded**

- Tühistada komisjoni 26. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 77/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Zimbabwe suhtes, ulatuses, milles see määrus puudutab iga hagejat;
- lisaks või teise võimalusena tühistada komisjoni määrus (EÜ) nr 77/2009 ulatuses, milles see puudutab esimest hagejat ja mistahes üksusi, mis on lisas III märgitud esimesele hagejale „kuuluvaks”, kustutades lisast III kõik kanded esimese hageja ja nimetatud üksuste kohta;
- eeltoodust tulenevalt tuvastada, et komisjoni nimetatud 26. jaanuari 2009. aasta määrust ei kohaldata hagejate suhtes;
- mõista hagejate kohtukulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas asjas taotlevad hagejad komisjoni 26. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 77/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, mis käsitleb teatavaid piiranguid Zimbabwe suhtes<sup>(1)</sup>, osalist tühistamist osas, milles hagejad on loetletud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste hulgas, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmatakse kooskõlas nimetatud aktiga.

Hagejad põhjendavad oma nõudeid järgmise viie väitega.

Esiteks väidavad hagejad, et vaidlustatud määruel puudub mis tahes õiguslik alus.

Teiseks väidavad hagejad, et komisjon rikkus temale väljakujunenud kohtupraktikast tulenevat kohustust piisavalt põhjendada hagejate rahaliste vahendite külmutamise vajadust.

Kolmandaks väidavad hagejad, et vaidlustatud määrus rikub nende kaitseõigust, nii õigust olla ära kuulatud kui ka õigust tõhusale õiguskaitsele, kuna hagejate arvates võeti kõnealune määrus vastu, ilma et hagejatele oleks edastatud süüd kinnitavaid tõendeid või et hagejaid oleks nimetatud tõendite osas ära kuulatud või et hagejatele oleks võimaldatud omalt poolt esitada süüst vabastavaid tõendeid.

Neljandaks väidavad hagejad, et vaidlustatud määruse vastuvõtmine on vastuolus ELÕK 1. protokollil artikliga 1 ning et määrusega rikutakse hagejate põhiõigusi omandile.

Viiendaks väidavad hagejad, et vaidlustatud määrus rajaneb neid puudutavas osas ilmsel faktiveal. Lisaks väidavad hagejad, et asjaomase õiguse raames ei ole komisjon põhistanud väiteid, millega saaks tõestada, et hagejate rahaliste vahendite külmumine on õigustatud, ega rajanud määrust täpsetele andmetele ning tõsiseltvõetavatele ja usaldusväärsetele tõenditele, mistõttu tõendamiskoormise nõue on täitmata.

<sup>(1)</sup> ELT 2009, L 23, lk 5.

**9. aprillil 2009 esitatud hagi — Parker ITR ja Parker-Hannifin versus komisjon****(Kohtuasi T-146/09)**

(2009/C 141/106)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled**

*Hagejad:* Parker ITR Srl (Veniano, Itaalia) ja Parker-Hannifin Corp. (Mayfield Heights, Ühendriigid) (esindajad: advokaadid B. Amory, F. Marchini Càmia ja F. Amato)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon**Hagejate nõuded**

- Tühistada otsus osas, kus väidetakse, et Parker ITR vastutab perioodi 1. aprill 1986 kuni 9. juuni 2006 eest ning Parker-Hannifin vastutab perioodi 31. jaanuar 2002 kuni 9. juuni 2006
- vähendada hagejatele määratud trahvi oluliselt
- mõista kohtukulud välja kostjalt.



## Väited ja peamised argumendid

Hagejad paluvad tühistada komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsus C(2009) 428 lõplik asutamislepingu artiklis 81 ja Euroopa majanduspiirkonna lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (Juhtum nr COMP/39406 — laadimisvoolikud) osas, kus väidetakse, et nad on vastutavad Euroopa majanduspiirkonnas laadimisvoolikute sektoris pideva rikkumise eest, mis seisneb hangete jaotamises, hindade, kvootide ja müügitingimuste kindlaksmääramises, geograafilise turu jagamises ning hindade, müügimahtude ja pakkumiskutsete kohta tundliku teabe vahetamises. Lisaks paluvad nad vähendada hagejatele määratud trahvi.

Hagejad esitavad oma hagi toetuseks üheksa väidet.

Esimese väite raames, mis puudutab vastutuse määramist, väidavad hagejad järgmist:

Esiteks väidavad hagejad, et sellega, et vaidlustatud otsus leiab, et Parker OTR on vastutav enne 1. jaanuari 2002 toime pandud rikkumise eest, mis on toime pandud jätkuvalt olemasolevate, majanduslikult toimivate ning teise ettevõtte alla kuuluvate juriidiliste isikute poolt, rikub see otsus isikliku vastutuse põhimõtet, kuritarvitab oma võimu selleks, et vältida aegumise kohta käivaid eeskirju, rikub mittediskrimineerimise põhimõtet ning põhjendamiskohustust.

Teiseks väidavad hagejad, et vaidlustatud otsus rikub isikliku vastutuse põhimõtet sellega, et leiab, et nad on vastutavad Parker ITR'i töötaja õigusvastase käitumise eest: (i) kes osales kartelli tegevuses oma isikliku huvi tõttu; (ii) kes tegutses ebaseadusliku tulu saamise eesmärgil juhtides Parker ITR'i Oil & Gas Business osakonda hagejatest sõltumatult; (iii) kelle õigusvastase käitumise tulemusel kandis Parker ITR kahju.

Kolmandaks leiavad nad, et vaidlustatud otsus on ekslik, kui leiab, et Parker Hannifin vastutab perioodi eest 31. jaanuar 2002 kuni 9. juuni 2006, kuna hagejad on ümber lükanud kõik oletused selle kohta, et Parker Hannifinil oli oma filiaali õli ja gaasi laadimisvoolikute alase tegevuse üle otsustav mõju ning mitte ükski otsuses viidatud dokument, argument ega ükski tõend ei kinnita, et Parker Hannifinil oli selle perioodi ajal Parker ITR'i üle otsustav mõju.

Ülejäänud kuue väite raames, mis puudutavad trahvi suurust, väidavad hagejad järgmist:

Neljandaks väidavad hagejad, et vaidlustatud otsuses on tehtud ilmne viga, kui see määrab, et rikkumised leidsid aset 1. aprillist 1986 kuni 13. mai 1997 ning 11. juunist 1999 kuni 2. maini 2007 kas pideva või korduva rikkumisena määruse nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikli 25 lõike 2 teise lause tähenduses. Hagejate arvates komisjon järelikult trahvi 1. aprilli 1986 kuni 13. mai 1997 eest määranud oma võimu kuritarvitades, kuna see rikkumine on aegunud.

Viiendaks väidavad hagejad, et otsus eksib leides, et Parker ITR oli 11. juuni 1999 kuni 30. september 2001 kartelli liider.

Kuuendaks väidavad nad, et vaidlustatud otsus rikub isikliku vastutuse põhimõtet ja selles ei ole põhjendatud miks on suurendatud Parker Hannifinile määratud trahvi Parker ITR'i väidetava liidri rolli tõttu.

Seitsmendaks leiavad hagejad, et otsus rikub õiguspärase ootuse põhimõtet, kuna see võttis Euroopa majanduspiirkonnas „täidetud müügisumma” arvutamiseks aluseks komisjoni suuniste trahvide arvutamise meetodi kohta<sup>(2)</sup> artikli 18 tähenduses, kaupade müügi, mille eest on Euroopa majanduspiirkonnas asuvatele äriühingutele väljastatud arve, kuid mida ei ole Euroopa majanduspiirkonnas tarnitud.

Kaheksandaks väidavad hagejad, et Parker Hannifini konsolideeritud käibele tuginemisega, selleks, et arvutada välja 10 % trahvi muutmise ülempiiri, mis määrati ainult Parker ITR'ile, tõlgendas vaidlustatud otsus valesti määruse 1/2003 artiklit 23, rikkus isikliku vastutuse põhimõtet ja põhjendamise kohustust.

Üheksandaks väidavad nad, et otsus rikkus õiguspärase ootuse põhimõtet ja põhjendamise kohustust, kuna see ei kohaldanud hagejate suhtes koostöö alusel trahvi vähendamist.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ETL eriväljaanne 08/02, lk 205)

<sup>(2)</sup> Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT C 210, lk 2)

## 9. aprillil 2009 esitatud hagi — Trelleborg versus komisjon

(Kohtuasi T-148/09)

(2009/C 141/107)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Trelleborg AB (Trelleborg, Rootsi) (esindajad: barrister J. Joshua ja advokaat E. Aliende Rodríguez)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

### Hageja nõuded

— tühistada vaidlustatud otsuse artikkel 1 hagejat puudutavas osas ja igal juhul osas, kus väidetakse, et hageja pani toime rikkumise enne 21. juunit 1999;



- vähendada hagejale artiklis 2 määratud trahvi selleks, et korrigeerida otsuses sisalduv ilmne viga;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni 28. jaanuari 2009. aasta otsus C(2009) 428 lõplik asutamislepingu artiklis 81 ja Euroopa majanduspiirkonna lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (Juhtum nr COMP/39406 — laadimisvoolikud) osas, kus väidetakse, et nad on vastutavad Euroopa majanduspiirkonnas laadimisvoolikute sektoris pideva rikkumise eest, mis seisneb hangete jaotamises, hindade, kvootide ja müügitingimuste kindlaksmääramises, geograafilise turu jagamises ning hindade, müügimahtude ja pakkumiskutsete kohta tundliku teabe vahetamises. Lisaks paluvad nad vähendada hagejatele määratud trahvi.

Hageja esitab oma hagi toetuseks kaks väidet.

Esiteks väidab ta, et komisjoni pädevus määrata trahve perioodi eest enne 21. juunit 1999 on määruse nr 1/2003 artikli 25 lõike 1 alusel aegunud ning väidab, et komisjon tegi ilmse faktilise ja õigusliku vea leides, et hageja pani toime jätkuva rikkumise.

Teiseks väidab hageja, et komisjonil ei olnud õiguslikku huvi rikkumise deklaratiivseks tuvastamist esimesel perioodil, mis lõppes mais 1997.

mete suhtes ning ei märkinud täpselt milline kululiik oli välja makstud ebaõigesti.

Teiseks märgib hageja, et parlament rikkus väidetavale „huvide konfliktile” viidates õiguskindluse põhimõtet, kuna parlament ei tegutsenud kooskõlas oma varasema tava ja praktikaga, ei tegutsenud järjekindlalt kooskõlas oma avaldatud eeskirjadega ning jättes määratlemata selged ja läbipaistvad standardid. Hageja väidab, et parlamendi otsusel puudub igasugune õiguslik või faktiline alus.

Kolmandaks leiab hageja, et parlament ei tegutsenud kooskõlas Euroopa Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirja artiklist 27 tulenevate menetluseeskirjadega, sh eelnev konsulteerimine kvestoritega, „erijuhtumi” põhjendamine, hageja ärakuulamine enne otsuse tegemist ning nõue, et otsuse peab tegema peasekretär.

Neljandaks toob hageja esile, et parlament nõudis hagejalt ilma õigusliku aluseta käibemaksu tagastamist.

Lõpuks vaidlustab hageja selle, et parlament esitas hageja juhtumi ennatlikult Euroopa Pettustevastane Ametile (OLAF), rikkudes sellega hageja kaitseõigusi ning kuna sellel puudus õiguslik alus või põhjendus.

## 10. aprillil 2009 esitatud hagi — Dover versus parlament

(Kohtuasi T-149/09)

(2009/C 141/108)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Densmore Ronald Dover (Borehamwood, Ühendkuningriik) (esindajad: barrister D. Vaughan, QC, barrister M. Lester ja solicitor M. French)

Kostja: Euroopa Parlament

### Hageja nõuded

- Tühistada vaidlustatud otsus;
- võtta Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 64 kohased menetlust korraldavad meetmed vastavalt hagiavaldusele;
- mõista hageja käesoleva menetlusega seotud kohtukulud välja parlamendilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagi palub hageja tühistada parlamendi 29. jaanuar 2009. aasta otsus D(2009) 4639, mis puudutab parlamendiliikmete assistendi hüvitise tagasinõudmist.

Hageja esitab oma hagi toetuseks neli väidet:

Esiteks väidab hageja, et parlament tõlgendas ja kohaldas valesti Euroopa Parlamendi liikmete kulude hüvitamise ja toetuste maksmise eeskirja artiklit 14, sh esitades hagejale tagasiulatuvat ränki nõudeid, mis asjaomasel ajal ei kehtinud parlamendi liik-

## 10. aprillil 2009 esitatud hagi — Ningbo Yonghong Fasteners versus nõukogu

(Kohtuasi T-150/09)

(2009/C 141/109)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Hageja: Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd (esindajad: advokaadid F. Graafsma ja J. Cornelis)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

### Hageja nõuded

- Tühistada nõukogu määrus (EÜ) nr 91/2009, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes; ja
- mõista hageja kohtukulud välja nõukogult.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada nõukogu 26. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 91/2009, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes <sup>(1)</sup>, määruse (EÜ) nr 384/96 <sup>(2)</sup> artikli 2 lõike 7 punktide b ja c rikkumise ning

ilmselge hindamisvea tõttu, millest tulenevalt lükati tagasi hageja poolt esitatud turumajandusliku kohtlemise taotlus („TMK”).

Esiteks väidab hageja, et komisjon ei teinud TMK osas otsust määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kohustusliku tähtaja jooksul. Hageja väidab, et tehes TMK otsuse peale seda, kui komisjon oli kõne alla oleva dumpinguvastasuse kohta saanud nõutud teabe, rikkus ta oma eespool nimetatud sättest, mille eesmärgiks on tagada, et küsimust, kas tootja vastab TMK kriteeriumitele, ei otsustataks selle põhjal, milline on tema mõju dumpingumarginaali arvutamisele, tulenevat kohustust.

Teiseks väidab hageja, et nõukogu tegi ilmse hindamisvea kui ta leidis, et hageja kulutused tähtsamatele sisenditele, terasest valts-traadile, ei peegeldanud turuväärtusi vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktile c. Hageja väidab, et selline ilmne hindamisviga tuleneb komisjoni ja nõukogu hoolsuskohustuse ning nõuetekohase toimimise kohustuse rikkumisest, mis seisnes selles, et nad ei uurinud hoolikalt ja erapooletult tähtsust omavaid tõendeid.

Lõpuks väidab hageja, et nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktide b ja c tõlgendus on lubamatu ja rikub seega nimetatud sätet. Lisaks väidab hageja, et nõukogu artikli 2 lõike 7 punktide b ja c tõlgendus mitte ainult ei eira asjaolu, et TMK hindamine tuleb läbi viia äriühingu tasemel, vaid nõukogu tõlgendus kehtestab ka põhjendamatu tõendamiskoormuse. Lisaks muudab hageja sõnul nõukogu tõlgendus võimaluse korrigeerida tootmiskulusid, mis on moonutatud teatud turusituatsiooni tõttu vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõikele 5, alusetuks ning on seega vastuolus kohustusega tõlgendada ühenduse õigust vastavalt selle sisule ja eesmärgile.

<sup>(1)</sup> ELT 2009, L 29, lk 1

<sup>(2)</sup> Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT L 56, lk 1, ELT eriväljaanne 11/10, lk 45)

## 8. aprillil 2009 esitatud hagi — ISDIN versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Pfizer (ISDIN)

(Kohtuasi T-153/09)

(2009/C 141/110)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

### Pooled

**Hageja:** ISDIN, SA (Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat M. Esteve Sanz)

**Kostja:** Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Teine menetluspool apellatsioonikojas:** Pfizer Ltd (Sandwich, Ühendkuningriik)

### Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. jaanuari 2009. aasta otsus asjas R 390/2008-1;
- teise võimalusena tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. jaanuari 2009. aasta otsus asjas R 390/2008-1 niivõrd, kui võrd registreeritud ühenduse kaubamärk tunnistati kehtetuks taotluse alusel tunnistada see kaubamärk kehtetuks teatavate klassi 5 kuuluvate kaupade osas;
- mõista kulud, k.a apellatsioonikoja menetluse kulud välja kostjalt ja vajaduse korral teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

### Väited ja peamised argumendid

**Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk:** sõnamärk „ISDIN” kaupade jaoks, mis kuuluvad klassidesse 3 ja 5

**Ühenduse kaubamärgi omanik:** ISDIN, SA

**Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotleb pool:** Pfizer Ltd

**Tühistamisotsakonna otsus:** tunnistada asjaomane ühenduse kaubamärk osaliselt kehtetuks

**Apellatsioonikoja otsus:** jätta kaebus rahuldamata

**Väited:** Määruse nr 40/94 <sup>(1)</sup> artikli 73 (nüüd määruse nr 207/2009 artikkel 75) ning määruse nr 2868/95 <sup>(2)</sup> eeskirja 50 lõike 2 punkti h rikkumine, kui võrd apellatsioonikoda rikkus põhjendamiskohustust seoses asjaomaste kaubamärkide segiajamise tõenäosusega; määruse nr 40/94 artikli 51 lõike 1 punkti a, artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 74 koostoimes (nüüd vastavalt määruse nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt a, artikli 8 lõike 1 punkt b ja artikkel 76) rikkumine, kui võrd apellatsioonikoda keeldus arvestamast seda, et hageja oli oma kaebuses piiranud kaupade nimekirja, ja leidis seega üldiselt, et asjaomased kaubad on identsed; teise võimalusena määruse nr 40/94 artikli 51 lõike 1 punkti a ja artikli 8 lõike 1 punkti b koostoimes rikkumine, kui võrd vaidlustatud otsuses viidatakse teatavatele klassi 5 kuuluvatele kaupadele; määruse nr 40/94 artikli 51 lõike 1 punkti a ja artikli 8 lõike 1 punkti b koostoimes rikkumine, kui võrd apellatsioonikoda kinnitas tühistamisotsakonna otsust kõigi algselt vaidlustatud otsusega hõlmatud kaupade osas

<sup>(1)</sup> Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) (tühistatud ja asendatud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta, ELT L 78, lk 1).

<sup>(2)</sup> Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1995, L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

**10. aprillil 2009 esitatud hagi — MRI versus komisjon****(Kohtuasi T-154/09)**

(2009/C 141/111)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled**

*Hageja:* Manuli Rubber Industries SpA (MRI) (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid L. Radicati di Brozolo, M. Pappalardo ja E. Marasà)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Hageja nõuded**

Esimese võimalusena:

- Tühistada otsuse artikkel 1 osas, milles tuvastatakse, et hageja osales ühes ja vältavas rikkumises laadimisvoolikute turul 1. aprillist 1986 kuni 1. augustini 1992 ning 3. septembrist 1996 kuni 2. maini 2007 ja eeskätt ajavahemikul 3. september 1996 kuni 9. mai 2000.
- Tühistada otsuse artikkel 2 osas, milles käesolevas hagi kirjeldatud vigade tõttu määratakse hagejale trahv summas 4 900 000 eurot.
- Lükata tagasi mis tahes vastuväited ja vastupidised argumendid.

Teise võimalusena:

- Vähendada EÜ artikli 229 tähenduses otsuse artiklis 2 hagejale määratud 4 900 000 euro suurust trahvi.

Ja igal juhul:

- Mõista käesoleva kohtumenetluse kulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolevas kohtuasjas vaidlustatakse sama otsus, mis kohtuasjas T-146/09: Parker ITR ja Parker Hannifin vs. komisjon.

Oma nõuete toetuseks väidab hageja esiteks, et eespool nimetatud otsus on ekslik seoses talle süüks pandava rikkumise määratlemisega osalemisena ühes ja komplekses kartellikokkuleppes 1986. aastast 2007. aastani ning eeskätt seoses talle selle rikkumise süüks panemisega seoses ajavahemikuga 1996–2000 ja seega hõlmates ajavahemikuga, mille eest määrati karistus, ajavahemikku 1996. aasta septembrist 1997. aasta maini.

Selles osas väidab hageja, et rikkumine ei saa olla vältav ega korduv kui — nagu käesolevas kohtuasjas — rikkumise üksikud episoodid on omavahel eraldatud oluliste ajavahemikega ja eeskätt siis, kui neid eraldavad positiivsed sündmused, mis ei ole kokkusobivad rikkumise jätkamise või kordamise tahtega, nagu hageja viidatud kartelliga avalikult ning sõnaselgelt suhete katkestamine, mida on tunnustanud ka komisjon.

Hageja väidab ka seda, et trahvi suuruse määramisel rikuti õigusnorme, seda eeskätt seoses rikkumise kestuse, raskuse ning leebema kohtlemise programmis osalemise eest kohaldatava trahvi vähendamisega.

**Luigi Marcuccio 20. aprillil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 18. veebruari 2009. aasta kohtumääruse peale kohtuasjas F-42/08: Marcuccio vs. komisjon**

**(Kohtuasi T-157/09 P)**

(2009/C 141/112)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled**

*Apellant:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

*Teine menetluspool:* Euroopa Ühenduste Komisjon

**Apellandi nõuded**

- Tühistada täielikult ning eranditult Avaliku Teenistuse Kohtu esimese koja 18. veebruari 2009. aasta kohtumäärus kohtuasjas F-42/08: Marcuccio vs. komisjon (edaspidi „asjaomane kohtuasi”).
- Tuvastada, et esimeses kohtuastmes esitatud hagi, mille alusel tehti vaidlustatud kohtumäärus, oli täielikult vastuvõetav ning:

esimese võimalusena:

- rahuldada täielikult ja eranditult apellandi poolt esimeses kohtuastmes esitatud hagi sisalduvad nõuded, mida tuleb käsitada siin kõigi õiguslike tagajärgede osas sõnaselgelt uuesti esitatutena;
- mõista komisjonilt apellandi kasuks välja kõik apellandi poolt asjaomases kohtuasjas nii esimeses kohtuastmes kui ka apellatsioonimenetlusega seonduvalt kantud kohtukulud või

teise võimalusena:

- saata asjaomane kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtusse selle kohta erinevas koosseisus uue otsuse tegemiseks.

**Väited ja peamised argumendid**

Käesolev apellatsioonkaebus on esitatud Avaliku Teenistuse Kohtu 18. veebruari 2009. aasta kohtumääruse peale, millega jäeti ilmselge vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata apellandi poolt esitatud hagi, milles nõuti talle seeläbi, et komisjon saatis talle teate sellisele faksinumbrile, millele tal ei olnud juurdepääsu, väidetavalt tekitatud kahju hüvitamist.

Oma nõuete toetuseks viitab apellant täielikule põhjendamatu-sele seoses:

- kahju hüvitamise nõude vastuvõetamatusesega;
- nende argumentide vastuvõetamatusesega, millega taotleti, et Avaliku Teenistuse Kohus tuvastaks asjaomase kahju põhjus-tanud asjaolu ebaseaduslikkuse;
- kostja vastuse esitamise kuupäevaga. Selles osas viidatakse apellandi huve tõsiselt kahjustavale menetlusnormide rikku-misele, sest ei järgitud kohustust mitte arvestada kostja vastuse sisuga, kuivõrd see oli esitatud hilinenult.

Apellant viitab lisaks ka õiglast menetlust käsitlevate õigusnor-mide, Euroopa Inimõiguste Konventsiooni artikli 6 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 47 rikkumisele.

#### 16. aprillil 2009 esitatud hagi — Martinet versus komisjon

(Kohtuasi T-163/09)

(2009/C 141/113)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

#### Pooled

*Hageja:* Yvon Martinet (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat J.-L. Fourgoux)

*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Hageja nõuded

- Tühistada otsus lükata tagasi Y. Martinet' kandidatuur Euroopa Kemikaaliamesti apellatsiooninõukogu asendus-liikme kohale;
- kohustada Euroopa Komisjoni, ettevõtluse ja tööstuse peadi-rektoraati ning Euroopa Kemikaaliamesti apellatsiooninõu-kogu eelvalimiskomiteed viima läbi Y. Martinet' kandidateeri-mistoimiku tegeliku ja sisulise hindamise, millega mittevara-liselt hüvitatakse kahju, mida võimaluse kaotamisega tekitati;
- igal juhul mõista Euroopa Komisjonilt, ettevõtluse ja töös-tuse peadirektoraadilt ning Euroopa Kemikaaliamesti apellat-siooninõukogu eelvalimiskomiteelt välja kõik kohtukulud.

#### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni otsus lükata tagasi tema kandidatuur Euroopa Kemikaaliamesti (ECHA) apellatsiooninõu-kogu asendusliikme kohale, kuna tema kandidatuuri ei võetud arvesse, kuivõrd valikuprotsessi eest vastutav teenistus ei võtnud teda vastu, sest komisjoni asepresidendile G. Verheugenile mõeldud saadetis läks teisele aadressile kui see täpne aadress,

mis oli märgitud osalemiskutses, mis avaldati Euroopa Liidu Teatajas C 2008, 41 A, lk 8.

Oma hagi toetuseks väidab hageja tühistamisnõude kohta, et:

- vaidlustatud otsuses ei ole täidetud põhjendamiskohustust, mis on oluline menetlusnõue, mida tuleb täita;
- vaidlustatud otsus tugineb faktiliste asjaolude materiaalsel ebatäpsusel, kuna kandidatuur oli saadetud osalemiskutses märgitud aadressile;
- rikutud on hea halduse ja kandidaatide võrdsete võimaluste põhimõtteid, kuivõrd hageja kandidatuuri ei hinnatud.

**Luigi Marcuccio 27. aprillil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 18. veebruari 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-70/07: Marcuccio vs. komisjon**

(Kohtuasi T-166/09 P)

(2009/C 141/114)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

#### Pooled

*Apellant:* Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

*Teine menetluspool:* Euroopa Ühenduste Komisjon

#### Apellandi nõuded

- Tühistada täies ulatuses ja eranditeta Avaliku Teenistuse Kohtu esimese koja 18. veebruari 2009. aasta määrus kohtuasjas F-70/07: Marcuccio vs. komisjon (edaspidi „edasi-kaevatud kohtuasi”);
- tuvastada, et esimeses kohtuastmes, milles anti vaidlustatud kohtumäärus, esitatud hagi on igal juhul täies ulatuses ja eranditeta vastuvõetav;
- tuvastada vajalikus ulatuses, et Avaliku Teenistuse Kohus rikkus õigusnormi, kui ta kvalifitseeris edasikaevatud kohtuasjas esitatud hagiavalduse teatavad nõuded kohtuku-lude kindlaksmääramise taotlusena (vt vaidlustatud kohtu-määruse punkt 16);
- tuvastada vajalikus ulatuses, et Avaliku Teenistuse Kohus oli pädev esimese kohtuastmena otsustama kõigi apellandi nõuete üle (edaspidi „nõuded”) edasikaevatud kohtuasjas, ning lisaks

esimese võimalusena:

- rahuldada täies ulatuses ja eranditeta apellandi selgelt õigus-likult põhjendatud nõuded;

- mõista kostjalt apellandi kasuks välja kõik tema esimeses kohtuastmes ja käesolevas apellatsioonimenetluses kantud kohtukulud, või

teise võimalusena:

- saata edasikaevatud kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule uueks arutamiseks teises kohtukoosseisus.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab oma nõuete põhjendamiseks, et:

- edasikaevatud kohtuasja osaline saatmine Esimese Astme Kohtule on õigusvastane muu hulgas seetõttu, et on vääralt tõlgendatud ja kohaldatud Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade (edaspidi „personalieeskirjad”) artiklit 90 ning puudub igasugune põhjendus;
- on rikutud, vääralt tõlgendatud ja kohaldatud seaduse alusel moodustatud kohtu põhimõtet ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta (edaspidi „harta”) artiklit 47;
- õigusvastaselt on jäetud vastuvõetamatus põhjendusel rahuldamata muud nõuded kui need, mille osas Avaliku Teenistuse Kohus end pädevaks tunnistas, muu hulgas seetõttu, et on vääralt tõlgendatud ja kohaldatud personalieeskirjade artiklit 90 ja ühenduse institutsiooni tehtud otsuse tühistamise nõudele lisaks esitatud kahju hüvitamise nõuet ning et puudub igasugune põhjendus ja esineb faktide moonutamist;
- rikutud on menetlusnorme, mis võib apellandi huve tõsiselt kahjustada, kuna ei ole järgitud kohustust jätta vaidlustatud kohtumääruse punktis 11 viidatud dokumendi sisu selle hili-  
nenud esitamise tõttu arvesse võtmata ja kuna pooltelt nõuti täiendavate dokumentide esitamist, mis kanti hiljem esimeses kohtuastme menetluses kohtutoimikusse ja mis võib apellandi huve tõsiselt kahjustada;
- rikutud on õiglase kohtumenetluse norme, Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 6 ning harta artiklit 47.

### 28. aprillil 2009 esitatud hagi — Vidieffe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ellis International Group Holdings (GOTHA)

(Kohtuasi T-169/09)

(2009/C 141/115)

Hagiavaldus esitati itaalia keeles.

### Pooled

Hageja: Vidieffe Srl (Bologna, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Lamandini, D. De Pasquale, M. Pappalardo)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Perry Ellis International Group Holdings Ltd

### Hageja nõuded

- Tühistada nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) (asendatud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1)) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumise ja/või võimu kuritarvitamise tõttu Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 12. veebruari 2009. aasta otsus, millega rahuldati kaebus osaliselt ja tühistati ühtlustamisameti vastulausete osakonna otsus osas, milles lükati tagasi vastulause seoses klassi 18 liigitatud kaupadega „nahk, tehishnahk ja nendest valmistatud tooted, mis ei kuulu teistesse klassidesse; loomanahad; reisikastid, reisikohvrid; päikese- ja vihmavarjud, jalutuskepid” ja kõikide kaupadega klassis 25; sellest tulenevalt jätta tervikuna jõusse ühtlustamisameti vastulausete osakonna otsus (asi nr B 909 350, 22. veebruar 2008).
- Kohustada ühtlustamisametit võtma vajalikke meetmeid Esimese Astme Kohtu otsuse täitmiseks.
- Mõista kõik kohtukulud välja ühtlustamisametilt ja Perry Elliselt.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk GOTHA (registreerimistaotlus nr 3 665 957) kaupadele klassides 18 ja 25.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Perry Ellis International Group Holdings, Limited

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kujutismärk „gotcha” (nr 2 896 199) kaupadele klassides 3, 18 ja 25.

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tervikuna tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada kaebus osaliselt.

Väited: määruse (EÜ) nr 40/94 (asendatud määrusega nr 207/2009) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine ja igal juhul võimu kuritarvitamine, kuna apellatsioonikoda leidis, et on olemas tõenäosus, et aetakse segi kaupu, mida ei ole võimalik omavahel segi ajada.





| <u>Teatis nr</u> | Sisukord (jätkub)                                                                                                                                                                                                           | Lehekülg |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2009/C 141/108   | Kohtuasi T-149/09: 10. aprillil 2009 esitatud hagi — Dover versus parlament .....                                                                                                                                           | 53       |
| 2009/C 141/109   | Kohtuasi T-150/09: 10. aprillil 2009 esitatud hagi — Ningbo Yonghong Fasteners versus nõukogu .....                                                                                                                         | 53       |
| 2009/C 141/110   | Kohtuasi T-153/09: 8. aprillil 2009 esitatud hagi — ISDIN versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Pfizer (ISDIN) .....                                                                                                          | 54       |
| 2009/C 141/111   | Kohtuasi T-154/09: 10. aprillil 2009 esitatud hagi — MRI versus komisjon .....                                                                                                                                              | 55       |
| 2009/C 141/112   | Kohtuasi T-157/09 P: Luigi Marcuccio 20. aprillil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 18. veebruari 2009. aasta kohtumääruse peale kohtuasjas F-42/08: Marcuccio vs. komisjon ..... | 55       |
| 2009/C 141/113   | Kohtuasi T-163/09: 16. aprillil 2009 esitatud hagi — Martinet versus komisjon .....                                                                                                                                         | 56       |
| 2009/C 141/114   | Kohtuasi T-166/09 P: Luigi Marcuccio 27. aprillil 2009 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Avaliku Teenistuse Kohtu 18. veebruari 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-70/07: Marcuccio vs. komisjon .....      | 56       |
| 2009/C 141/115   | Kohtuasi T-169/09: 28. aprillil 2009 esitatud hagi — Vidieffe versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ellis International Group Holdings (GOTHA) .....                                                                          | 57       |



## Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

|                                                                                                                        |                                         |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal                                              | ELi 22 ametlikus keeles                 | 1 000 eurot aastas (*)                  |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal                                              | ELi 22 ametlikus keeles                 | 100 eurot kuus (*)                      |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne                                  | ELi 22 ametlikus keeles                 | 1 200 eurot aastas                      |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal                                                    | ELi 22 ametlikus keeles                 | 700 eurot aastas                        |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal                                                    | ELi 22 ametlikus keeles                 | 70 eurot kuus                           |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal                                                    | ELi 22 ametlikus keeles                 | 400 eurot aastas                        |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal                                                    | ELi 22 ametlikus keeles                 | 40 eurot kuus                           |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil                                      | ELi 22 ametlikus keeles                 | 500 eurot aastas                        |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas | mitmekeelne:<br>ELi 23 ametlikus keeles | 360 eurot aastas<br>(s.o 30 eurot kuus) |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss                                                               | konkursi keel(ed)                       | 50 eurot aastas                         |

(\*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot  
33–64 lehekülge: 12 eurot  
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>